

EN**English, 1****NL****Nederlands, 13****ES****Español, 25****PT****Português, 37****F****Français, 49****RU****Русский, 61****KZ****Қазақша, 73****IDV 75****IDV 75 S**

! This symbol reminds you to read this instruction manual.

! Keep this manual at hand for immediate reference whenever necessary. Always store this manual close to the tumble dryer and remember to pass it on to any new owners when selling or transferring the appliance, so they may familiarise with the warnings and suggestions herein contained.

! Read these instructions carefully: the following pages contain important information on installation and useful suggestions for operating the appliance.

Contents

Installation, 2-3

Where to install the tumble dryer
Ventilation
Electrical connections
Levelling the tumble dryer
Before you start your dryer

Description of the tumble dryer, 4

Front side
Rear side
Control panel

How to carry out a drying cycle, 5

Starting a drying programme

Drying settings, 6

Drying times
Drying programmes and options

Laundry, 7

Sorting laundry
Care labels
Special items

Warnings and suggestions, 8

General safety
Saving energy and respecting the environment

Care and maintenance, 9

Disconnecting the power supply
Cleaning the filter after each cycle
Checking the drum after each cycle
Cleaning the tumble dryer

Troubleshooting, 10

Assistance and Guarantee, 11-12-13

Spare parts
Information on recycling and disposal

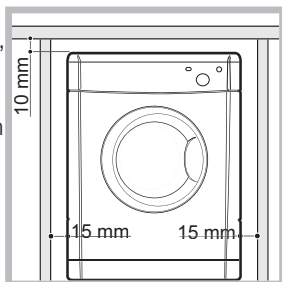
Installation

EN

Where to install the tumble dryer

- Install the dryer far from gas ranges, stoves, radiators or hobs, as flames may damage it.

If the dryer is installed below a worktop, ensure there are 10 mm between the upper panel of the dryer and any objects above it, and 15 mm between the sides of the machine and the walls or furniture units adjacent to it. This ensures adequate air circulation.



Make sure the air inlets on the rear panel are not blocked or obstructed.

- You should also make sure that the room in which the tumble dryer is installed is not damp, and that it is adequately ventilated.
- ! We do not recommend that the dryer is installed in a cupboard but the dryer must never be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the dryer door.

Ventilation

This appliance gently dries laundry by taking in cold, clean and relatively dry air, heating it and passing it through the fabric. To facilitate the drying process, damp air is expelled at the rear, through a ventilation hose. When the dryer is in use, there has to be adequate ventilation to avoid a back flow of gases into the room from appliances burning other fuels, including open fires.

Mobile ventilation system

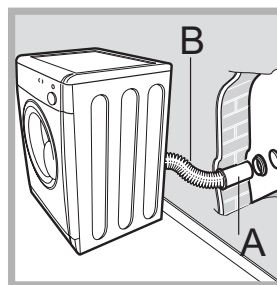
When using the tumble dryer with the mobile ventilation system, a ventilation hose must be connected. The hose should be securely fastened to the ventilation hole at the rear of the appliance (see "Description of the tumble dryer"). We recommend the hose is connected to an outlet near the tumble dryer, if possible. If it cannot be installed in a permanent spot, the tumble dryer will still function perfectly well if the ventilation hose is passed through a partially-opened window.

! Make sure you do not point the ventilation hose towards the air inlet, which is located on the rear of the appliance.

! The ventilation hose should not exceed a maximum length of 2.4 metres; it should also be shaken frequently to remove any fluff, dust or water deposits inside it. Make sure you do not crush the hose.

Fixed ventilation system

We recommend the ventilation hose is connected to a ventilation system for windows or doors, available from the retailer which originally sold you the appliance or from your local spare parts stockist.



Wall ventilation hole

1. Leave an opening in the wall to the left of the tumble dryer installation site.

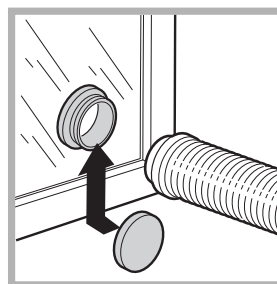
2. Make the hose as short and straight as possible, in order to prevent any moisture from condensing and leaking back into the appliance.

3. The hole in the wall

must also be straight and pointing downwards, so that the flow of air coming out is not impeded.

Areas **A** and **B** should be checked frequently, to prevent the accumulation of fluff or debris, particularly if the tumble dryer is used very often. The hose adaptor must be fitted correctly, in order to prevent damp air from coming back into the room.

Window ventilation hole

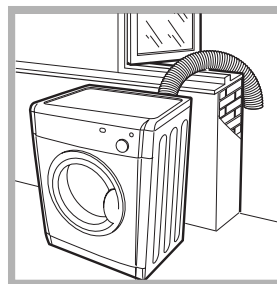


The ventilation hole should be directly behind the dryer in order to keep the hose as short as possible.

! Make sure you do not push the tumble dryer too far backwards, as this could lead to the ventilation hose being crushed, bent or even disconnected.

! There should be no cuts, kinks or "U"-shaped bends in the hose, as these could impede ventilation or trap condensation.

Ventilation through an open window



The end of the hose must be facing downwards, in order to prevent the hot, damp air from forming condensation in the room or the tumble dryer.

! Make sure that the tumble dryer is adequately ventilated, and that the end of the ventilation hose is not pointing towards the air inlet pipe on the rear of the appliance.

! The ventilation hose must always be fitted to ensure optimum performance.

! Make sure that the ventilation hose and the air inlet vents are not obstructed or blocked.

! Do not let the tumble dryer recirculate exhaust air.

! Improper use of the tumble dryer may result in fire hazards.

! The air emitted by the tumble dryer must not be expelled in the same duct as used for the fumes produced by different appliances which burn gas or other fuels.

! Do not discharge the exhaust air into an extraction system or any duct with an extractor fan. This will affect the way the thermal controls operate and can result in a fire hazard.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the socket, check the following:

- Make sure your hands are dry.
- The socket must have an earth connection.
- The socket must be able to withstand the machine's maximum power output as indicated on the data plate (see *Description of the tumble dryer*).
- The power supply voltage must fall within the values indicated on the data plate (see *Description of the tumble dryer*).
- The socket must be compatible with the dryer's plug.

Should this not be the case, replace the plug or the socket.

! Do not use extension cords.

! The dryer must not be installed outdoors, even if the space is sheltered. It can be very dangerous if exposed to rain or storms.

! Once installed, the dryer's electrical wire and plug must be within reach.

! The power cord must not be bent or squashed.

! If the plug being replaced is a non-rewirable type, then the cut-off plug must be disposed of safely. DO NOT leave it where it can be inserted into a socket and create a shock hazard.

! The power cord should be checked periodically and replaced by a cord specially prepared for this dryer and fitted only by authorized technicians (see *Service*). New or longer power cords are supplied at an extra charge by authorized dealers.

! The manufacturer denies any responsibility should any of these rules not be followed.

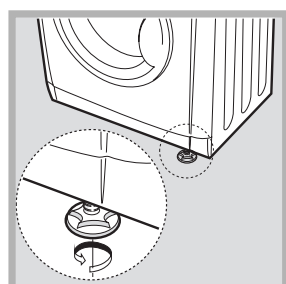
! If in doubt about any of the above consult a qualified electrician.

Levelling the tumble dryer

The tumble dryer should be installed level in order to operate correctly.



After installing the tumble dryer in its permanent position, make sure it is level; check its side-to-side levelling first, followed by front-to-back.



If the tumble dryer is not perfectly level, use a wooden block to support it while you adjust the two front feet, up or down as necessary.

Before you start your dryer

Once the tumble dryer is installed, clean the inside of the drum before operating it and remove any dirt accumulated during transportation.

EN

Product Data	
Rated capacity of cotton laundry for the "standard cotton programme" at full load - kg	7.0
Energy efficiency class	B
The weighted Annual Energy Consumption (AEC)* kWh	472.5
This household tumble drier is a	Non-automatic
This household tumble drier is a	Vented
Energy consumption full load; Edry - kWh	4.06
Energy consumption partial load; Edry½ - kWh	2.11
Power consumption: off-mode (Po) - Watts	0.06
Power consumption: left-on mode (Pl) - Watts	N/A
Duration of the 'left-on mode' for power management system - minutes	N/A
The Standard Cotton Programme** suitable for drying normal wet cotton laundry that it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton used at full and partial load.	
Prog. Time - weighted (Tt) full & partial load - minutes	81
Full load (Tdry) - minutes	108
Partial load (Tdry½) - minutes	61
Condensation efficiency class	N/A
Average condensation efficiency - %	
full load (Cdry)	0
partial load (Cdry½)	0
weighted (Ct) full & partial load	0
Airborne acoustical noise emissions - dB(A) re 1 pW	69

This is the test cycle in accordance with Regulation 392/2012. See our website for all product fiche data:

<http://www.indesit.com/indesit/>

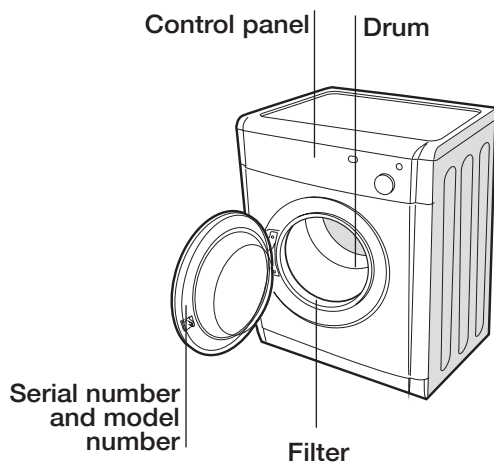
*Consumption per year is based on 160 drying cycles of the standard cotton programme at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption per cycle will depend on how the appliance is used.

**The Standard Cotton Programme is Hight Heat

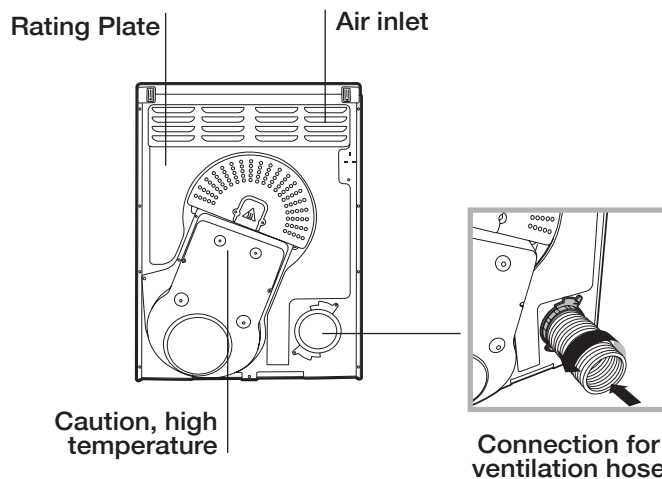
Description of the tumble dryer

EN

Front side



Rear side



Control panel



Drying time selector knob

This is used to set the drying time: turn the knob in a clockwise direction until the indicator is set to the desired drying time (see *Drying settings*). Do not attempt to turn the knob anticlockwise.

High Heat button

It can be used to customise the selected programme in accordance with your own requirements.

START button

Press the button to begin drying.

How to carry out a drying cycle

Starting a drying programme

EN

1. Plug the dryer into the power supply socket.
2. Select a suitable drying programme for the type of laundry (see *Laundry*).
3. Open the door, ensure that the filter is clean and securely placed.
4. Load the machine, making sure that no piece of laundry gets between the door and the door seal. Close the door.
5. Turn the "Drying time selector" knob until the indicator is pointing towards the most suitable drying time for the type of fabric in that load. Use the table to check the relationship between fabric type and load capacity (see *Drying settings*), and make sure you are familiar with the instructions provided for each type of fabric (see *Laundry*). Do not attempt to turn the knob anticlockwise.
6. If necessary, set the temperature using the HIGH HEAT button.
7. Press the START button to start the drying cycle.
Laundry can be checked while the drying programme runs and any garments already dry can be removed, while drying continues for the remaining items. After closing the door, press the START button to resume machine operation.
8. The final COOL TUMBLE phase (i.e. the fabrics are cooled) activates during the last few minutes of the drying programme; always allow this phase to terminate.
9. Open the door, remove the laundry then clean the filter and replace it.
10. Disconnect the dryer from the power supply.

Drying settings

EN

Drying times

The drying time depends on the size of the load and on the type of fabric it contains (see Table).

The COOL TUMBLE cycle runs during the final 10 minutes of the programme.

! For large loads, select the High Heat option if available.

Fabric	Load						
	1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
Cotton – high heat	20 or 30 minutes	35 or 45 minutes	45 or 60 minutes	60 or 70 minutes	70 or 80 minutes	80 or 100 minutes	90 or 120 minutes
Synthetics – higt heat	20 or 30 minutes	35 or 45 minutes	45 or 60 minutes	-	-	-	
Acrylics – low heat	25 or 40 minutes	40 or 60 minutes	-	-	-	-	

Drying times are approximate and may vary depending on the following:

- Amount of water retained by items after the spin cycle: towels and delicate items retain a lot of water.
- Fabrics: items of the same fabric, but with different texture and thickness may have different drying times.
- Amount of laundry: single items and small loads will take a short time to dry.
- Drying: if items are to be ironed, they can be removed from the dryer while still slightly damp. Items that require complete drying can be left longer.
- Temperature of the room: the lower the temperature of the room, the longer it will take for the dryer to dry clothing.
- Bulk: certain bulky items require special care during the drying process. We suggest removing these items and replacing them in the dryer once they have been shaken out: repeat this procedure several times during the course of the drying cycle.

! Do not over-dry items.

All fabrics contain natural dampness which helps to keep them soft and fluffy.

Drying programmes and options

Refresh

A short programme suitable for refreshing fibres and garments through the emission of cool air. It lasts about **10** minutes.

! As this is not a drying programme, it is not to be used for garments that are still wet.

High Heat

The high heat button selects the drying temperature. When the button is out low heat is selected and when it is pushed in high heat is selected

Sorting laundry

- Check the symbols on the care labels of the various garments to verify whether the garments can be safely tumble dried.
- Sort laundry according to the type of fabric.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Close zips and hooks and fasten belts and strings without tightening them.
- Wring out garments to remove the maximum amount of water possible.

! Do not load the dryer when garments are dripping wet.

Maximum load sizes

Do not overload the drum.

The following values indicate the weight of dry garments:

Natural fibres: maximum **7 kg**

Synthetic fibres: maximum **3 kg**

! Do not overload the dryer as this may result in reduced drying performance.

Typical weights

Note: 1 kg = 1000 g

Garments		
Blouse	Cotton	150 g
	Other	100 g
Dress	Cotton	500 g
	Other	350 g
Jeans		700 g
10 Nappie		1,000 g
Shirt	Cotton	300 g
	Other	200 g
T-shirt		125 g

Household linen		
Duvet cover (double bed)	Cotton	1,500 g
	Other	1,000 g
Large tablecloth		700 g
Small tablecloth		250 g
Tea cloth		100 g
Bath towel		700 g
Hand towel		350 g
Double bed sheet		500 g
Single bed sheet		350 g

When mixing synthetic fibres with cotton garments, the latter may still be damp at the end of the drying cycle. If this happens, simply put them through a short drying cycle.

Care labels

Always check the care labels, especially when placing garments in the tumble dryer for the first time. Below are the most commonly used symbols:

-  May be tumble dried.
-  Do not tumble dry.
-  Tumble dry – high heat.
-  Tumble dry – low heat.

Items not suitable for tumble drying:

- Items containing rubber parts or similar materials, or plastic film covering (pillows, cushions or PVC sports jackets), any type of inflammable object or objects containing inflammable substances (used towels containing hairspray).
- Glass fibres (certain types of draperies).
- Items which have been previously dry cleaned.
- Items marked with the ITLC symbol ("Special garments") , which may be washed using special household products. Follow instructions carefully.
- Large bulky items (duvets, sleeping bags, pillows, cushions, etc.) that expand when dried and hamper air circulation inside the tumble dryer.

Special items

Blankets and bedcovers: acrylic items (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) must be dried with great care at low heat. Avoid drying for long periods.

Creased or pleated garments: read the drying instructions supplied by the manufacturer.

Starched garments: do not dry together with non-starched items. Remove the maximum amount of starch solution possible before placing these items in the dryer. Do not over-dry: starch turns powdery leaving garments limp – this defeats its purpose.

Warnings and suggestions

EN

! This appliance has been designed and built according to international safety standards. These warnings are given for safety reasons and must be followed carefully.

General safety

- This tumble dryer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This tumble dryer has been designed for home, and not professional, use.
- Do not touch the appliance while barefoot or with wet hands or feet.
- Unplug the machine by pulling on the plug, not the cord.
- Children must not be in proximity of the dryer when in use. After using the dryer, turn it off and unplug it. Keep the door closed to make sure that children do not use it as a toy.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the dryer.
- The appliance must be installed correctly and have proper ventilation. The air intake vents behind the machine, the outlet vents and the vent tube should never be obstructed (see Installation).
- Never direct the vent tube outlet towards the air intake at the back of the machine.
- Never allow the tumble dryer to recycle exhaust air.
- Never use the dryer on carpeting where the pile height would prevent air from entering the dryer from the base.
- Check to see if the dryer is empty before loading it.
-  The back of the dryer could become very hot. Never touch it while in use.
- Do not use the dryer unless the filter is securely in place (see Maintenance).
- Do not overload the dryer (see Laundry for maximum loads).
- Do not load items that are dripping wet.
- Carefully check all instructions on clothing labels (see Laundry).
- Do not tumble dry large, very bulky items.
- Do not tumble dry acrylic fibres at high temperatures.
- Complete each programme with its Cool Tumble Phase.
- Do not turn off the dryer when there are still warm items inside.
- Clean the filter after each use (see Maintenance).
- Clean the condenser unit at regular intervals (see Maintenance).
- Do not allow lint to collect around the dryer.
- Never climb on top of the dryer. It could result in damage.
- Always follow electrical standards and requirements (see Installation).
- Always buy original spare parts and accessories (see Service).

To minimise the risk of fire in your tumble dryer, the following should be observed:

- Tumble dry items only if they have been washed with detergent and water, rinsed and been through the spin cycle. It is a fire hazard to dry items that HAVE NOT been

washed with water.

- Do not dry garments that have been treated with chemical products.
- Do not tumble dry items that have been spotted or soaked with vegetable or cooking oils, this constitutes a fire hazard. Oil-affected items can ignite spontaneously, especially when exposed to heat sources such as a tumble dryer. The items become warm, causing an oxidation reaction with the oil. Oxidation creates heat. If the heat cannot escape, items can become hot enough to catch fire. Piling, stacking or storing oil-affected items can prevent heat from escaping and so create a fire hazard. If it is unavoidable that fabrics containing vegetable or cooking oil or those that have been contaminated with hair care products be placed in a tumble dryer they should first be washed with extra detergent - this will reduce, but not eliminate the hazard. The cool tumble phase should be used to reduce the temperature of the items. They should not be removed from the dryer and piled or stacked while hot.
- Do not tumble dry items that have previously been cleaned in or washed in, soaked in or soiled with petrol/gasoline, dry cleaning solvents or other flammable or explosive substances. Highly flammable substances commonly used in domestic environments including cooking oil, acetone, denatured alcohol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers. Ensure these items have been washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
- Do not tumble dry items containing foam rubber (also known as latex foam), or similarly textured rubber like materials. Foam rubber materials can, when heated, produce fire by spontaneous combustion.
- Fabric softener or similar products should not be used in a tumble dryer to eliminate the effects of static electricity unless the practice is specifically recommended by the manufacturer of the fabric softener product.
- Do not tumble dry undergarments that contain metal reinforcements eg. bras with metal reinforcing wires. Damage to the tumble dryer can result if the metal reinforcements come loose during drying.
- Do not tumble dry rubber, plastic articles such as shower caps or babies waterproof covers, polythene or paper.
- Do not tumble dry rubber backed articles, clothes fitted with foam rubber pads, pillows, galoshes and rubber coated tennis shoes.
- Remove all objects from pockets, especially lighters.

! **WARNING:** Never stop the dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

Save energy and respect the environment

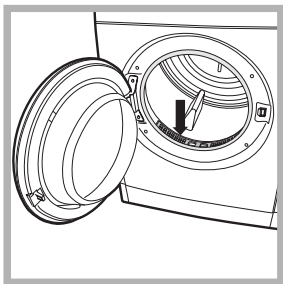
- Wring out all items to eliminate excess water before tumble drying (if you use a washing machine first, select a high spin cycle). Doing this will save time and energy during drying.
- Always dry full loads - you save energy: single items or small loads take longer to dry.
- Clean the filter after each use to contain energy consumption costs (see Maintenance).

Disconnecting the power supply

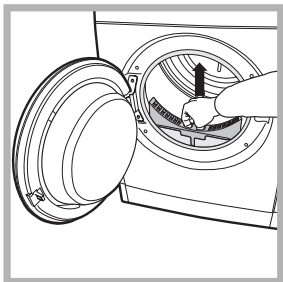
! Disconnect the dryer when not in use or during cleaning and maintenance operations.

Cleaning the filter after each cycle

The filter is a fundamental component of the dryer: its function is to collect lint and fluff that form during drying. Clean the filter once drying is completed, by rinsing it under running water or cleaning it with a vacuum cleaner. Should the filter become clogged, the flow of air inside the dryer will be seriously hampered: drying times becomes longer and more energy is consumed. Moreover, the dryer may become damaged.



The filter is located behind of the dryer seal (see *Picture*).



Removing the filter:

1. Pull the filter's plastic handle upwards (see *Picture*).
2. Clean the fluff off the filter and replace it correctly. Ensure that the filter is pushed fully home.

! Do not use the dryer unless the filter has been replaced in its holder.

Checking the drum after each cycle

Rotate the drum manually to remove smaller items (handkerchiefs) that could have been left inside the dryer.

Cleaning the drum

! Avoid using abrasives, steel wool or stainless steel cleaning agents to clean the drum.

A coloured film may appear on the stainless steel drum surface: it may be caused by a combination of water and/or cleaning agents such as wash-softeners. This coloured film does not affect the dryer's performance.

Cleaning the tumble dryer

- The external metal and plastic parts and the rubber parts can be cleaned with the aid of a damp cloth.
- Periodically check the vent hose and all other parts of the venting system and remove any accumulations of fluff and lint.

! Do not use solvents or abrasives.

! Have the dryer checked regularly by authorised technical personnel in order to ensure that the electrical and mechanical parts work safely (see *Assistance*).

Troubleshooting

EN

If you feel that the dryer is not working properly, consult the following troubleshooting suggestions before contacting the Technical Assistance Centre (see Assistance).

Problem:

Possible causes / Solutions:

The dryer does not start.

- The plug has not been inserted far enough into the socket to make contact.
- There has been a power cut.
- The fuse has blown. Try connecting another appliance to the same socket.
- If an extension cord is used, try connecting the dryer plug directly into the socket.
- The door has not been closed properly.
- The programme has not been set correctly (see *How to carry out a drying cycle*).
- The START button has not been pressed (see *How to carry out a drying cycle*).

Drying times are too long.

- The filter has not been cleaned (see *Care and maintenance*).
- An incorrect drying time was selected for the type of load (see *Laundry*).
- The items are too wet (see *Laundry*).
- The dryer is overloaded (see *Laundry*).
- The flexible ventilation hose may be blocked (see *Installation*).
- The air inlet may be blocked or obstructed (see *Installation*).
- The fixed ventilation flap, on the protective weatherproof cover, may be obstructed (see *Installation*).

The dryer is noisy during the first few minutes of operation.

- This is normal, especially if the dryer has not been used for a long time. If the noise persists during the entire cycle, contact the Technical Assistance Centre.

Before contacting the Technical Assistance Centre:

- Follow the troubleshooting guide to check whether problems can be solved personally (see *Troubleshooting*).
- If not, switch the dryer off and contact the Technical Assistance Centre closest to you.

Provide the following data when contacting the Technical Assistance Centre:

- name, address and postal code
 - telephone number
 - type of malfunction
 - date of purchase
 - the appliance model (Mod.)
 - the dryer's serial number (S/N)
- This information can be found on the data plate located behind the door.

Spare parts

This dryer is a complex machine. Attempting to repair it personally or employing an unqualified service agent may put the safety of people at risk, damage the machine or invalidate the spare parts guarantee. Always contact a qualified technician when experiencing problems with this machine.

EN

Information on recycling and disposal

As part of our continual commitment towards environmental protection, we reserve the right to use recycled quality components to reduce costs for our customers and to minimise materials wastage.

- Disposing of the packaging materials: follow local regulations to allow for recycling of packaging materials.
- In order to minimise the risk of injury to children, remove the door and plug, then cut the power supply cord flush with the appliance. Dispose of these parts separately to prevent the appliance from being connected to a power supply socket.

Disposal of old household appliances



European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.



This appliance conforms to the following EC directives:

- 2006/95/EC (Low Voltage Directive)
- 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility Directive).



NL**Nederlands****IDV 75****IDV 75 S**

! Dit symbool herinnert u eraan om deze gebruikshandleiding te lezen.

! Houd het boekje altijd bij de hand, om het gemakkelijk te kunnen raadplegen zovaak als nodig is.

Houd het boekje altijd dicht bij de wasdroger; als men het apparaat verkoopt of weggeeft, moet men zich herinneren om dit boekje ook erbij te geven, zodat de nieuwe bezitters kennis kunnen nemen van de waarschuwingen en hints voor het gebruik van de wasdroger.

! Lees zorgvuldig deze aanwijzingen: op de volgende pagina's vindt men belangrijk informatie over de installatie en nuttige wenken voor de werking van het toestel.

Inhoudsopgave

Installatie, 14-15

Waar men de wasdroger moet installeren
Ventilatie
Electrische aansluiting
Egalisatie/Nivellering van de droger
Informatie vooraf

Beschrijving van de wasdroger, 16

Voorkant
Achterkant
Bedieningspaneel

Hoe men de machine laat drogen, 17

Start van een droogcyclus

Drooginstellingen, 18

Droogtijden
Programma's en droogopties

De Was, 19

Sorteren van de was
Wasetiketten
Bijzondere kledingsstukken
Droogtijden

Waarschuwingen en raad, 20

Algemene veiligheid
Energiebesparing en milieurespect

Zorg en onderhoud, 21

Onderbreking van de electrische voeding
Reiniging van het filter na elke cyclus
Controle van het mandje na elke cyclus
Reiniging van de wasdroger

Problemen en oplossingen, 22

Service, 23

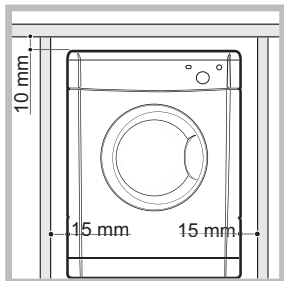
Reserveonderdelen
Informatie voor het hergebruik en ontzorging

Installatie

NL

Waar men de wasdroger moet installeren

• Vlammen kunnen de wasdroger beschadigen, zet deze dus ver af van kookplaten, kachels, verwarmingen en dergelijke. Indien het toestel geïnstalleerd moet worden onder een bank, is het noodzakelijk om een ruimte van 10 mm vrij te laten tussen het bovenste paneel van het apparaat en andere voorwerpen hierboven, ook moet er 15 mm vrije ruimte zijn tussen de zijkanalen van het apparaat en de wanden of meubels ernaast. Op deze manier is men er zeker van dat er voldoende luchtcirculatie is. Controleer of de luchtgaten in de achterwand niet verstopt zijn.



• Zorg er bovendien voor dat de ruimte waarin de droger geplaatst wordt niet vochtig is en dat er voldoende luchtverversing is.

Ventilatie

Dit huishoudelijk apparaat droogt het wasgoed door koude, schone en relatief droge lucht op te nemen, deze lucht te verwarmen en door het wasgoed te laten stromen, dat zo zacht gedroogd wordt. Om het drogen te vergemakkelijken, wordt de vochtige lucht via een luchtafvoerslang aan de bovenkant uitgestoten. Het is belangrijk dat de ruimte waarin de droger wordt gebruikt voldoende geventileerd is, zodat de hercirculatie van verbrandingsgassen van andere apparaten voorkomen wordt.

Mobiel ventilatiesysteem

Wanneer de droger met het mobiel ventilatiesysteem gebruikt wordt, moet een luchtafvoerslang aangesloten worden. De slang moet stevig op de achterste luchtafvoeropening van de droger vastgemaakt worden (zie paragraaf Productbeschrijving). Het wordt aanbevolen om de slang indien mogelijk aan een afvoer in de buurt van de droger te bevestigen. Wanneer de slang niet op een definitieve manier kan worden bevestigd, zal de droger toch optimaal presteren door de luchtafvoerslang door een half geopend raam te laten lopen.

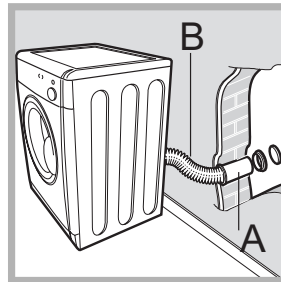
! Let erop om de luchtafvoerslang niet te plaatsen in de richting van de luchtaanvoerslang die zich aan de andere kant van de droger bevindt.

! De luchtafvoerslang mag niet langer dan 2,4 meter zijn, en moet vaak geschuifd worden om mogelijke resten wol, stof of water te verwijderen. Zorg ervoor om niet op de slang te trappen.

Vast luchtaanvoer- en afvoersysteem

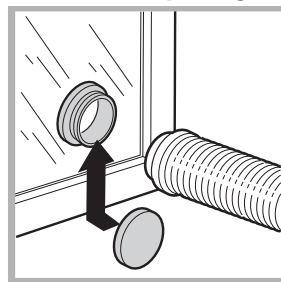
Het wordt aanbevolen om de luchtafvoerslang op één van de luchtaanvoer- en afvoersystemen voor ramen of deuren aan te sluiten, die verkrijgbaar zijn bij de detailhandelaar waar de droger is aangeschaft of bij de dichtstbijzijnde onderdelenhandel.

Ventilatieopening in de muur



1. Zorg dat er ruimte overblijft aan de kant van de muur links van de plek waarop de droger geïnstalleerd wordt.
2. Zorg ervoor dat de slang zo kort en recht mogelijk is, zodat voorkomen wordt dat condenserend vocht in de droger terug kan lopen.
3. Identiek moet ook de opening in de muur recht en afdalend zijn, zodat het doorstromen van lucht naar buiten niet belemmerd wordt. Plekken A en B dienen regelmatig gecontroleerd te worden om te voorkomen dat zich wol- of stofresten vormen, met name in het geval van veelvuldig gebruik van de droger. Het aansluitstuk voor de luchtafvoerslang moet goed bevestigd worden, zodat voorkomen wordt dat vochtige lucht de ruimte binnenstroomt.

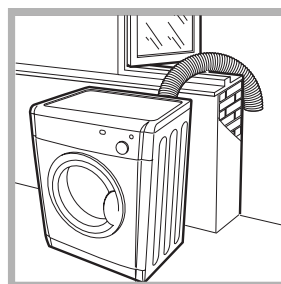
Luchtafvoeropening in het raam



! Let erop om de droger niet te ver naar achteren te duwen: hierdoor zou de luchtafvoerslang platgedrukt of gevouwen kunnen worden of zelfs kunnen losraken.

! De slang mag geen inkepingen, vernauwingen of "U" bochten hebben: deze zouden de luchtafvoer kunnen belemmeren of het condens kunnen laten vastlopen.

Luchtaanvoer en -afvoer door middel van een open raam



Het uiteinde van de slang moet naar beneden gericht zijn, zodat voorkomen wordt dat de vochtige warme lucht in de ruimte of in de droger gecondenseerd wordt.

! Zorg ervoor dat de droger luchtafvoer van de droger voldoende is, en dat het uiteinde van de luchtafvoerslang niet in de richting van de luchtaanvoer aan de achterkant gericht is.

! Om te zorgen voor een goede werking van de droger, moet de luchtafvoerslang altijd bevestigd worden.

! Controleer of de luchtafvoerslang en de luchtaanvoerleidingen niet verstopt of dichtgeslibd zijn.

! Voorkom dat de droger gebruikte lucht hercirculeert.

! Oneigenlijk gebruik van de droger kan voor brandgevaar zorgen.

! De door de droger uitgestoten lucht mag niet worden via hetzelfde kanaal worden afgevoerd dat de door andere apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden uitgestoten rook afvoeren.

Electrische aansluiting

Voordat men de steker in de elektrische contactdoos steekt moet men het volgende controleren:

- Dat uw handen droog zijn.
- De steker is voorzien van een aardaansluiting.
- De contactdoos moet het maximale vermogen van de machine kunnen verdragen, men vindt deze aanwijzing op het typeplaatje met de technische gegevens (zie *Beschrijving van de wasdroger*).
- De voedingsspanning moet in het bereik liggen, dat is aangegeven op het typeplaatje met de technische gegevens (zie *Beschrijving van de wasdroger*).
- De contactdoos moet geschikt zijn voor het type steker van de wasdroger. Anders moet men de contactdoos of de steker vervangen.

! Gebruik geen verlengsnoeren.

! De wasdroger mag niet buiten worden geïnstalleerd, zelfs als deze afgedekt is. Het kan inderdaad zeer gevaarlijk zijn om deze huishoudelijke apparaten bloot te stellen aan regen en onweer.

! Na installatie van de wasdroger moeten de elektrische kabel en de steker onder handbereik blijven.

! De elektrische kabel mag niet gevouwen of platgedrukt worden.

! Als de te vervangen steker aan het snoer gegoten is, moet men deze op een veilige manier onbruikbaar maken en ontzorgen. Laat hem dus NIET achter, anders zou iemand hem in een contactdoos kunnen steken en een elektrische schok veroorzaken.

! De elektrische kabel moet regelmatig worden gecontroleerd en eventueel worden vervangen met een speciaal voor deze wasdroger geschikte kabel, deze montage mag alleen door bevoegde technici worden uitgevoerd (zie *Service*). De nieuwe of langere elektrische kabels worden door bevoegde dealers geleverde tegen betaling.

! De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid indien men zich niet aan deze regels houdt.

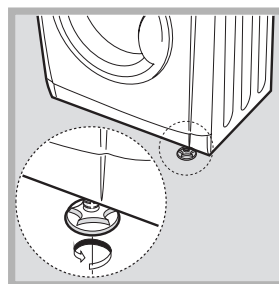
! In geval van twijfel over het bovenstaande wordt men verzocht contact op te nemen met een gekwalificeerde electricien.

Egalisatie/Nivellering van de droger

Ten behoeve van een correcte werking moet de droger op een plat vlak worden geïnstalleerd.



Nadat de droger op zijn definitieve plaats is geïnstalleerd, controleren of hij waterpas staat: eerst van zijkant tot zijkant, vervolgens van achterkant tot voorkant.



Als de droger niet waterpas staat, een stuk hout gebruiken om de droger te ondersteunen terwijl u de twee voorwieltjes naar boven of beneden afstelt totdat het apparaat waterpas staat.

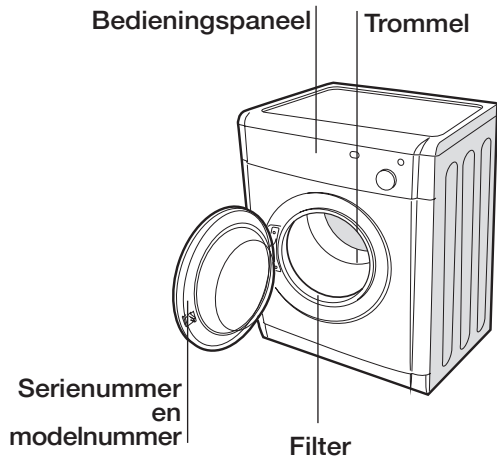
Informatie vooraf

Heeft men de wasdroger geïnstalleerd, dan moet men hem eerst schoonmaken (vanwege het transport), de droogtrommel van binnen reinigen en dan pas in gebruik nemen.

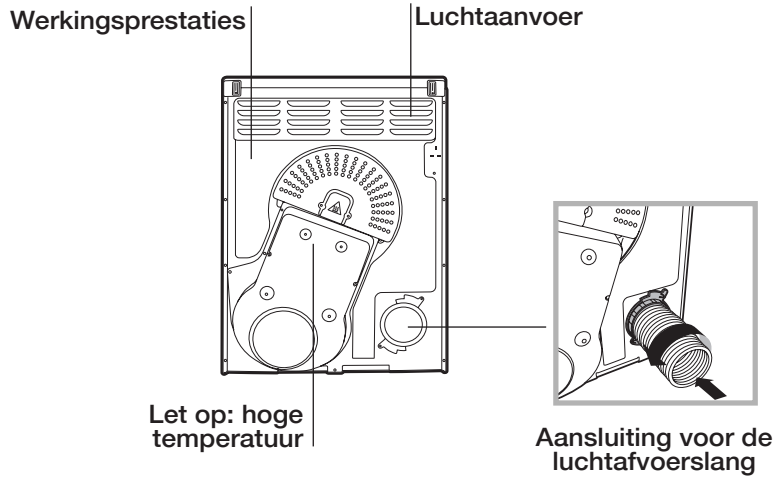
Beschrijving van de wasdroger

NL

Voorkant



Achterkant



Bedieningspaneel



Droogtijdenknop

Hiermee kan de droogtijd ingesteld worden: draai de knop met de klok mee totdat de wijzer de gewenste droogtijd aangeeft (zie *Drooginstelling*).

Hoge temperatuur

Hiermee kan het gekozen programma op basis van persoonlijke voorkeuren worden ingesteld.

Knop START

Druk op de knop om het drogen te starten.

Start van een droogcyclus

NL

1. Steek de steker van de wasdroger in de contactdoos van de elektrische voeding.
2. Kies op basis van het soort wasgoed een droogprogramma (zie *Was*).
3. Open het deurtje en controleer dat het filter schoon is en in de goede positie zit.
4. Doe de was in de machine en let erop dat er geen kleding tussen het deurtje en de betreffende afdichting blijft zitten. Sluit het deurtje.
5. Draai aan de “Droogtijdenknop” totdat de indicator naar het programma wijst, dat overeenkomt met het type weefsel dat men wil drogen, controleer dit op de tabel van de programma's (zie *Programma's en opties*) en de aanwijzingen voor elk type weefsel (zie *Witte was*).
! Opgelet: indien de positie van de handknop van de programma's veranderd is na de knop START ingedrukt te hebben, zal de nieuwe positie het gekozen programma NIET wijzigen. Om het programma te wijzigen drukt men op de knop START om het programma in pauze te zetten. De controlelamp zal met een oranje kleure knipperen. Kies nu het nieuwe programma en de betreffende opties.
Druk op de knop START om het nieuwe programma te starten.
6. Indien nodig de temperatuur instellen met de toets “Hoge Temperatuur” instellen
7. Om te starten drukt men op de knop START.
Tijdens het droogprogramma kan men de was controleren en de reeds droge kleren eruit halen terwijl men de rest verder laat drogen. Na het weer sluiten van het deurtje, moet men op START drukken om de machine weer in bedrijf te brengen.
8. Tijdens de laatste minuten van de droogprogramma's zal de laatste fase (KOUDE DROGING) worden opgestart, om de was af te koelen; men moet de machine deze fase altijd laten afmaken.
9. Open het deurtje, haal de was eruit, reinig het filter en steek deze weer erin.
10. Haal de wasdroger van het elektrische net af.

Drooginstellingen

NL

Droogtijden

De te kiezen droogtijd hangt af van de lading en van het soort te drogen wasgoed (zie tabel).

De laatste 10 minuten van het programma zijn voor de koude cyclus.

! Voor grote ladingen moet men de optie Hoge Temperatuur kiezen, indien beschikbaar.

Weefsels	Lading						
	1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
Katoen – Hoge temperatuur	20 - 30 minuten	35 - 45 minuten	45 - 60 minuten	60 - 70 minuten	70 - 80 minuten	80 - 100 minuten	90 - 120 minuten
Syntetisch – Hoge temperatuur	20 - 30 minuten	35 - 45 minuten	45 - 60 minuten	-	-	-	-
Acryl – Lage temperatuur	25 - 40 minuten	40 - 60 minuten	-	-	-	-	-

De tijden zijn bij benadering aangegeven en kunnen variëren afhankelijk van:

- Hoeveelheid water in de was na de centrifuge: handdoeken en delicate was bevat nog veel water.
- Weefsels: kledingsstukken met hetzelfde weefsel maar met andere weefpatronen en dikte kan een andere droogtijd hebben.
- Hoeveelheid was: afzonderlijke kledingsstukken en kleine ladingen kunnen meer droogtijd nodig hebben.
- Droogte: als de kledingsstukken nog gestreken moeten worden kunnen ze eerder uit de machine worden gehaald, als ze nog wat vochtig zijn. De kledingsstukken die helemaal droog moeten zijn kunnen daarentegen langer in de machine blijven.
- Temperatuur van de kamer: hoe lager de temperatuur van de kamer is waarin de wasdroger staat, hoe langer men op droge kleding moet wachten.
- Volume: enkele omvangrijke kledingsstukken hebben veel aandacht nodig bij het droogproces. We raden aan om deze uit de machine te halen, te schudden en opnieuw in de droger te stoppen: doe dit herhaaldelijk tijdens de droogcyclus.

! Droog de kledingsstukken niet te veel.

Alle weefsels hebben een natuurlijke vochtigheid, die ervoor dient om de zachtheid en de luchtigheid ervan te handhaven.

Programma's en droogopties

Verfrissing

Kort programma, geschikt voor het verfrissen van weefsels en kledingstukken met verse lucht. Het duurt ongeveer **20** minuten.

! Dit is geen droogprogramma en moet dus niet worden gebruikt met natte kleren.

Hoge temperatuur

Wanneer u een droogtijd heeft ingesteld, drukt op deze knop om een hoge temperatuur te kiezen. De normale instelling voor een Droging met tijdsfunctie is de lage temperatuur.

Sorteren van de was

- Controleer de symbolen op de etiketten van alle kledingstukken om te zien of ze met de trommel gedroogd mogen worden.
- Sorteert de was afhankelijk van het type weefsel.
- Haal alles uit de zakken en controleer de knopen.
- Sluit ritsen en haakjes, en maak riemen en lussen vast zonder ze aan te trekken.
- Wring de kledingstukken uit om zoveel mogelijk water eruit te verwijderen.

! Vul de droger niet met drijfnatte kledingstukken.

Maximale afmetingen van de lading

Laadt de droogtrommel niet meer dan is toegestaan. De volgende waarden hebben betrekking op het gewicht van de droge kledingstukken:

Natuurlijke weefsels: maximaal **7 kg**

Synthetische weefsels: maximaal **3 kg**

! Om een daling van de prestaties te vermijden moet men niet teveel in de wasdroger stoppen.

Typische lading

Opmerking: 1 kg = 1000 g

Kledingsstukken		
Hemd	Katoen	150 g
	Overig	100 g
Jas	Katoen	500 g
	Overig	350 g
Jeans		700 g
10 luiers		1.000 g
Hemd	Katoen	300 g
	Overig	200 g
T-shirt		125 g

Witte huishoudelijke was		
Twee persoons dekbed	Katoen	1.500 g
	Overig	1.000 g
Groot tafelkleed		700 g
Klein tafelkleed		250 g
Theedoekje		100 g
Badhanddoek		700 g
Handdoek		350 g
Twee persoons laken		500 g
Een persoons laken		350 g

Indien men kledingstukken met synthetisch weefsel mengt met katoenen kleding, dan is deze laatste mogelijk nog vochtig aan het einde van de droogcyclus. In dit geval hoeft men alleen nog een korte extra droogcyclus uit te voeren.

Wasetiketten

Controleer de wasetiketten, vooral als de kledingstukken voor het eerst in de wasdroger worden gedaan. Hieronder worden de meest voorkomende symbolen gegeven:

-  Mag in de wasdroger.
-  Kan niet in de wasdroger worden gedroogd
-  Drogen bij hoge temperatuur.
-  Drogen bij lage temperatuur.

Kledingstukken niet geschikt voor drogen in trommel:

- Kledingstukken met delen van rubber of dergelijke materialen, of afwerkingen in plastic (kussens of windjacks van PVC) en enig ander type ontvlambare voorwerpen, of voorwerpen met ontvlambare bestanddelen (handdoeken met haarlak erin).
- Glasvezels (enkele typen gordijnen).
- Kledingstukken die van te voren chemisch zijn gereinigd.
- Kledingstukken met de code ITLC ("Bijzondere kledingstukken") , die gereinigd kunnen worden met speciale huishoudelijke producten voor de schoonmaak. Volg zorgvuldig de aanwijzingen.
- Was met grote afmetingen (dekbedden, slaapzakken, kussens, enz), die tijdens het drogen meer ruimte innemen en daardoor de circulatie van lucht in de wasdroger verhinderen.

Bijzondere kledingsstukken

Dekens en beddespreien: acryl (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) moet bijzonder zorgvuldig en bij lage temperatuur worden gedroogd. Stel geen lange droogtijden in.

Kledingsstukken met vouwen: lees de droogaanwijzingen die door de fabrikant worden gegeven.

Kledingsstukken met stijfsel: niet samen met kledingstukken zonder stijfsel drogen. Verwijder het grootste gedeelte van de stijfseeloplossing, voordat men de kledingstukken in de wasdroger doet. Droog niet te lang: het stijfsel wordt poeder en de kledingstukken worden dus weer flexibel.

Waarschuwingen en raad

NL

! Dit apparaat is ontworpen en uitgevoerd volgens de geldende internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn voor uw eigen veiligheid geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

Algemene veiligheid

- Deze droger mag niet worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een beperkt lichamelijk, sensorieel of geestelijk vermogen of personen zonder ervaring of kennis, behalve als deze worden gecontroleerd of instructies krijgen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Deze droger is ontwikkeld voor niet professioneel huishoudelijk gebruik.
- Raak het apparaat niet aan als u blootsvoets bent of met natte handen of voeten.
- Schakel het apparaat los van het elektriciteitsnet door aan de stekker zelf te trekken en niet aan de kabel.
- Laat kinderen niet dichtbij het werkende apparaat komen. Doe de droger na het gebruik uit en schakel hem los van het elektriciteitsnet. Houd de deur dicht om te voorkomen dat kinderen met de droger spelen.
- Let goed op kinderen om te voorkomen dat ze met de droger spelen.
- Het apparaat moet juist geïnstalleerd worden en moet goed geventileerd zijn. De luchtinlaten aan de achterzijde van het apparaat, de luchtuitlaten en de luchtbuis mogen nooit worden versperd (zie *Installatie*).
- Richt de afvoeropening van de luchtbuis nooit naar de luchtinlaat aan de achterzijde van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de droger nooit de uitgestoten lucht opnieuw kan gebruiken.
-  De achterzijde van de droger kan erg heet worden: raak hem nooit aan als het apparaat in werking is.
- Gebruik de droger niet als het filter niet goed op zijn plaats is. (zie *Onderhoud*).
- Doe niet teveel wasgoed in de droger (zie *Wasgoed voor maximaal laadvermogen*).
- Doe geen drijfnatte was in de droger.
- Volg altijd aandachtig de was- en drooginstructies op de etiketten van de kledingstukken (zie *Wasgoed*).
- Doe geen overmatig grote kledingstukken in de droger.
- Droog geen acrylvezels op hoge temperatuur.
- Beëindig elk programma met de bijhorende koude droogfase.
- Schakel de droger niet uit als er nog warm wasgoed in zit.
- Reinig het filter na elk gebruik (zie *Onderhoud en verzorging*).
- Leeg het waterreservoir na elk gebruik (zie *Onderhoud*).
- Reinig regelmatig de Warmtepomp (zie *Onderhoud*).
- Vermijd het ophopen van pluïf rondom de droger.
- Ga niet op het bovenpaneel van de droger staan omdat u het apparaat zou kunnen beschadigen.
- Respecteer altijd de normen en de elektrische eigenschappen (zie *Installatie*).
- Koop altijd originele accessoires en reserveonderdelen (zie *Service*).

Om het risico op brandontwikkeling in uw droogautomaat te minimaliseren, moeten de volgende instructies in acht worden genomen:

Droog alleen artikelen in de droogautomaat die gewassen zijn met wasmiddel en water en die vervolgens zijn afgespoeld en gecentrifugeerd. Het drogen van artikelen die NIET met water zijn gewassen kan brandgevaar opleveren. Droog geen kleding die behandeld is met chemische middelen. Stop geen items in de droogautomaat die zijn bemorst of doordrenkt met plantaardige olie of slaolie, aangezien dit risico's op brandontwikkeling teweegbrengt. Oliebevatten-

de items kunnen spontaan ontbranden, in het bijzonder wanneer ze worden blootgesteld aan hittebronnen zoals een droogautomaat. De items worden warm, wat een oxidatiereactie met de olie veroorzaakt. Door oxidatie ontstaat hitte. Als de hitte niet kan ontsnappen, kunnen de items zo warm worden dat ze vuur vatten. Het opeenstapelen of opbergen van oliebevattende items kan ertoe leiden dat de hitte niet kan ontsnappen waardoor er een risico op brandontwikkeling ontstaat. Als het onvermijdelijk is dat stoffen die plantaardige olie of slaolie bevatten of die vervuild zijn met haarverzorgingsproducten, in een droogautomaat worden geplaatst, moeten ze eerst worden gewassen met extra wasmiddel – dit zal het risico verminderen maar niet volledig elimineren. De koelfase moet worden gebruikt om de temperatuur van de items te verlagen. De items mogen niet uit de droogautomaat worden gehaald en opeengestapeld wanneer ze nog warm zijn.

Droog geen items die voordien zijn gereinigd in, zijn gewassen in, zijn doordrenkt met of zijn vervuild met petroleum/benzine, solventen voor chemische reiniging of andere ontvlambare of explosieve substanties. Erg ontvlambare stoffen die vaak worden gebruikt in huishoudelijke omgevingen, waaronder slaolie, aceton, gedestilleerde alcohol, kerosine, vlekverwijderaars, terpentijn, was en wasverwijderaars. Zorg ervoor dat deze items zijn gewassen in warm water met een extra hoeveelheid wasmiddel alvorens ze worden gedroogd in de droogautomaat.

Droog geen items die schuimrubber of gelijkaardige rubberachtige materialen met dezelfde structuur bevatten. Schuimrubbermaterialen kunnen, wanneer ze worden verwarmd, vuur produceren door spontane ontbranding. Wasverzachter of gelijkaardige producten mogen niet worden gebruikt in een droogautomaat om statische elektriciteit te voorkomen, tenzij de praktijk specifiek wordt aanbevolen door de fabrikant van de wasverzachter.

Droog geen ondergoed dat metalen verstevigingen bevat, zoals beha's met metalen beugels. Wanneer de metalen beugels loskomen tijdens het drogen, kan de droogautomaat worden beschadigd.

Droog geen rubber, plastic items zoals douchekapjes of waterdichte hoezen voor babies, polyethyleen of papier.

Droog geen items met een rubberen achterkant, kledij met schuimrubberen vulkussentjes, kussens, overschoenen en tennisschoenen met rubberen coating.

Haal de zakken leeg, met name aanstekers zijn gevaarlijk (explosiegevaar).

! **BELANGRIJK:** stop de droger nooit voor het einde van de droogcyclus, tenzij u alle kledingstukken snel verwijdt en ophangt zodat de warmte wordt verdreven.

Energiebesparing en respect voor het milieu

- Voor u de kledingstukken droogt kunt u ze beter goed uitwringen om zoveel mogelijk water te verwijderen (als het wasgoed uit de wasautomaat komt kunt u de centrifuge gebruiken). Op deze manier bespaart u energie tijdens het drogen.
- Als u de droger altijd met volle lading gebruikt bespaart u energie: enkele kledingstukken en kleine ladingen doen er langer over om te drogen.
- Reinig het filter aan het einde van elke cyclus zodat de kosten van energie kunnen worden beperkt (zie *Onderhoud*).

Onderbreking van de elektrische voeding

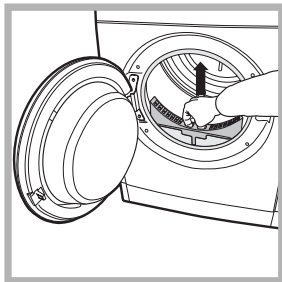
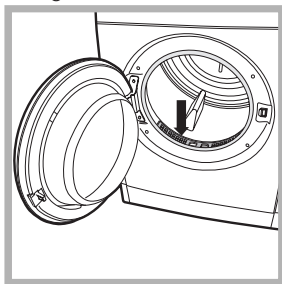
! Maak de wasdroger los van het net als deze niet werkt of als men bezig is met de reiniging of het onderhoud.

Reiniging van het filter na elke cyclus

Het filter is van fundamentele betekenis bij het drogen: het dient voor het verzamelen van de stof, dat zich vormt tijdens het drogen.

Na afloop van de droging moet men het filter dus reinigen door het onder stromend water af te spoelen, of met een stofzuiger. Een vol filter belemmert de luchtstroming in de wasdroger met ernstige gevolgen voor: de droogtijd en het energieverbruik. Ook kan de wasdroger schade oplopen

Het filter bevindt zich vóór de afdichting van de wasdroger (zie afbeelding).



Verwijdering van het filter:

1. Trek het filter aan de plastic handgreep omhoog (zie afbeelding).
2. Reinig het filter en zet het op de juiste manier weer terug. Controleer dat het filter helemaal erin zit: het moet opgelijnd zijn met de afdichting van de wasdroger.

! Gebruik de wasdroger niet zonder eerst het filter op zijn plaats te hebben terug gezet.

Controle van het mandje na elke cyclus

Draai met de hand de trommel rond om te controleren of er nog (kleine) stukken inzitten, zoals zakdoeken.

Reiniging van de trommel

! Voor de reiniging van de trommel mag men geen schuurmiddelen, staalwol of schoonmaakmiddelen voor inox gebruiken.

Anders kan er zich een gekleurd laagje op de trommel vormen, dit kan komen door een reactie tussen water en/of reinigingsmiddelen, zoals wasverzachter. Dit gekleurde laagje heeft geen enkele invloed op de prestaties van de wasdroger.

Reiniging van de wasdroger

- De externe metalen, rubber en plastic delen kunnen met een vochtige doek worden schoongemaakt.

! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen

! Laat de wasdroger regelmatig controleren door bevoegd technisch personeel, zodat de veiligheid van de elektrische en mechanische onderdelen kan worden gegarandeerd (zie Service).

Productgegevens

Geschatte capaciteit voor katoenen wasgoed voor het "standaard katoenprogramma" bij volle lading - kg	7.0
Energie-efficiëntieklasse	B
Gemiddeld jaarlijks energieverbruik (AEC)* kWh	472.5
Deze huishoudelijke droger is	Niet-automatisch
Deze huishoudelijke droger is een	Geventil.
Energieverbruik bij volle lading: Edry-kWh	4.06
Energieverbruik bij gedeeltelijke lading: Edry1/2,-kWh	2.11
Stroomverbruik: off modus (Po) - Watts	0.06
Stroomverbruik: modus aan (Pl) - Watts	N/A
Duur van de 'modus aan' voor stroommanagementsysteem - minuten	N/A
Het Standaard Katoenprogramma** is geschikt voor het drogen van normaal vochtige katoenen was. Dit is het meest efficiënte programma v.w.b. het energieverbruik voor katoen bij een volle en gedeeltelijke lading.	
Progr. Tijd - gemiddeld (Ti) volle en gedeeltelijke lading - minuten	81
Volle lading (Tdry) - minuten	108
Gedeeltelijke lading (Tdry1/2) - minuten	61
Condensatie efficiëntieklasse	N/A
Gemiddelde condensatie efficiëntie - %	
volle lading Cdr	0
gedeeltelijke lading Cdry1/2	0
gemiddelde (Ct) volle en gedeeltelijke lading	0
Luchtgedragen akoestische geluidsemissies - dB(A) re 1 pW	69

Dit is de wascyclustest overeenkomstig het Voorschrift 392/2012. Zie onze website voor alle productgegevens <http://www.indesit.com/indesit/>.

*Verbruik per jaar is gebaseerd op 160 droogcycli van het standaard katoenprogramma bij volle en gedeeltelijke lading, en het verbruik bij laagstroom modus. Daadwerkelijk energieverbruik per cyclus zal afhangen van hoe het apparaat wordt gebruikt.

Het Standaard Katoenprogramma is **Hoge temperatuur

Problemen en oplossingen

NL

In het geval dat men de indruk heeft dat de wasdroger niet goed werkt, moet men, voordat men naar het servicecentrum belt, (zie *Service*) zorgvuldig de volgende hints raadplegen voor het zelf oplossen van problemen.

Probleem:

Waarschijnlijke oorzaken / oplossingen:

De wasdroger start niet.

- De steker zit niet goed in de contactdoos en maakt geen contact.
- De spanning is uitgevallen.
- De zekering is doorgebrand. Probeer een ander toestel op dezelfde contactdoos aan te sluiten.
- Indien men een verlengsnoer gebruikt kan men proberen om de wasdroger meteen in de contactdoos te steken.
- Het deurtje zit niet goed dicht
- Het programma is niet op de juiste manier ingesteld (zie *Hoe men de was droogt*).
- Niet goed gedrukt op de knop START (zie *Hoe men de was droogt*).

Er zijn lange droogtijden.

- Het filter werd niet schoon gemaakt (zie *Onderhoud*).
- Men heeft niet de juiste droogtijd gekozen voor deze was (zie *Was*).
- De kleding is te nat (zie *Was*).
- Er zit teveel was in de wasdroger (zie *Was*).
- De buigzame luchtafvoerslang zou verstopt kunnen zijn (zie *Installatie*).
- De luchtaanvoer zou verstopt kunnen zijn.
- De schoep voor vaste ventilatie, die zicht voor tijdelijke ventilatie op de afdichting bevindt, zou verstopt kunnen zijn (zie *Installatie*).

De wasdroger maakt lawaai tijdens de eerste minuten.

- Het komt vooral voor als de droger voor een bepaalde tijd niet is gebruikt. Indien het lawaai tijdens het drogen niet vermindert, moet men contact opnemen met het servicecentrum.

Voordat men het servicecentrum belt:

- Volg de leidraad voor het oplossen van de problemen om te kijken of men het zelf kan oplossen (zie *Problemen en oplossingen*).
- Anders moet men de wasdroger uitzetten en het dichtstbijzijnde servicecentrum bellen.

Gegevens, die men moet melden aan het servicecentrum:

- Naam, adres, en postcode;
 - telefoonnummer;
 - het type defect;
 - de datum van de aanschaf;
 - het model van het apparaat (Mod.);
 - het serienummer (S/N) van de wasdroger.
- Deze informatie vindt men op het gegevensetiket achter het kijkglas.

Informatie betreffende recycling en afvalverwijdering

Met het oog op onze constante inzet het milieu te sparen behouden wij ons het recht voor gerecyclede kwaliteitsmaterialen te gebruiken teneinde de kosten voor de eindgebruiker te beperken en een verspilling van materialen tot het minimum terug te dringen.

- Verwijdering van het verpakkingsmateriaal: volg de plaatselijke normen zodat het verpakkingsmateriaal hergebruikt kan worden.
- Om het risico van ongelukken met kinderen te vermijden verwijdt u de deur en de stekker en snijdt u het snoer vlakbij het apparaat door. Verwijder deze delen op afzonderlijke wijze om u ervan te verzekeren dat het apparaat niet meer aan een stopcontact kan worden bevestigd.

Het verwijderen van oude huishoudelijke apparatuur



De Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) voorziet dat huishoudelijke apparatuur niet met het normale afval kan worden meegegeven. De afgedankte apparatuur moet apart worden opgehaald om het wedergebruik van materialen waarvan hij is gemaakt te optimaliseren en om potentiële schade aan de gezondheid en het milieu te voorkomen.

Deze droger gebruikt een verzegelde warmtepomp waarin zich gefluoreerde gassen bevinden die moeten worden gerecycled. Het symbool van de afvallemmer met een kruis staat op elk product, om aan te geven dat het apart moet worden weggegooid. Voor verdere informatie betreffende het correcte verwijderen van huishoudelijke apparatuur kunnen de gebruikers zich wenden tot de gemeentelijke reinigingsdienst of de verkoper.

Reserveonderdelen

Deze droger is een complexe machine. Als men haar zelf probeert te repareren of hiervoor niet gekwalificeerd personeel voor inroept, riskeert men de veiligheid van personen, schade aan de machine en het vervallen van de garantie op reserveonderdelen.

In geval van problemen met deze machine moet men altijd contact opnemen met een bevoegde technicus.

NL



Dit toestel is in overeenstemming met de volgende CE richtlijnen:

- 2006/95/CE (Bepalingen voor laagspanning);
- 2044/108/CE (Electromagnetische compatibiliteit).

ES**Español****IDV 75****IDV 75 S**

! Este símbolo te recuerda que debes leer este manual de instrucciones.

! Mantenga al alcance de la mano el presente manual para poder consultarlo fácilmente ante cualquier necesidad. El manual siempre debe estar cerca de la secadora, si el aparato es vendido o cedido a terceros, recuerde entregarlo con su manual, de este modo se permitirá a los nuevos propietarios conocer las advertencias y las sugerencias sobre el uso de la secadora.

! Lea atentamente estas instrucciones: las páginas siguientes contienen importante información sobre la instalación y consejos útiles sobre el funcionamiento del electrodoméstico.

Índice

Instalación, 26-27

Dónde instalar la secadora
Aireación
Conexión eléctrica
Nivelación de la secadora
Información preliminar

Descripción de la secadora, 28

Parte delantera
Parte trasera
Panel de control

Cómo realizar un secado, 29

Comienza un secado

Programación del secado, 30

Tiempos de secado
Programas y opciones de secado

Ropa, 31

Subdivisión de la ropa
Etiquetas de mantenimiento
Prendas especiales
Tiempos de secado

Advertencias y sugerencias, 32

Seguridad general
Ahorro energético y respeto del medio ambiente

Cuidados y mantenimiento, 33

Interrupción de la alimentación eléctrica
Limpieza del filtro después de cada ciclo
Control del cesto después de cada ciclo
Limpieza de la secadora

Problemas y soluciones, 34

Asistencia Técnica, 35

Repuestos
Información para el reciclaje y el desguace

Instalación

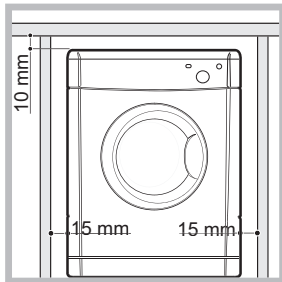
ES

Dónde instalar la secadora

- Las llamas pueden averiar la secadora, por lo tanto, debe estar alejada de cocinas a gas, estufas, radiadores o encimeras.

Si el electrodoméstico debe instalarse debajo de una encimera, es necesario dejar un espacio de 10 mm entre el panel superior del electrodoméstico y los otros objetos dispuestos encima de la misma, y un espacio de 15 mm entre los lados del electrodoméstico y las paredes o las decoraciones dispuestas al costado del mismo. De este modo se garantiza una circulación de aire adecuada. Comprobar que las tomas de aire del panel trasero no estén obstruidas.

- Asegurarse que el ambiente en el cual se instala la secadora no sea húmedo y que haya un adecuado intercambio de aire.



Aireación

Este electrodoméstico seca la ropa introduciendo aire frío, limpio y relativamente seco, calentándolo y haciéndolo pasar a través de los tejidos, que de este modo son secados con delicadeza. Para facilitar el secado, el aire húmedo es expulsado de la parte trasera por medio de un tubo de aireación. Es importante que el ambiente en el cual se utiliza la secadora esté debidamente aireado, de modo que se evite el reciclaje de los gases de combustión de otros aparatos.

Sistema de aireación móvil

Cuando se utiliza la secadora con el sistema de aireación móvil, es necesario conectar un tubo de aireación. El tubo se fija sólidamente al orificio de ventilación trasero de la secadora (ver la sección Descripción del producto). De ser posible, se aconseja fijar el tubo a una descarga cerca de la secadora. Cuando no pueda instalarse de modo fijo, la secadora asegurará óptimas prestaciones haciendo pasar el tubo de aireación a través de una ventana parcialmente abierta.

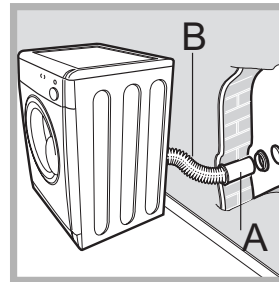
! Tener cuidado de no dirigir el tubo de aireación hacia la toma de aire que se encuentra en la parte trasera de la secadora.

! El tubo de aireación no debe superar una longitud máxima de 2,4 metros; debe ser sacudido con frecuencia para evitar que se formen depósitos de pelusa, polvo o agua. Tener cuidado de no aplastar el tubo.

Sistema de aireación fijo

Se aconseja conectar el tubo de aireación a uno de los sistemas de aireación para ventana o puerta, que pueden adquirirse en el revendedor donde se compró la secadora o en el revendedor de piezas de repuesto más cercano.

Orificio de aireación en la pared



1. Dejar una abertura en la pared de la izquierda del punto en el cual será instalada la secadora.

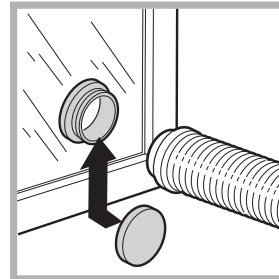
2. Tratar que el tubo sea lo más corto y recto posible para evitar que la humedad, al condensarse, entre en la secadora.

3. Del mismo modo, también el orificio de la pared debe ser

recto y en bajada, para que no obstaculice el flujo de aire hacia afuera.

Las áreas A y B deben ser controladas con frecuencia, para evitar la formación de pelusa o depósitos, especialmente en caso de uso frecuente de la secadora. El adaptador para el tubo de aireación debe montarse correctamente, de este modo se evita que el aire húmedo entre en la habitación.

Orificio de aireación en la ventana



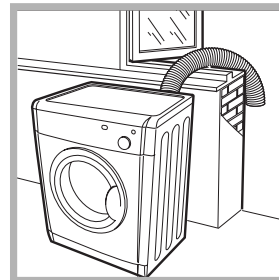
1. En teoría, cuando la secadora tiene la caga completa, el orificio de aireación debería encontrarse directamente detrás del ventilador.

2. Es importante que el tubo sea lo más corto posible.

! Tener cuidado de no empujar demasiado hacia atrás la secadora para no correr el riesgo de aplastar, doblar o desconectar el tubo de aireación.

! El tubo no debe presentar cortes, estrangulamientos o curvas en "U" que pudiesen obstruir la ventilación o atrapar la condensación.

Aireación por medio de una ventana abierta



El extremo del tubo debe dirigirse hacia abajo, para evitar que el aire caliente y húmedo se condense en la habitación o en la secadora.

! Asegurarse que la secadora esté debidamente ventilada y que el extremo del tubo de aireación no esté dirigido hacia el conducto de la toma de aire posterior.

! Para el funcionamiento correcto de la secadora es indispensable montar siempre el tubo de aireación.

! Controlar que el tubo de aireación y los conductos de las tomas de aire no estén obstruidos o atascados.

! Evitar que la secadora recicle aire viciado.

! El uso incorrecto de la secadora puede generar un peligro de incendio.

! No descargar el aire introducido por la secadora en el mismo canal en el que se descarga el humo emitido por otros aparatos que queman gas u otro tipo de combustible.

Conexión eléctrica

Antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica compruebe lo siguiente:

- Asegurarse que las manos estén secas.
- La toma debe poseer una conexión a tierra.
- La toma debe ser capaz de tolerar la potencia máxima prevista para la máquina, indicada en la placa de los datos de funcionamiento (ver Descripción de la secadora).
- La tensión de alimentación debe estar comprendida entre los valores indicados en la placa de datos de funcionamiento (ver Descripción de la secadora).
- La toma debe ser compatible con el tipo de enchufe de la secadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! No utilice prolongaciones.

! La secadora no puede instalarse en ambientes externos, ni siquiera si están resguardados. En efecto, es posible que sea muy peligroso exponer este electrodoméstico a la lluvia o a las tormentas.

! Después de la instalación de la secadora el cable eléctrico y el enchufe deben quedar a mano.

! El cable eléctrico no debe doblarse ni aplastarse.

! Si el enchufe a cambiar está incorporado, se debe eliminar de forma segura. NUNCA lo deje para que pueda ser conectado a una toma y provoque descargas eléctricas

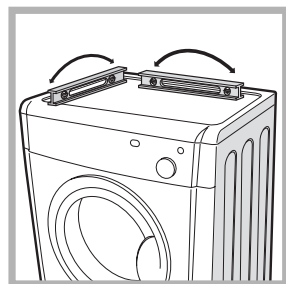
! El cable eléctrico debe controlarse periódicamente y debe cambiarse empleando un cable específico para esta secadora que sólo puede ser instalado por técnicos autorizados (ver Asistencia Técnica). Los cables eléctricos nuevos o más largos son suministrados por los revendedores autorizados con un costo adicional.

! El fabricante declina cualquier responsabilidad si no cumplen estas reglas.

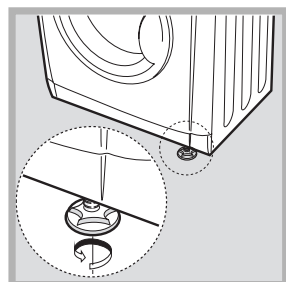
! Si existen dudas respecto a lo indicado, llame a un electricista cualificado.

Nivelación de la secadora

La secadora debe instalarse en plano para que funcione correctamente.



Una vez instalada la secadora en su posición definitiva, controlar su nivelación de lado a lado y luego de adelante hacia atrás.



Si la secadora no está en plano, utilizar un bloque de madera para sostenerla mientras se regulan los dos pies delanteros hacia arriba o hacia abajo, hasta que se nivele.

Información preliminar

Una vez instalada la secadora, antes de ponerla en funcionamiento limpie dentro del cesto y elimine la suciedad que puede haberse acumulado durante el transporte.

ES

Datos del producto	
Capacidad nominal para ropa de algodón utilizando el "programa algodón estándar" con carga máxima - kg	7.0
Clase de eficiencia de energía	B
Consumo de energía anual ponderado (AEC)* kWh	472.5
Esta secadora de tambor doméstica es	No-automática
Esta secadora de tambor doméstica es	Ventilado
Consumo de energía con carga máxima; Edry- kWh	4.06
Consumo de energía con carga parcial; Edry½- kWh	2.11
Consumo de energía: modo off (Po) - Watts	0.06
Consumo de energía: modo left-on (Pl) - Watts	N/A
Duración del modo "left-on" para el sistema de gestión de energía - minutos	N/A
El Programa Algodón Estándar** es adecuado para secar ropa de algodón normal mojada y es el más eficiente en términos de consumo eléctrico para el lavado de ropa de algodón con carga máxima o parcial.	
Progr. Tiempo - carga máxima y parcial ponderada (Tt) - minutos	81
Carga máxima (Tdry) - minutos	108
Carga parcial" (Tdry½) - minutos	61
Clase de eficiencia de condensación	N/A
Eficiencia de condensación promedio - %	
carga máxima Cdr	0
carga parcial Cdry½	0
carga máxima y parcial ponderada (Ct)	0
Emisiones de ruido acústico aéreo - dB(A) re 1 pW	69

Éste es el ciclo de lavado de prueba según la norma 392/2012. Visite nuestra página web para consultar todos los datos en las fichas de producto: <http://www.indesit.com/indesit/>.

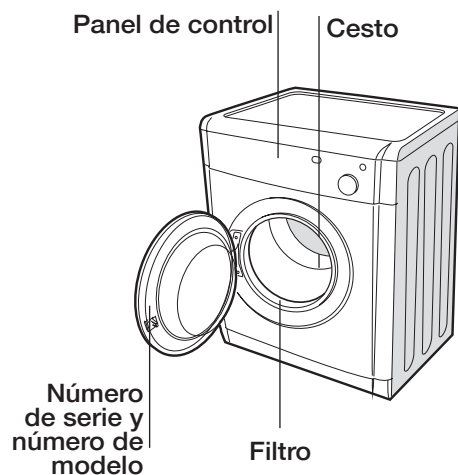
*Consumo anual basado en 160 ciclos de secado con el programa algodón estándar con carga máxima y parcial, en modos de baja potencia. El consumo real de energía por ciclo depende de cómo se utilice el aparato.

El Programa Algodón Estándar es Algodón **Ropero

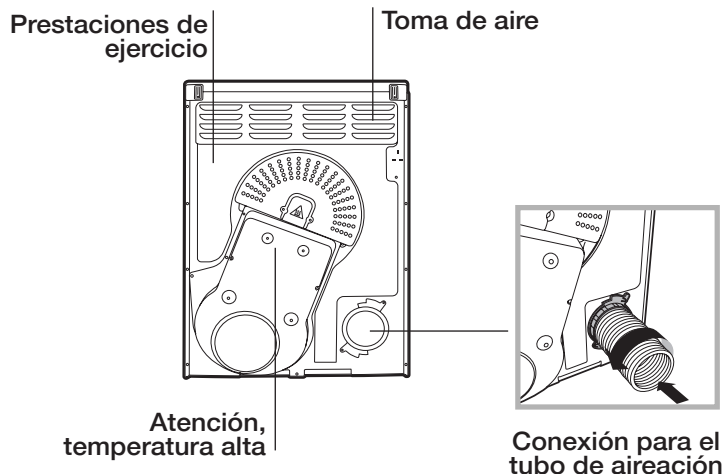
Descripción de la secadora

ES

Parte delantera



Parte trasera



Panel de control



Mando de tiempos de secado

Permite programar el tiempo de secado: girar el mando en sentido horario hasta que el indicador marca el tiempo de secado deseado (ver *Programación del secado*).

Temperatura alta

Permite personalizar el programa seleccionado en función de las necesidades.

Botón START

Presionar el botón para comenzar el secado.

Comienza un secado

ES

1. Introduzca el enchufe de la secadora en la toma de alimentación eléctrica.
2. Seleccionar el secado en función del tipo de ropa (*ver Ropa*).
3. Abra la puerta y controle que el filtro esté limpio y en posición.
4. Cargue la máquina teniendo cuidado que ninguna prenda se interponga entre la puerta y la junta. Cierre la puerta.
5. Girar el "Mando de tiempos de secado" hasta que el indicador se posicione en el tiempo de secado adecuado al tipo de tejido a secar. Consultar la tabla con la relación entre los tipos de tejido y la capacidad de carga (*ver Programación del secado*) y las indicaciones para cada tipo de tejido (*ver Ropa*).
6. De ser necesario programar la temperatura con el botón "Temperatura alta".
7. Para comenzar presione el botón START.
Durante el programa de secado es posible controlar la ropa y sacar las prendas que se hayan secado dejando que las otras continúen. Después de cerrar la puerta, presione START para poner de nuevo en funcionamiento la máquina.
8. Durante los últimos minutos de los programas de secado, comienza la fase final de SECADO EN FRÍO (los tejidos son enfriados); es necesario dejar siempre que esta fase termine.
9. Abra la puerta, saque la ropa, limpie el filtro y vuelva a colocarlo en su lugar.
10. Desconecte la secadora de la red eléctrica.

Programación del secado

ES

Tiempos de secado

El tiempo de secado a seleccionar depende de la carga y del tejido a secar (*ver la tabla*).

Los últimos 10 minutos del programa están dedicados al ciclo en frío.

! Para grandes cargas seleccione la opción "Temperatura Alta" (si está disponible).

Tejidos	Carga						
	1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
Algodón – Temperatura Alta	20 - 30 minutos	35 - 45 minutos	45 - 60 minutos	60 - 70 minutos	70 - 80 minutos	80 - 100 minutos	90 - 120 minutos
Sintéticos – Temperatura Alta	20 - 30 minutos	35 - 45 minutos	45 - 60 minutos	-	-	-	
Acrílicos – Temperatura baja	25 - 40 minutos	40 - 60 minutos	-	-	-	-	

Los tiempos son aproximados y pueden variar en función de:

- La cantidad de agua retenida por las prendas después de la centrifugación: las toallas y las prendas delicadas retienen mucha agua.
- Tejidos: las prendas del mismo tejido, pero con trama y espesor diferentes pueden requerir tiempos de secado diferentes.
- Cantidad de ropa: prendas individuales y pequeñas cargas pueden requerir más tiempo para secarse.
- Secado: si las prendas deben ser planchadas es posible extraerlas de la máquina cuando aún están húmedas. Las prendas que deben estar totalmente secas pueden dejarse más tiempo.
- Temperatura de la habitación: mientras más baja es la temperatura de la habitación en la que se encuentra la secadora, más tiempo será necesario para el secado de las prendas.
- Volumen: algunas prendas voluminosas requieren especial cuidado durante el proceso de secado. Se aconseja sacar las prendas, sacudirlas e introducirlas nuevamente en la secadora: esta operación debe repetirse varias veces durante el ciclo de secado.

! No seque demasiado las prendas.

Todos los tejidos contienen humedad natural que los mantiene suaves y vaporosos.

Programas y opciones de secado

Refresca

Programa breve ideal para refrescar fibras y prendas a través de la emisión de aire fresco. Dura aproximadamente **10** minutos.

! Este no es un programa de secado y, por lo tanto, no se utiliza con prendas aún mojadas.

Temperatura alta

Seleccionado el secado por tiempo, presionando este botón se selecciona una temperatura elevada. Los programas con tiempo tienen prefijada una temperatura baja.

Subdivisión de la ropa

- Controle los símbolos de la etiqueta de las diferentes prendas para comprobar si las prendas pueden someterse a un secado en tambor.
- Divida la ropa a lavar en función del tipo de tejido.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- Cierre las cremalleras y los ganchos y ate los cintos y lazos sin ajustar.
- Estruje las prendas para eliminar la mayor cantidad de agua posible.

! No cargue la secadora con prendas completamente empapadas de agua.

Máximas dimensiones de carga

No cargue el cesto por encima de su capacidad máxima. Los siguientes valores se refieren al peso de las prendas secas:

Fibras naturales: máximo 7 kg

Fibras sintéticas: máximo 3 kg

! Para evitar una disminución de las prestaciones de la secadora, no la sobrecargue.

Carga tipo

Nota: 1 kg = 1000 g

Prendas		
Blusa	Algodón	150 g
	Otro	100 g
Vestido	Algodón	500 g
	Otro	350 g
Jeans		700 g
10 pañales		1.000 g
Camisa	Algodón	300 g
	Otro	200 g
Camisetas		125 g

Ropa de casa		
Funda edredón (matrimonial)	Algodón	1.500 g
	Otro	1.000 g
Mantel grande		700 g
Mantel pequeño		250 g
Mantel de té		100 g
Toalla de baño		700 g
Toalla		350 g
Sábana matrimonial		500 g
Sábana simple		350 g

Cuando se mezclan prendas de tejido sintético con prendas de algodón, éstas últimas podrían estar todavía húmedas al finalizar el ciclo de secado. En este caso, se puede lanzar un nuevo ciclo de secado breve.

Etiquetas de mantenimiento

Controle las etiquetas de las prendas, en especial cuando se introducen por primera vez en la secadora. A continuación se reproducen los símbolos más comunes:

-  Puede utilizarse en la secadora.
-  No se puede secar en secadora
-  Secar a alta temperatura.
-  Secar a baja temperatura.

Prendas que no se adaptan al secado en tambor:

- Prendas que contienen partes de goma o materiales similares o bien revestimientos de plástico (almohadas, cojines o anoraks de PVC) y cualquier otro tipo de objeto inflamable u objeto que contenga sustancias inflamables (toallas sucias con laca para el cabello).
- Fibras de vidrio (algunos tipos de cortinados).
- Prendas que antes han sido sometidas a limpieza en seco.
- Prendas marcadas con el código ITLC ("Prendas especiales") , que pueden lavarse con productos especiales para la limpieza doméstica. Cumpla atentamente con las instrucciones.
- Prendas demasiado voluminosas (edredones, sacos de dormir, almohadas, cojines, etc.) que se expanden durante el secado e impiden la circulación del aire dentro de la secadora.

Prendas especiales

Mantas y cubrecama: las prendas de acrílico (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) deben secarse con absoluto cuidado a temperatura baja. No programe tiempos de secado prolongados.

Prendas con arrugas o plisadas: lea las instrucciones de secado indicadas por el fabricante.

Prendas almidonadas: no seque estas prendas con otras no almidonadas. Quite la mayor cantidad de solución para almidonar antes de introducir las prendas en la secadora. No seque estas prendas en exceso: el almidón se convierte en polvo dejando las prendas suaves y disminuyendo su función.

Advertencias y sugerencias

ES

¡ El electrodoméstico ha sido diseñado y fabricado según las normas internacionales de seguridad. Por razones de seguridad le comunicamos las siguientes advertencias. Por favor, léalas con atención !

Seguridad general

- Esta secadora no se ha diseñado para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que una persona encargada de su seguridad les supervise y les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.
- Esta secadora ha sido diseñada para uso doméstico y no profesional.
- No tocar el electrodoméstico con los pies descalzos o con las manos o pies mojados.
- Desenchufar la máquina tirando del enchufe, no del cable.
- Los niños no deben encontrarse cerca de la secadora mientras se está utilizando. Después de utilizar la secadora, desenchúfela. Mantenga la puerta cerrada a fin de asegurar que los niños no puedan utilizarla como un juguete.
- Los niños deberán vigilarse para asegurarse de que no jueguen con la secadora.
- El electrodoméstico debe instalarse correctamente y disponer de la ventilación adecuada. Los respiraderos de la entrada de aire detrás de la máquina, los respiraderos de salida y el tubo de ventilación nunca deben estar obstruidos (véase Instalación).
- Nunca oriente la salida del tubo de ventilación hacia la entrada de aire en la parte de atrás de la máquina.
- Nunca permita que la secadora recircule el aire de salida.
- Nunca utilice la secadora sobre alfombras en las que la altura del pelo evitaría que el aire se introdujera en la secadora por la base.
- Compruebe que la secadora esté vacía antes de cargar la colada.
-  La parte de atrás de la secadora puede estar muy caliente. Nunca la toque mientras está funcionando.
- No utilice la secadora a menos que el filtro esté correctamente instalado (véase Mantenimiento).
- No cargue la secadora demasiado (véase La colada) para las cargas máximas.
- No cargue prendas que estén muy mojadas.
- Compruebe detenidamente todas las instrucciones que se ofrecen en las etiquetas de las prendas (véase La colada).
- No seque artículos grandes o muy voluminosos.
- No seque fibras acrílicas a altas temperaturas.
- Complete todos los programas con la fase de secado en frío.
- No desconecte la secadora cuando los artículos en su interior están todavía calientes.
- Limpie el filtro cada vez que use la secadora (véase Mantenimiento).
- No permita que se acumulen pelusas cerca de la secadora.
- Nunca suba encima de la secadora ya que podría ocasionar daños.
- Siga siempre las normas y los requerimientos eléctricos (véase Instalación).
- Compre siempre piezas de repuesto y accesorios originales (véase Servicio).

Para minimizar el riesgo de incendio en la secadora, deberá seguir las siguientes precauciones:

- Seque las prendas únicamente si se han lavado con detergente y agua, se han aclarado y centrifugado. Existe el peligro de incendio si se secan artículos que NO se han lavado con agua.

- No seque prendas que hayan sido tratadas con productos químicos.
- No seque prendas que se hayan manchado o empapado con aceites vegetales o aceites de cocina, ya que constituyen un peligro de incendio. Las prendas manchadas de aceite pueden inflamarse de forma espontánea, especialmente cuando están expuestas a fuentes de calor como una secadora. Las prendas se calientan, causando una reacción de oxidación con el aceite, y a su vez, la oxidación crea calor. Si el calor no puede escapar, las prendas pueden calentarse lo suficiente para arder. Apilar o guardar prendas manchadas de aceite puede evitar que el calor escape y constituir un peligro de incendio. Si es inevitable meter en la secadora tejidos que contienen aceite vegetal o de cocina o prendas manchadas con productos de cuidado capilar, dichas prendas deberán lavarse primero con detergente extra; de este modo se reducirá el peligro, aunque no se eliminará del todo. Deberá utilizarse la fase de secado en frío para reducir la temperatura de las prendas. No deberán sacarse de la secadora y apilarse mientras estén calientes.
- No seque prendas que se hayan limpiado o lavado en, o empapado con o manchado de petróleo o gasolina, disolventes de limpieza en seco u otras sustancias inflamables o explosivos. Las sustancias altamente inflamables utilizadas comúnmente en entornos domésticos, como el aceite para cocinar, la acetona, el alcohol desnaturalizado, el queroseno, los quitamanchas, el aguarrás, las ceras y los limpiadores de cera. Compruebe que estas prendas se hayan lavado en agua caliente con una cantidad extra de detergente antes de secarlas en la secadora.
- No seque prendas que contengan goma espuma (también conocida como espuma látex), o materiales de textura similar. Al calentarse, los materiales de goma espuma producen fuego por combustión espontánea.
- No deben utilizarse en la secadora suavizantes o productos similares para eliminar los efectos de la electricidad estática, a menos que lo haya recomendado específicamente el fabricante del suavizante.
- No seque ropa interior que contenga refuerzos metálicos, por ejemplo, sujetadores con varillas de refuerzo metálicas. La secadora puede dañarse si los refuerzos metálicos salen durante el secado.
- No seque prendas de caucho o plástico como gorros de ducha o que contengan goma espuma (también conocida como espuma látex), o protecciones impermeables para bebés, polietileno o papel.
- No seque prendas con refuerzo de caucho, con almohadillas de goma espuma, cojines, chanclas y zapatillas de tenis revestidas de caucho.
- Saque todos los objetos de los bolsillos, en especial encendedores (riesgo de explosión).

¡ ADVERTENCIA: Nunca pare la secadora antes de terminar el ciclo de secado a menos que saque inmediatamente todos los artículos y los extienda para que se disipe el calor !

Ahorro energético y respeto del medio ambiente

Ecurrir las prendas para eliminar el exceso de agua antes de secar con calor (si utiliza una lavadora primero, seleccione un ciclo de centrifugado alto). Hacer esto ahorrará tiempo y energía durante el secado.

Seque siempre cargas completas – de esta forma ahorrará energía: una sola prenda o las cargas pequeñas tardan más tiempo en secarse.

Limpie el filtro cada vez que utilice la secadora a fin de reducir el gasto energético (véase Mantenimiento).

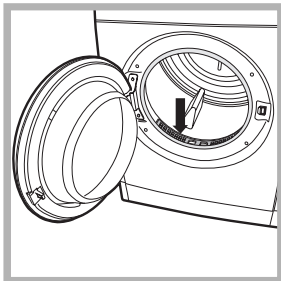
Interrupción de la alimentación eléctrica

! Desconecte la secadora cuando no esté funcionando, del mismo modo durante las operaciones de limpieza y mantenimiento.

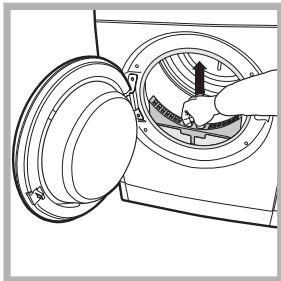
Limpieza del filtro después de cada ciclo

El filtro es un componente fundamental del secado: su función es la de recoger los residuos de lana y la pelusa que se forman durante el secado.

Al finalizar el secado limpie el filtro aclarándolo debajo de agua corriente o limpiándolo con una aspiradora. Si el filtro se atasca, el flujo de aire en el interior de la secadora se verá gravemente comprometido: los tiempos de secado se prolongan y se consume más energía. Además, pueden producirse averías en la secadora.



El filtro se encuentra delante de la guarnición de la secadora (ver figura).



Remoción del filtro:

1. Tire hacia arriba la manija de plástico del filtro (ver la figura).
2. Elimine la pelusa del filtro y colóquelo correctamente. Controle que el filtro se introduzca completamente a ras de la guarnición de la secadora.

! No utilice la secadora si antes no se coloca el filtro en su lugar.

Control del cesto después de cada ciclo

Gire el cesto manualmente para quitar las prendas más pequeñas (pañuelos) que podrían quedar dentro de la secadora.

Limpieza del cesto

! Para la limpieza del cesto no utilice elementos abrasivos, esponja de acero o agentes de limpieza para acero inoxidable.

Podría formarse una pátina coloreada en el cesto de acero inoxidable, fenómeno que podría generarse por una combinación de agua con agentes de limpieza como suavizantes de lavado. Esta pátina de color no tiene ningún efecto sobre las prestaciones de la secadora.

Limpieza de la secadora

- Las partes externas de metal o de plástico y las partes de goma pueden limpiarse con un paño húmedo.

! No use solventes ni elementos abrasivos.

! Haga controlar con regularidad la secadora por personal técnico autorizado para garantizar la seguridad de las piezas eléctricas y mecánicas (ver *Asistencia Técnica*).

ES

Problemas y soluciones

ES

Cuando tenga la sensación de que la secadora no funciona de forma correcta, antes de llamar al Centro de asistencia técnica (*ver Asistencia Técnica*) consulte atentamente las siguientes sugerencias para la solución de los problemas.

Problema:

Causas probables/soluciones:

La secadora no arranca.

- El enchufe no está conectado a la toma de corriente de la pared lo bastante profundo como para que haga contacto.
- Ha habido una interrupción de corriente.
- El fusible está quemado. Intente conectar otro electrodoméstico en la misma toma.
- Si se emplea un prolongador, intente conectar el enchufe de la secadora directamente en la toma.
- La puerta no ha sido cerrada correctamente.
- El programa no ha sido programado de forma correcta (*ver Cómo realizar un secado*).
- No se ha presionado el botón START (*ver Cómo realizar un secado*).

Los tiempos de secado son prolongados.

- El filtro no se ha limpiado (*ver Mantenimiento*).
- No se ha seleccionado el tiempo de secado correcto para esta carga (*ver Ropa*).
- Las prendas están demasiado mojadas (*ver Ropa*).
- La secadora está sobrecargada (*ver Ropa*).
- El tubo de aireación flexible podría estar obstruido (*ver Instalación*).
- La toma de aire podría estar obstruida.
- La aleta de aireación fija, en la cubierta para temporales, podría estar obstruida (*ver Instalación*).

La secadora hace ruido durante los primeros minutos de funcionamiento.

- Es normal, especialmente si la secadora no ha sido utilizada por un tiempo prolongado. Si el ruido continúa durante todo el ciclo, llame al centro de asistencia técnica.

Antes de llamar al Centro de asistencia técnica:

- Consulte la guía para la solución de los problemas para ver si es posible solucionar la avería personalmente (ver *Problemas y soluciones*).
- De lo contrario, apague la secadora y llame al Centro de asistencia técnica más cercano.

Datos a comunicar al Centro de asistencia técnica:

- Nombre, dirección y código postal;
 - número de teléfono;
 - el tipo de avería;
 - la fecha de compra;
 - el modelo de aparato (Mod.);
 - el número de serie (S/N) de la secadora.
- Esta información se encuentra en la etiqueta de datos colocada detrás de la puerta.

Repuestos

Esta secadora es una máquina compleja. Intentando repararla personalmente o encargando su reparación a personal no cualificado, se puede poner en riesgo la seguridad de las personas, además de averiar la máquina y que la garantía sobre los repuestos caduque.

En caso de problemas con el uso de la máquina, llame siempre a un técnico autorizado.

ES

Información para el reciclaje y el desguace

Dentro del ámbito de nuestro esfuerzo permanente en defensa del medioambiente nos reservamos el derecho de utilizar componentes reciclados de calidad para reducir los costos del cliente y minimizar el derroche de materiales.

- Eliminación del material de embalaje: respetar la normativa local, de este modo se podrá reciclar el embalaje.
- Para reducir el riesgo de accidentes para los niños, quitar la puerta y el enchufe, cortar el cable de alimentación del aparato. Eliminar estas partes por separado para asegurarse que el electrodoméstico no pueda ser conectado a una toma de corriente.

Eliminación



La norma Europea 2012/19/CE sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), indica que los electrodomésticos no deben ser eliminados de la misma manera que los desechos sólidos urbanos. Los aparatos en desuso se deben recoger separadamente para optimizar el porcentaje de recuperación y reciclaje de los materiales que los componen e impedir potenciales daños para la salud y el medio ambiente.

Esta secadora utiliza una bomba de calor estanca que contiene gases fluorados que deben ser recuperados y eliminados.

El símbolo de la papelera tachada se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada.

Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los poseedores de los mismos podrán dirigirse al servicio público responsable o a los revendedores.



El presente electrodoméstico está en conformidad con las siguientes directivas CE:

- 2006/95/CE (Directiva de baja tensión);
- 2004/108/CE (Compatibilidad electromagnética).

Instruções para a utilização

MÁQUINA DE SECAR ROUPA

PT

PT

Português

IDV 75

IDV 75 S

!  Este símbolo serve para lembrar-te de ler este manual de instruções.

! Mantenha o presente manual num local acessível para poder consultá-lo facilmente sempre que necessário. Mantenha sempre o manual junto da máquina de secar roupa. Se a máquina for vendida ou cedida a outras pessoas, faça-a acompanhar deste manual, para que os novos proprietários possam conhecer as advertências e sugestões relacionadas com a utilização da mesma.

! Leia com atenção estas instruções: as páginas seguintes contêm informações importantes sobre a instalação e sugestões úteis sobre o funcionamento do electrodoméstico.

Índice

Instalação, 38-39

Onde instalar a máquina de secar roupa
Ventilação
Ligação eléctrica
Nivelamento da máquina de secar roupa
Informações preliminares

Descrição da máquina de secar roupa, 40

Lado anterior
Lado posterior
Painel de comandos

Como efectuar uma secagem, 41

Iniciar uma secagem

Configuração da secagem, 42

Tempos de secagem
Programas e opções de secagem

Roupa, 43

Triagem da roupa
Etiquetas de manutenção
Peças especiais
Tempos de secagem

Advertências e sugestões, 44

Segurança geral
Economia energética e respeito pelo meio ambiente

Cuidados e manutenção, 45

Interrupção da alimentação eléctrica
Limpeza do filtro no fim de cada ciclo
Controlo do tambor no fim de cada ciclo
Limpeza da máquina de secar roupa

Problemas e soluções, 46

Assistência, 47

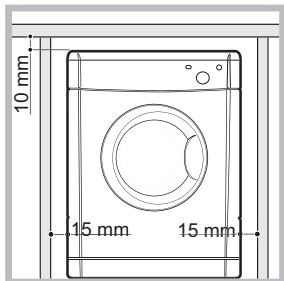
Peças de reposição
Informações sobre a reciclagem e a eliminação

Instalação

PT

Onde instalar a máquina de secar roupa?

• As chamas podem danificar a máquina de secar roupa, que deve pois ser instalada num local afastado de fogões a gás, aquecedores, radiadores ou placas de cozinha. Se o electrodoméstico for instalado sob uma banca, é necessário deixar um espaço de 10 mm entre o painel superior do electrodoméstico e outros objectos colocados sobre o mesmo, e um espaço de 15 mm entre os lados do electrodoméstico e as paredes ou os móveis vizinhos. Deste modo, fica garantida uma circulação do ar adequada. Controle que as tomadas de ar do painel posterior não estejam obstruídas



• Certifique-se de que o ambiente no qual é instalada a máquina de secar roupa não seja húmido e que haja uma adequada troca de ar.

Ventilação

Este electrodoméstico seca a roupa introduzindo ar frio, limpo e relativamente seco, aquecendo-o e fazendo-o passar entre os tecidos, que assim são secados delicadamente. Para facilitar a secagem, o ar húmido é eliminado pela parte posterior através de um tubo de ventilação. É importante que o ambiente no qual é utilizada a máquina de secar roupa seja suficientemente ventilado, de forma a evitar a reciclagem dos gases de combustão de outros aparelhos.

Sistema de ventilação móvel

Quando utilizar a máquina de secar roupa com o sistema de ventilação móvel, será necessário ligar um tubo de ventilação. O tubo deve ser fixado firmemente ao furo de ventilação posterior da máquina de secar roupa (veja a secção Descrição do produto). Se possível, aconselha-se fixar o tubo a uma descarga próxima da máquina de secar roupa. Quando não puder ser instalada de forma fixa, a máquina de secar roupa garantirá de qualquer forma um óptimo desempenho se fizer passar o tubo de ventilação através de uma janela parcialmente aberta.

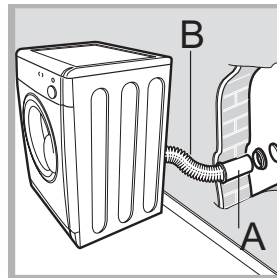
! Preste atenção para não direccionar o tubo de ventilação para a tomada de ar, que está no lado posterior da máquina de secar roupa.

! O tubo de ventilação não deve superar o comprimento máximo de 2,4 metros; deve também ser agitado com frequência para remover eventuais resíduos de resíduos de lã, pó ou água. Preste atenção para não pisar no tubo.

Sistema de ventilação fixo

Aconselha-se ligar o tubo de ventilação a um dos sistema de ventilação para janelas ou portas, disponíveis junto ao revendedor do aparelho, ou no revendedor de peças de reposição mais próximo.

Furo de ventilação na parede



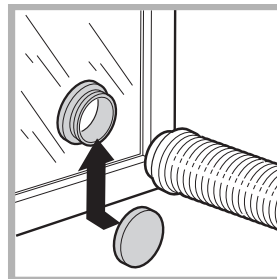
1. Deixe uma abertura na parede à esquerda do ponto no qual será instalada a máquina de secar roupa.

2. Deixe o tubo o mais curto e recto possível, de modo a evitar que a humidade, condensando-se, possa refluir na máquina de secar roupa.

3. Da mesma forma, também o furo na parede deve ser recto e em descida, de modo que não dificulte o defluxo do ar para o lado externo.

As áreas A e B devem ser controladas frequentemente, para prevenir a formação de resíduos de lã ou detritos, especialmente no caso de um uso frequente do aparelho. O adaptador para o tubo de ventilação deve ser montado correctamente, de modo a evitar que o ar húmido possa voltar para dentro do aposento.

Furo de ventilação na janela



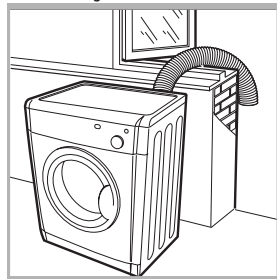
1. Teoricamente, quando a máquina de secar roupa está com plena carga, o furo de ventilação deveria estar directamente atrás da ventoinha.

2. É importante que o tubo seja o mais curto possível.

! Preste atenção para não empurrar muito para atrás a máquina de secar roupa, porque corre o risco de esmagar, dobrar ou desconectar o tubo de ventilação.

! O tubo não deve ter cortes, esmagamentos ou curvas em "U" que possam obstruir a ventilação ou reter a condensa.

Ventilação através de uma janela aberta



A extremidade do tubo deve ser virada para baixo, de modo a evitar que o ar quente húmido possa condensar-se no aposento ou na máquina de secar roupa.

! Certifique-se de que a máquina de secar roupa tenha suficiente ventilação e que a extremidade do tubo de ventilação não esteja direccionada para o tubo da tomada de ar posterior.

! Para o correcto funcionamento do aparelho, é indispensável montar sempre o tubo de ventilação.

! Verifique que o tubo de ventilação e os tubos das tomadas de ar não estejam obstruídos.

! Evite que a máquina de secar roupa recicle ar viciado.

! O uso impróprio da máquina de secar roupa pode criar perigo de incêndio.

! Não descarregue o ar emitido pela máquina no mesmo canal no qual é descarregado o fumo emitido por outros aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis.

Ligação eléctrica

Antes de introduzir a ficha na tomada eléctrica, verifique o seguinte:

- Certifique-se de que tem as mãos secas.
- A tomada deve estar equipada com ligação à terra.
- A tomada deve ter capacidade para suportar a potência máxima prevista para a máquina, indicada na placa dos dados de exercício (*consulte Descrição da máquina de secar roupa*).
- A tensão de alimentação deve estar compreendida entre os valores indicados na placa dos dados de exercício (*consulte Descrição da máquina de secar roupa*).
- A tomada deve ser compatível com o tipo de ficha da máquina de secar roupa. Caso contrário, substitua a tomada ou a ficha.

! Não utilize extensões.

! A máquina de secar roupa não pode ser instalada em ambientes externos, mesmo que abrigados. Na verdade, pode ser muito perigoso expor este electrodoméstico à chuva ou a tempestades.

! Após a instalação da máquina de secar, o cabo eléctrico e a ficha devem ser mantidos ao alcance da mão.

! O cabo eléctrico não deve ser dobrado nem esmagado.

! Se a ficha a substituir é do tipo incorporado, é necessário eliminá-la de forma segura. NÃO a deixe onde possa ser inserida numa tomada, podendo provocar choques eléctricos.

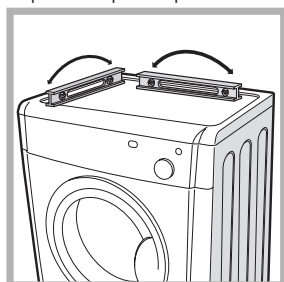
! O cabo eléctrico deve ser controlado periodicamente e substituído utilizando um cabo específico para esta máquina de secar roupa, podendo ser instalado unicamente por técnicos autorizados (*consulte Assistência*). Os cabos eléctricos novos ou mais compridos são fornecidos por revendedores autorizados por um custo adicional.

! O fabricante não se responsabiliza pela não observância destas regras.

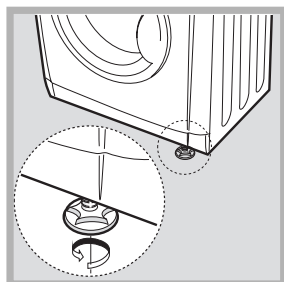
! Em caso de dúvida relativamente às indicações acima, contacte um electricista qualificado.

Nivelamento da máquina de secar roupa

A máquina de secar roupa deve ser instalada numa superfície plana para funcionar correctamente.



Após ter instalado a máquina de secar roupa na posição definitiva, controle o nível antes de um lado ao outro, e depois de frente para trás.



Se o aparelho não estiver sobre uma superfície plana, use um bloco de madeira para levantá-lo enquanto regula os dois pés anteriores para cima ou para baixo, até que esteja nivelado.

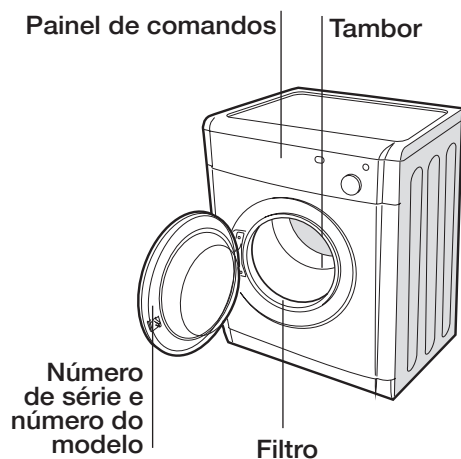
Informações preliminares

Depois de instalada a máquina de secar roupa, antes de a colocar em funcionamento, limpe o interior do tambor e retire a sujidade que se possa ter acumulado durante o transporte.

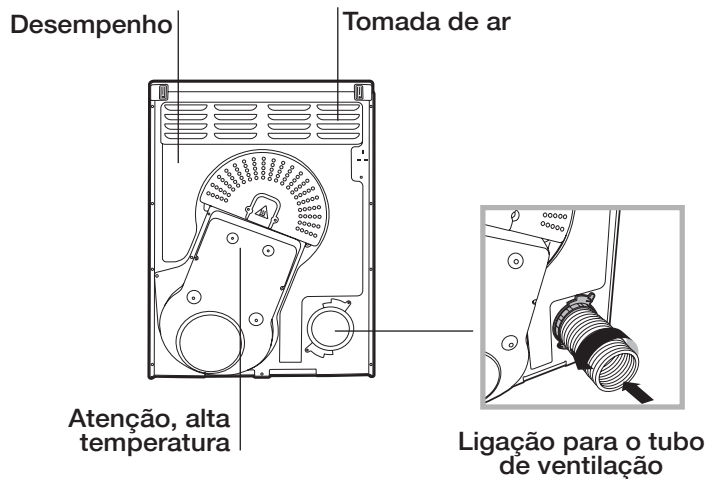
Descrição da máquina de secar roupa

PT

Lado anterior



Lado posterior



Painel de comandos



Selector dos tempos de secagem

Consente programar o tempo de secagem: girar o selector na direcção horária até quando o indicador marcar o tempo de secagem desejado (veja *Configuração da secagem*).

Alta Temperatura

Consentem personalizar o programa seleccionado conforme as próprias exigências

Botão START

Carregue no botão para iniciar a secagem.

Como efectuar uma secagem

Iniciar uma secagem

PT

1. Introduza a ficha da máquina de secar roupa na tomada de alimentação eléctrica.
2. Seleccione a secagem em função do tipo de roupa (*consulte Roupa*).
3. Abra a porta e certifique-se de que o filtro está limpo e em posição.
4. Carregue a máquina tendo o cuidado de não deixar nenhuma peça de roupa entre a porta e o respectivo vedante. Feche a porta.
5. Gire o "Selector dos tempos de secagem" até que o indicador aponte para o tempo de secagem mais adequado ao tipo de tecido que deve ser secado. Controle a tabela para a relação entre os tipos de tecido e as capacidades de carga (*veja Configuração da secagem*) e as indicações para cada tipo de tecido (*veja Roupa*).
6. Se necessário, configure a temperatura actuando no botão "Alta temperatura".
7. Para iniciar, prima o botão START.
Durante o programa de secagem, é possível controlar a roupa e retirar as peças que já estão secas, deixando as outras no interior da máquina. Depois de ter voltado a fechar a porta, prima START para recolocar a máquina em funcionamento.
8. Durante os últimos minutos dos programas de secagem, antes do fim do programa, é iniciada a fase final de SECAGEM A FRIO (os tecidos são arrefecidos); é necessário deixar sempre terminar esta fase.
9. Abra a porta, retire a roupa, limpe o filtro e volte a colocá-lo no respectivo lugar.
10. Desligue a máquina de secar roupa da rede eléctrica.

Configuração da secagem

PT

Tempos de secagem

O tempo de secagem a ser seleccionado, depende da carga e do tecido a ser secado (*consulte a tabela*).

Os últimos 10 minutos do programa são dedicados ao ciclo a frio.

! Para grandes cargas, seleccione a opção Alta Temperatura, se disponível.

Tecidos	Carga						
	1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
Algodão – Alta Temperatura	20 - 30 minutos	35 - 45 minutos	45 - 60 minutos	60 - 70 minutos	70 - 80 minutos	80 - 100 minutos	90 - 120 minutos
Sintéticos – Alta Temperatura	20 - 30 minutos	35 - 45 minutos	45 - 60 minutos	-	-	-	
Acrílicos – Baixa Temperatura	25 - 40 minutos	40 - 60 minutos	-	-	-	-	

Os tempos são aproximativos e podem variar consoante:

- A quantidade de água retida nas peças após a centrifugação: as toalhas e as peças delicadas retêm muita água.
- Tecidos: as peças de roupa do mesmo tecido, mas com trama e espessura diferentes, podem apresentar tempos de secagem distintos.
- A quantidade de roupa: peças únicas e cargas pequenas podem demorar mais tempo a secar.
- A secagem: se tiver de passar a ferro as peças de roupa, pode retirá-las da máquina quando ainda estão um pouco húmidas. Por seu turno, as peças de roupa que são para secar completamente podem ficar na máquina durante mais tempo.
- A temperatura da divisão: quanto mais baixa for a temperatura da divisão em que se encontra a máquina de secar roupa, mais tempo será necessário para secar as peças de roupa.
- O volume: algumas peças volumosas requerem uma atenção especial durante o processo de secagem. É aconselhável retirar essas peças, sacudi-las e colocá-las novamente na máquina: esta operação deve ser repetida várias vezes durante o ciclo de secagem.

! Não seque demasiado as peças de roupa.

Todos os tecidos contêm humidade natural que permite conservar a suavidade e a leveza.

Programas e opções de secagem

Arejar tecidos

Programa breve adaptado para arejar as fibras e as roupas através da emissão de ar frio. Dura aproximadamente **10** minutos.

! Este não é um programa de secagem, pelo que não deve ser utilizado com peças ainda molhadas.

Alta temperatura

Se for seleccionada uma secagem temporizada, ao pressionar este botão selecciona-se uma temperatura alta. Os programas temporizados têm por configuração uma temperatura baixa.

Triagem da roupa

- Verifique os símbolos que constam das etiquetas das diversas peças para se certificar de que podem ser submetidas a secagem em tambor.
- Efectue a triagem da roupa consoante o tipo de tecido.
- Esvazie os bolsos e verifique os botões.
- Feche os fechos de correr e outros fechos e ate os cintos e os laços sem apertar demasiado.
- Torça as peças de roupa para eliminar a maior quantidade de água possível.

! Não carregue a máquina de secar roupa com peças de roupa completamente cheias de água.

Dimensões máximas de carga

Não exceda a capacidade máxima do tambor.

Os valores seguintes referem-se ao peso das peças secas:

Fibras naturais: máximo **7 kg**

Fibras sintéticas: máximo **3 kg**

! Para evitar uma diminuição no desempenho da máquina de secar roupa, não a sobrecarregue.

Carga tipo

Nota: 1 kg = 1000 g

Peças		
Blusa	Algodão	150 g
	Outro	100 g
Vestido	Algodão	500 g
	Outro	350 g
Jeans		700 g
10 fraldas		1.000 g
Camisa	Algodão	300 g
	Outro	200 g
T-shirt		125 g

Roupa branca		
Capa de edredão (casal)	Algodão	1.500 g
	Outro	1.000 g
Toalha grande		700 g
Toalha pequena		250 g
Toalha de chá		100 g
Toalhão de banho		700 g
Toalha de rosto		350 g
Lençol de cama de casal		500 g
Lençol de cama de solteiro		350 g

Se misturar peças de tecido sintético com peças de algodão, é possível que estas últimas continuem húmidas no fim do ciclo de secagem. Neste caso, basta iniciar outro ciclo de secagem breve.

Etiquetas de manutenção

Verifique as etiquetas das peças de roupa, especialmente quando é a primeira vez que as coloca na máquina de secar roupa. São indicados a seguir os símbolos mais comuns:

-  Pode colocar-se na máquina de secar.
-  Não colocar na máquina de secar
-  Secar a alta temperatura.
-  Secar a baixa temperatura.

Peças não adequadas à secagem em tambor:

- Peças com partes de borracha ou materiais semelhantes ou com revestimentos de plástico (almofadas, travesseiros ou anoraques de PVC) e todo o tipo de objectos inflamáveis ou contendo substâncias inflamáveis (toalhas com resíduos de laca para cabelo).
- Fibras de vidro (alguns tipos de cortinas).
- Peças lavadas a seco anteriormente.
- Peças com o código ITLC ("Peças especiais") , que podem ser limpas com produtos especiais de limpeza doméstica. Siga com atenção estas instruções.
- Peças demasiado volumosas (edredões, sacos-cama, almofadas, travesseiros, etc.), que se expandem durante a secagem e impedem a circulação do ar na máquina de secar roupa.

Peças especiais

Cobertores e colchas: as peças de acrílico (Acilian, Courtelle, Orion, Dralon) devem ser secas com extremo cuidado a uma temperatura baixa. Não defina tempos longos de secagem.

Peças com pregas ou plissados: leia as instruções de secagem fornecidas pelo fabricante.

Peças engomadas: não seque estas peças com outras não engomadas. Antes de colocar as peças na máquina de secar roupa, remova a maior quantidade de solução de engomagem possível. Não seque demasiado: o amido transforma-se em pó deixando as peças macias, deixando assim de preencher a sua função.

Advertências e sugestões

PT

! O equipamento foi concebido e construído de acordo com normas de segurança internacionais. Estes avisos são apresentados por razões de segurança e devem ser seguidos minuciosamente.

Segurança geral

- Esta secadora não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções quanto à utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Esta secadora foi concebida para utilização doméstica e não utilização profissional.
- Não toque no equipamento com os pés descalços, nem com as mãos ou pés molhados.
- Desligue a máquina retirando a ficha e não puxando o fio.
- As crianças não devem aproximar-se da secadora durante a sua utilização. Depois da utilização da secadora, desligue-a no botão e da corrente eléctrica. Mantenha a porta fechada de modo que as crianças não utilizem a máquina como um brinquedo.
- As crianças não devem ser deixadas sozinhas para se garantir que não brincam com a secadora.
- O aparelho deve ser instalado correctamente com a ventilação adequada. As entradas de ar por trás da máquina, as ventilações de saída e o tubo de ventilação nunca devem ser obstruídas (ver Instalação).
- Nunca dirija a saída do tubo de ventilação na direcção da entrada de ar, na parte posterior da máquina.
- Nunca permita que a secadora recicle o ar de escape.
- Nunca utilize a secadora em carpetes, cuja altura impeça o ar de entrar na secadora a partir da base.
- Verifique se a secadora está vazia antes de carregá-la.
-  O painel traseiro da secadora pode ficar muito quente. Nunca toque neste painel durante a utilização.
- Não utilize a secadora sem que o filtro esteja correctamente instalado (ver Manutenção).
- Não sobrecarregue a secadora (ver Roupas) para além das cargas máximas.
- Não carregue peças que estejam a pingar.
- Verifique cuidadosamente todas as instruções nas etiquetas das roupas (ver Roupas).
- Não seque artigos grandes e muito volumosos.
- Não seque fibras acrílicas a altas temperaturas.
- Complete cada programa com a respectiva Fase de rotação a frio.
- Não desligue a máquina quando ainda existirem artigos quentes no interior.
- Limpe o filtro após cada utilização (ver Manutenção).
- Não permita a acumulação de resíduos na secadora.
- Nunca suba para cima da secadora. Pode resultar em ferimentos.
- Siga sempre as normas e requisitos eléctricos (ver Instalação).
- Compre sempre peças sobressalentes e acessórios originais (ver Reparação).

Para reduzir o risco de ocorrência de incêndios na máquina de secar roupa, deve ter em conta os seguintes aspectos:

- Seque apenas artigos que tenham sido lavados com água e detergente, enxaguados e centrifugados. Existe um risco de incêndio se secar peças que NÃO tenham sido lavadas com água.
- Não seque peças de vestuário que tenham sido tratadas com produtos químicos.

- Não seque peças de roupa que tenham sido manchadas ou impregnadas com óleo ou azeite, uma vez que isto representa um perigo de incêndio. As peças de roupa contaminadas com óleo podem inflamar espontaneamente, sobretudo quando são expostas a fontes de calor, como uma máquina de secar roupa. As peças de roupa podem ficar quentes, provocando uma reacção de oxidação com o óleo. A oxidação gera calor. Se não for o possível evacuar o calor, as peças de roupa podem ficar quentes o suficiente para se incendiarem. Amontoar, empilhar ou guardar peças de roupa contaminadas com óleo pode impedir a evacuação do calor, causando o perigo de incêndio. Se for inevitável que os tecidos contaminados com óleo ou azeite, ou outros que tenham sido contaminados dos produtos para o cabelo sejam colocados numa máquina de secar roupa, devem, em primeiro lugar, ser lavados com detergente extra – isto irá diminuir, mas não eliminar, o perigo. A fase de refrescamento deve ser utilizada para reduzir a temperatura das peças de roupa. Estas não devem ser retiradas da máquina de secar e colocadas umas sobre as outras ou guardadas enquanto estão quentes.
- Não seque peças de roupa que foram anteriormente lavadas ou limpas com, ou impregnadas ou sujas com, gasolina, solventes para lavagem a seco ou outras substâncias inflamáveis ou combustíveis. Substâncias altamente inflamáveis habitualmente utilizadas em ambientes domésticos, incluindo óleo alimentar, acetona, álcool desnaturado, querosene, anti-nódos, terebintina, ceras e decapantes de cera. Certifique-se de que estas peças de roupa foram lavadas em água quente com uma quantidade extra de detergente antes de serem secas na máquina de secar.
- Não seque peças de roupa contendo espuma de borracha (também conhecida como espuma de látex) ou materiais de textura semelhante a borracha. Os materiais de espuma de borracha podem, quando aquecidos, incendiar por combustão espontânea.
- Amaciadores para a roupa ou produtos semelhantes não devem ser utilizados na máquina de secar para eliminar os efeitos de electricidade estática excepto se este método for especificamente recomendado pelo fabricante do produto amaciador para a roupa.
- Não seque peças de roupa interior que contenham reforços de metal, por exemplo, sutiãs com aros de metal. No caso de os reforços de metal se soltarem durante a secagem, podem ocorrer danos na máquina de secar.
- Não seque na máquina artigos de borracha ou plástico como toucas de banho ou coberturas impermeáveis para bebés, polieteno ou papel.
- Não seque na máquina artigos com componentes de borracha, peças de roupa com almofadas de espuma de borracha, almofadas, galocho e calçado de desporto com revestimento de borracha.
- Remova todos os objectos dos bolsos, em especial, isqueiros (risco de explosão).

! AVISO: Nunca parar a secadora antes do fim do ciclo de secagem, a menos que todos os artigos sejam rapidamente retirados e espalhados de modo a dissipar o calor.

Poupar energia e respeitar o ambiente

- Torça as peças de vestuário para eliminar o excesso de água antes de colocá-las na máquina de secar (se primeiro utilizar uma máquina de lavar, selecione um ciclo de centrifugação elevado). Ao fazer isto, poupa tempo e energia durante a secagem.
- Seque sempre com cargas completas – assim, poupa energia: artigos únicos ou pequenas cargas podem demorar mais tempo a secar.
- Limpe o filtro após cada utilização para cortar nos custos de consumo de energia (ver Manutenção).

Interrupção da alimentação eléctrica

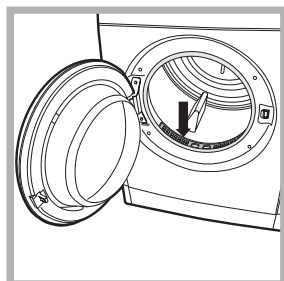
! Desligue a máquina de secar roupa quando não estiver a funcionar, bem como durante as operações de limpeza e de manutenção.

Limpeza do filtro no fim de cada ciclo

O filtro é um componente fundamental para a secagem: a sua função consiste em recolher os resíduos de lã e o algodão que se formam durante a secagem.

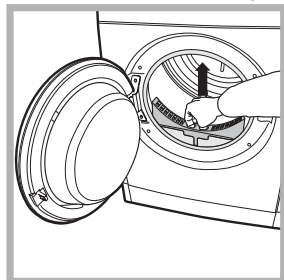
No fim da secagem, limpe o filtro enxaguando-o com água corrente ou limpando-o com o aspirador. Se o filtro se obstruir, o fluxo de ar no interior da máquina de secar roupa pode ficar seriamente comprometido: os tempos de secagem prolongam-se e o consumo de energia aumenta. Além disso, podem verificar-se danos na máquina de secar roupa.

O filtro encontra-se em frente ao vedante da máquina de secar (consulte a figura).



Remoção do filtro:

1. Puxe para cima a pega de plástico do filtro (consulte a figura).



2. Remova os resíduos de lã do filtro e volte a colocá-lo correctamente. Certifique-se de que o filtro fica bem encaixado, rente ao vedante da máquina.

! Não utilize a máquina de secar roupa sem antes ter recolocado

o filtro no respectivo lugar.

Controlo do tambor no fim de cada ciclo

Rode manualmente o tambor para retirar as peças de roupa mais pequenas (lenços) que possam ter ficado no interior da máquina.

Limpeza do tambor

! Para a limpeza do tambor, não utilize detergentes abrasivos, lã de aço ou agentes de limpeza para aço inoxidável. Pode formar-se uma película colorida no tambor de aço inoxidável, fenómeno que pode ser causado por uma combinação de água e/ou de agentes de limpeza, como o amaciador de lavagem. Esta película colorida não afecta o desempenho da máquina de secar roupa.

Limpeza da máquina de secar roupa

• As partes externas de metal e de plástico e as partes de borracha podem ser limpas com um pano húmido.

! Não utilize solventes nem abrasivos.

! Solicite um controlo regular da máquina de secar roupa por pessoal técnico autorizado para garantir a segurança dos componentes eléctricos e mecânicos (consulte Assistência).

Dados do Produto

Capacidade nominal para roupa de algodão para o "programa normal de algodão" em plena carga - kg	7.0
Classe de eficiência energética	B
O consumo anual de energia ponderado (AEC)* kWh	472.5
O secador de roupa para uso doméstico é	Não automático
O secador de roupa para uso doméstico é	Por exaustão
Consumo de energia com carga completa; Edry- kWh	4.06
Consumo de energia com carga parcial; Edry½- kWh	2.11
Consumo de energia: estado de desativação (Po) - Watts	0.06
Consumo de energia: estado inativo (Pi) - Watts	N/A
Duração do "estado inativo" no sistema de gestão de energia - minutos	N/A
O programa normal de algodão** adequado para a secagem de roupa de algodão húmida normal é o programa mais eficiente em termos de consumo de energia para algodão em plena carga e carga parcial.	
Progr. Duração - plena carga e carga parcial ponderada (Tt) - minutos	81
Plena carga (Tdry) - minutos	108
Carga parcial" (Tdry½) - minutos	61
Classe de eficiência de condensação	N/A
Eficiência de condensação média - %	
plena carga Cdr	0
carga parcial Cdry½	0
plena carga e carga parcial ponderada (Ct)	0
Emissão de ruído aéreo - dB(A) re 1 pW	69

Este é o ciclo de lavagem de teste de acordo com a Regulação 392/2012.

Visite o nosso sítio web para consultar todos os dados dos produtos: <http://www.indesit.com/indesit/>.

* O consumo por ano baseia-se em 160 ciclos de secagem do programa normal de algodão em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia por ciclo depende do modo de utilização do aparelho.

** O programa normal de algodão é Alta Temperatura

Problemas e soluções

PT

Se lhe parecer que a máquina de secar roupa não está a funcionar correctamente, antes de contactar o Centro de Assistência (*consulte Assistência*), consulte atentamente as seguintes sugestões para a resolução dos problemas.

Problema:

Possíveis causas/ Soluções:

A máquina de secar roupa não arranca.

- A ficha não ficou bem encaixada na tomada eléctrica para que possa fazer contacto.
- Ocorreu um corte de corrente.
- O fusível está queimado. Tente ligar outro electrodoméstico na mesma tomada.
- Se utilizar uma extensão, tente inserir a ficha da máquina de secar roupa directamente na tomada.
- A porta não foi fechada correctamente.
- O programa não foi definido correctamente (*consulte Como efectuar uma secagem*).
- Não foi pressionado o botão START (*consulte Como efectuar uma secagem*).

Os tempos de secagem são longos.

- O filtro não foi limpo (*consulte Manutenção*).
- Não foi seleccionado o tempo de secagem correcto para esta carga (*consulte Roupa*).
- As peças de roupa estão demasiado molhadas (*consulte Roupa*).
- A máquina de secar roupa está sobrecarregada (*consulte Roupa*).
- O tubo de ventilação flexível poderia estar obstruído (*veja Instalação*).
- A tomada de ar poderia estar obstruída.
- A aleta de ventilação fixa, na cobertura para temporais, poderia estar obstruída (*veja Instalação*).

A máquina de enxugar é ruidosa nos primeiros minutos de funcionamento.

- Isto é normal, sobretudo se a máquina de enxugar ficou inutilizada por algum tempo. Se o ruído persistir durante todo o ciclo, contacte o centro de assistência técnica.

Antes de contactar o Centro de Assistência:

- Siga o guia de resolução de problemas para tentar resolver a avaria pessoalmente (*consulte Problemas e soluções*).
- Caso contrário, desligue a máquina e contacte o Centro de Assistência mais próximo de si.

Dados para comunicar ao Centro de Assistência:

- Nome, endereço e código postal;
 - número de telefone;
 - tipo de avaria;
 - data de aquisição;
 - modelo do aparelho (Mod.);
 - número de série (S/N) da máquina de secar roupa.
- Estas informações encontram-se na etiqueta de dados situada na parte posterior do óculo.

Peças de reposição

Esta máquina de secar roupa é uma máquina complexa. Tentar repará-la pessoalmente ou por pessoal não qualificado pode colocar em risco a integridade física das pessoas, danificar a máquina e anular a garantia que cobre as peças de reposição.

Em caso de problemas com o uso desta máquina, contacte sempre um técnico autorizado. As peças de reposição foram concebidas especificadamente para este electrodoméstico e não devem ser usadas para outros fins.

PT

Informações sobre a reciclagem e a eliminação

No âmbito do nosso constante empenhamento em defesa do meio ambiente, reservamo-nos o direito de utilizar componentes reciclados de qualidade para reduzir os custos do cliente e minimizar o desperdício de materiais.

- Eliminação dos materiais de embalagem: siga as normas locais para que a embalagem possa ser reciclada.
- Para reduzir o risco de acidentes com crianças, retire a porta e a ficha, e corte o cabo de alimentação rente ao aparelho. Elimine estes componentes separadamente para ter a certeza de que o electrodoméstico não volta a ser ligado a uma tomada de corrente eléctrica.

Eliminação



A directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente.

Este aparelho utiliza uma bomba de calor lacrada, que contém gases fluorados que devem ser recuperados e eliminados. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais informações sobre o correcto dismantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.



Este electrodoméstico está em conformidade com a seguintes directivas CE:

- 2006/95/CE (Directivas de baixa tensão);
- 2004/108/CE (Compatibilidade electromagnética).

FR

Français

IDV 75

IDV 75 S

 Ce symbole vous rappelle de lire ce mode d'emploi.

! Conservez cette notice d'utilisation et d'installation à portée de main de manière à pouvoir vous y référer si nécessaire. Conservez cette notice toujours à côté du sèche-linge et si vous vendez cet appareil ou que vous le donniez à un tiers, faites en sorte que cette notice accompagne le sèche-linge de manière à ce que le nouveau propriétaire soit informé des avertissements et des conseils concernant le fonctionnement de ce sèche-linge.

! Lisez attentivement ce mode d'emploi : les pages suivantes contiennent des informations importantes concernant l'installation et des conseils relatifs au fonctionnement de cet appareil.

Table des matières

Installation, 50-51

Où installer le sèche-linge
Ventilation
Raccordement électrique
Placement du sèche-linge de niveau
Informations préliminaires

Description du sèche-linge, 52

Côté avant
Côté arrière
Tableau de bord

Comment effectuer un cycle de séchage, 53

Lancement du séchage

Paramètres de séchage, 54

Temps de séchage
Programmes et options de séchage

Linge, 55

Tri du linge
Étiquettes d'entretien
Linge ou vêtements particuliers
Temps de séchage

Précautions et conseils, 56

Sécurité générale
Économie d'énergie et protection de l'environnement

Soin et entretien, 57

Interruption de l'alimentation électrique
Nettoyage du filtre après chaque cycle
Contrôle du tambour après chaque cycle
Nettoyage du sèche-linge

Problèmes et solutions, 58

Assistance, 59

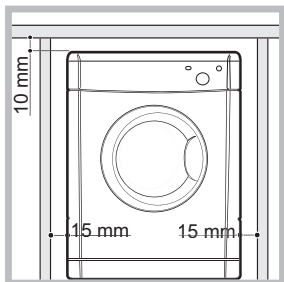
Pièces détachées
Informations pour le recyclage et la mise au rebut

Installation

FR

Où installer le sèche-linge

• Placez votre sèche-linge à une certaine distance des cuisinières, fourneaux, radiateurs, ou plaques de cuisson à gaz, car les flammes peuvent endommager cet appareil. Si vous installez cet appareil sous un plan de travail, faites en sorte de laisser un espace de 10 mm entre le dessus de l'appareil et tout autre objet sur ou au-dessus de celui-ci, et un espace de 15 mm entre ses côtés et les éléments d'ameublement ou les murs latéraux. Ceci a pour objectif d'assurer une ventilation convenable. S'assurer que les prises d'air du panneau arrière ne sont pas bouchées.



• Vérifier que l'environnement où le sèche-linge est placé est dépourvu d'humidité et permet le renouvellement de l'air.

Ventilation

Cet appareil électroménager sèche le linge grâce à l'émission d'air froid, propre et relativement sec. L'air est ensuite réchauffé et passe à travers les tissus qui sont ainsi délicatement séchés. Pour faciliter le séchage, l'air humide est expulsé au niveau de la face arrière dans un tuyau d'aération. Il est essentiel que l'environnement dans lequel le sèche-linge est utilisé soit suffisamment aéré afin de pouvoir éviter le recyclage des gaz brûlés.

Système d'aération mobile

En cas d'utilisation du sèche-linge avec le système d'aération mobile, l'installation d'un tuyau d'aération est nécessaire. Le tuyau est solidement fixé à l'orifice de ventilation postérieur du sèche-linge (voir le chapitre Description du produit). Dans la mesure du possible, il est conseillé de relier le tuyau à la décharge se trouvant à proximité du sèche-linge. Même s'il n'est pas installé définitivement, le sèche-linge donnera d'excellents résultats lorsque le tuyau d'aération est orienté vers une fenêtre entrouverte.

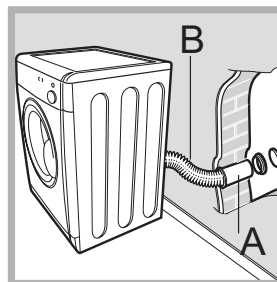
! Veiller à ne pas orienter le tuyau d'aération vers la prise d'air qui se trouve à l'arrière du sèche-linge.

! Le tuyau d'aération ne doit pas dépasser les 2,4 mètres. Il doit être régulièrement secoué avant de retirer les dépôts éventuels de déchets de laine, de poussière et l'eau. Faites attention à ne pas marcher sur le tuyau.

Système d'aération fixe

Il est conseillé de raccorder le tuyau d'aération à l'un des systèmes d'aération pour fenêtre ou porte disponible chez le revendeur où a eu lieu l'achat ou chez le revendeur le plus proche.

Trou d'aération mural

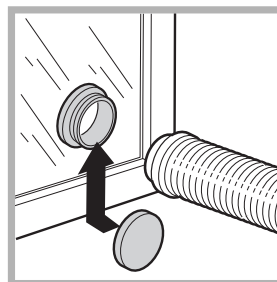


l'évacuation de l'air.

Les zones A et B doivent faire l'objet d'un contrôle fréquent afin d'éviter la formation de boules de laine ou de déchets, surtout en cas d'utilisation fréquente du sèche-linge. L'adaptateur pour le tuyau d'aération doit être placé correctement de sorte à éviter que l'air humide puisse rentrer dans la pièce.

1. Laisser une ouverture dans le mur situé à gauche du lieu d'installation du sèche-linge.
2. Faire en sorte que le tuyau soit le plus court et le plus droit possible de sorte à éviter que la condensation soit refoulée vers le sèche-linge.
3. De même, le trou aménagé dans la paroi doit être droit et en pente de sorte à faciliter

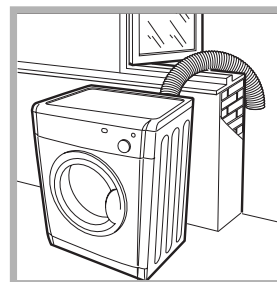
Trou d'aération sur fenêtre



1. En théorie, lorsque le sèche-linge tourne à pleine charge, le trou d'aération devrait se trouver directement derrière la turbine.
2. Il est donc essentiel que le tube soit le plus court possible. ! Veiller à ne pas placer le sèche-linge trop en retrait car il risquerait d'écraser, plier voire débrancher le tuyau d'aération.

! Le tuyau doit être dépourvu de coupures, de courbes en U susceptibles d'empêcher la ventilation ou favoriser la condensation.

Aération par une fenêtre ouverte



L'extrémité du tuyau doit être orientée vers le bas de sorte à éviter que l'air chaud humide puisse se condenser dans la pièce ou le sèche-linge.

! S'assurer que le sèche-linge est suffisamment ventilé et que l'extrémité du tuyau d'aération n'est pas tournée vers le conduit de la prise d'air postérieure.

! Pour un fonctionnement correct du sèche-linge, il est indispensable de toujours installer le tuyau d'aération.

! Vérifier si le tuyau d'aération et les conduites des prises d'air ne sont pas obstrués.

! Éviter que le sèche-linge puisse recycler l'air vicié.

! Une utilisation inadéquate du sèche-linge risque de provoquer un incendie.

! Ne pas évacuer l'air dégagé par le sèche-linge dans le conduit d'évacuation des fumées émises par des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.

Raccordement électrique

Assurez-vous des points suivants avant de brancher la fiche de l'appareil dans la prise de mains:

- Assurez-vous d'avoir les mains sèches.
- La prise de courant doit être reliée à la terre.
- La prise de courant doit pouvoir supporter la puissance maximale de la machine, qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (voir *Description du sèche-linge*).
- La tension électrique doit appartenir à la gamme de valeurs indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (voir *Description du sèche-linge*).

• La prise de courant doit être compatible avec la fiche du sèche-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! N'utilisez pas de rallonges.

! Le sèche-linge ne doit pas être utilisé à l'extérieur, même si l'espace en question est abrité. Cela peut être dangereux si l'appareil est exposé à la pluie ou à des orages.

! Une fois le sèche-linge installé, le cordon d'alimentation et la fiche doivent être d'accès facile.

! Le cordon d'alimentation ne doit pas être courbé ou écrasé.

! Si la fiche à remplacer est de type incorporée, il faut l'éliminer conformément aux consignes de sécurité. Ne la laissez jamais dans un endroit où elle peut être branchée à une prise et provoquer ainsi un choc électrique.

! Le cordon d'alimentation électrique doit être vérifié périodiquement et remplacé par un cordon préparé spécialement pour ce sèche-linge, et installé uniquement par des électriciens agréés (voir *Service après-vente*). Des cordons d'alimentation neufs ou plus longs sont fournis par les revendeurs agréés contre un supplément..

! Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de non-respect de toutes ou partie de ces règles.

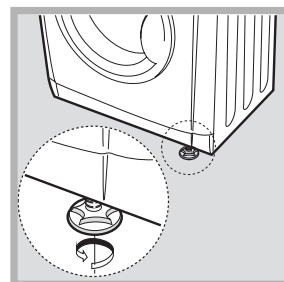
! En cas de doute au sujet des points précédents, consultez un électricien qualifié.

Placement du sèche-linge de niveau

Le sèche-linge doit être installé sur une surface plane pour un fonctionnement optimal.



Après avoir installé le sèche-linge dans sa position définitive, contrôler s'il est placé de niveau dans le sens de la largeur dans un premier temps et ensuite sur la profondeur.



Si le sèche-linge n'est pas de niveau, utiliser une cale de bois pour le maintenir pendant le réglage des deux pieds avant jusqu'à atteindre une position adéquate.

Informations préliminaires

Une fois que vous avez installé votre sèche-linge, et avant de l'utiliser, nettoyez l'intérieur du tambour pour retirer les poussières qui pourraient s'y être accumulées pendant le transport.

Données techniques	
Capacité nominale de linge en coton pour le « programme coton standard » à pleine charge - kg	7
Classe d'efficacité énergétique	B
La consommation d'énergie annuelle (AEC)* pondérée kWh	472,5
Ce sèche-linge domestique à tambour est un sèche-linge	Non-automatique
Ce sèche-linge domestique à tambour est un sèche-linge	À évacuat.
Consommation d'énergie à pleine charge ; Edry- kWh	4,06
Consommation d'énergie à demi-charge ; Edry½- kWh	2,11
Consommation d'électricité : mode arrêt (Po) - Watts	0,06
Consommation d'électricité : mode laissé sur marche (Pl) - Watts	N/A
Durée du mode laissé sur marche pour le système de gestion de la consommation d'électricité - minutes	N/A
Le programme coton standard** adapté pour le séchage de textiles en coton normalement humides constitue le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie pour le coton à pleine charge et à demi-charge.	
Durée du programme - pondérée (Tt) pour pleine et demi-charge - minutes	81
Pleine charge (Tdry) - minutes	108
Demi-charge (Tdry½) - minutes	61
Classe de taux de condensation	N/A
Taux de condensation moyen - %	
charge pleine Cdr	0
demi-charge Cdry½	0
pondéré (Ct) pleine et demi-charge	0
Niveau de bruit aérien - dB(A) re 1 pW	69

Il s'agit du cycle de lavage test conformément à la Réglementation 392/2012. Vous trouverez les fiches techniques de tous nos produits sur notre site Internet <http://www.indesit.com/indesit/>.

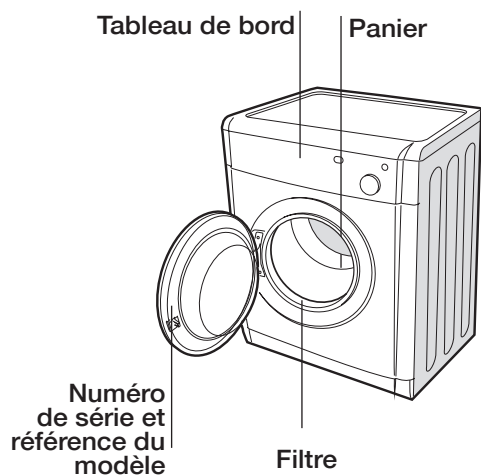
*La consommation annuelle est basée sur 160 cycles de séchage pour le programme coton standard à pleine charge et à demi-charge, et sur la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie par cycle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.

**Le programme coton standard est Haute température

Description du sèche-linge

FR

Côté avant



Côté arrière

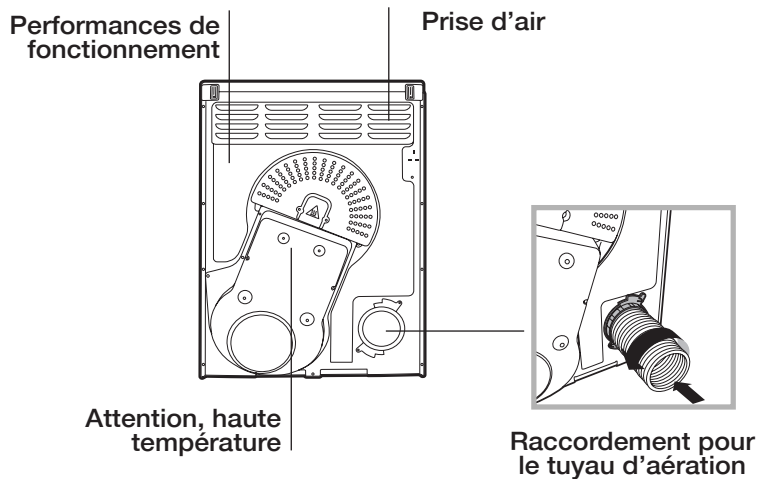


Tableau de bord



Bouton temps de séchage

Permet de sélectionner la durée de séchage : tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur signale la durée souhaitée (voir *Paramètres de séchage*).

Haute température

Permet de personnaliser le programme sélectionné en fonction des besoins.

Touche MARCHÉ

Appuyer sur la touche pour lancer le séchage.

Comment effectuer un cycle de séchage

Lancement du séchage

FR

1. Branchez la fiche du sèche-linge dans la prise de courant électrique.
2. Sélectionner le séchage en fonction du type de linge (*voir Linge*).
3. Ouvrez la porte et assurez-vous que le filtre est propre et en place.
4. Chargez la machine en faisant attention à ce qu'aucun vêtement ne s'interpose entre la porte et le joint de la porte. Fermez la porte.
5. Tourner le "Bouton temps de séchage" jusqu'à ce que l'indicateur indique le temps de séchage le mieux adapté au type de tissu à sécher. Consulter le tableau pour connaître le rapport entre le type de tissu et la capacité de charge (*voir Paramètres de séchage*) et les indications propres à chaque type de tissu (*voir Linge*).
6. Le cas échéant, régler la température à l'aide du bouton "Haute température".
7. Appuyer sur la touche MARCHE pour commencer.
Pendant le programme de séchage vous pouvez contrôler le linge et sortir les vêtements qui ont déjà séché, en laissant continuer les autres. Après avoir refermé la porte, appuyez sur MARCHE pour remettre l'appareil en marche.
8. Les dernières minutes avant que tout programme de séchage ne soit terminé, l'appareil entre dans la phase finale de SÉCHAGE À FROID (les tissus sont refroidis), que vous devez toujours laisser se terminer.
9. Ouvrez la porte, sortez votre linge, nettoyez le filtre et remettez-le en place.
10. Débranchez le sèche-linge.

Paramètres de séchage

FR

Temps de séchage

Le temps de séchage à sélectionner dépend de la charge et du tissu à sécher (voir tableau).

Les 10 dernières minutes du programme correspondent au séchage à froid.

! Pour les grosses charges sélectionnez l'option "Haute Température", si disponible.

Tissus	Charge						
	1 kg	2 kg	3 kg	4 kg	5 kg	6 kg	7 kg
Coton – Haute température	20 ou 30 minutes	35 ou 45 minutes	45 ou 60 minutes	60 ou 70 minutes	70 ou 80 minutes	80 ou 100 minutes	90 ou 120 minutes
Synthétique – Basse température	20 ou 30 minutes	35 ou 45 minutes	45 ou 60 minutes	-	-	-	-
Acrylique- Basse température	25 ou 40 minutes	40 ou 60 minutes	-	-	-	-	-

Ces temps sont approximatifs et peuvent varier en fonction des paramètres suivants :

- La quantité d'eau retenue dans les vêtements après le cycle d'essorage : les serviettes éponge et les textiles délicats retiennent une quantité importante d'eau.
- Les textiles : des articles qui sont constitué par le même type de textile mais qui ont des textures et des épaisseurs différentes peuvent ne pas avoir le même temps de séchage.
- La quantité de linge : les articles uniques ou les petites charges peuvent prendre plus longtemps à sécher.
- Séchage : si vous avez l'intention de repasser certains de vos vêtements, vous pouvez les sortir de la machine alors qu'ils sont encore un peu humides. Les autres vêtements peuvent y rester plus longtemps si vous voulez qu'ils en sortent entièrement secs.
- La température ambiante : si la pièce dans laquelle le sèche-linge est installé est froide, cela prendra plus longtemps à l'appareil pour sécher vos vêtements.
- Le volume : certains articles volumineux peuvent être séchés en machine avec quelques précautions. Nous vous suggérons de retirer plusieurs fois ces articles de la machine, de les secouer et de les remettre dans le sèche-linge jusqu'à ce que celui-ci ait terminé de les sécher.

! Ne séchez pas excessivement vos vêtements.

Tous les tissus contiennent une certaine quantité d'humidité naturelle, ce qui les rend doux et gonflants.

Programmes et options de séchage

Refraîchissement

Programme court qui sert à aérer les fibres et les vêtements avec de l'air frais. Il a une durée de **10** minutes environ.

! Ce n'est pas un programme de séchage et ne doit pas être utilisé pour des vêtements mouillés.

Haute Température

Sélectionner un séchage temporisé. Appuyer sur le bouton pour sélectionner une température supérieure. Les programmes minutés sont par défaut réglés sur une température douce.

Tri du linge

- Vérifiez les symboles sur les étiquettes des vêtements pour vous assurer que les articles peuvent être passés au sèche-linge.
- Triez votre linge par type de textile.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Fermez les fermetures éclair et les crochets et attachez les ceintures et les cordons, sans serrer.
- Essorez chaque article de manière à éliminer autant d'eau que possible.

! Ne chargez pas de vêtements mouillés qui gouttent dans le sèche-linge.

Capacités maximales de chargement

Ne chargez pas plus que la capacité maximale.
Les chiffres suivants font référence au poids sec :
Fibres naturelles : maximum **7 kg**
Fibres synthétiques : maximum **3 kg**

! Pour éviter que le sèche-linge ne perde de son efficacité, ne le surchargez pas.

Charge typique

Remarque : 1 kg = 1000 g

Articles		
Chemisier	Coton	150 g
	Autre	100 g
Robe	Coton	500 g
	Autre	350 g
Jeans		700 g
10 couches		1.000 g
Chemise	Coton	300 g
	Autre	200 g
T-shirt		125 g

Linge de maison		
Housse de couette en coton (double)	Coton	1.500 g
	Autre	1.000 g
Grande nappe		700 g
Petite nappe		250 g
Nappe à thé		100 g
Drap de bain		700 g
Serviette éponge		350 g
Draps doubles		500 g
Draps 1 personne		350 g

À la fin d'un cycle de séchage, il se peut que les cotons soient toujours humides si vous les avez regroupés avec les synthétiques. Si cela se produit, faites-leur simplement subir une petite période de séchage supplémentaire.

Étiquettes d'entretien

Regardez les étiquettes sur vos vêtements, en particulier lorsque vous les séchez pour la première fois au sèche-linge. Les symboles suivants sont les plus courants :

-  Séchage en machine.
-  Pas de séchage en machine.
-  Séchage à haute température.
-  Séchage à basse température.

Linge ne supportant pas le séchage au tambour :

- Les articles qui contiennent du caoutchouc ou des matériaux similaires au caoutchouc ou ceux qui contiennent un film plastique (oreillers, coussins, ou vêtements de pluie en PVC), tous autres articles ou objets inflammables ou contenant des substances inflammables (serviettes éponge imprégnées de laque à cheveux).
- Fibres de verre (certain types de tentures).
- Vêtements précédemment nettoyés à sec.
- Articles portant le Code ITCL (« Vêtements spéciaux »)  . Ces derniers peuvent être nettoyés avec des produits spéciaux de nettoyage à domicile. Suivez attentivement le mode d'emploi.
- Les gros articles volumineux (couettes, sacs de couchage, oreillers, coussins, etc.). Ceux-ci augmentent de volume lorsqu'ils séchent et cela empêcherait l'air de circuler à travers le sèche-linge.

Linge ou vêtements particuliers

Couvertures et dessus de lits : les articles en acrylique (Acilan, Courtelle, Orion, Dralon) doivent être séchés avec des précautions particulières, à basse température. Évitez de les sécher pendant une durée prolongée.

Vêtements plissés ou froissés : lisez les instructions de séchage du fabricant figurant sur le vêtement.

Articles amidonnés : ne séchez pas ces derniers avec des articles non amidonnés. Faites en sorte de retirer autant de solution d'amidonage que possible de la charge avant de placer celle-ci dans le sèche-linge. Ne séchez pas de façon excessive : l'amidon pourrait devenir poudreux et laisser vos vêtements sans tenue, ce qui irait à l'encontre du but recherché.

Précautions et conseils

FR

! Cet électroménager a été conçu et réalisé conformément aux normes internationales de sécurité. Ces consignes sont fournies pour des raisons de sécurité, il faut les respecter scrupuleusement.

Sécurité générale

- Ce sèche-linge n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, motrices ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou sans instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ce sèche-linge a été conçu pour un usage domestique, et non professionnel.
- Ne touchez pas cet appareil lorsque vous êtes pieds nus ou avec des mains ou des pieds humides.
- Débranchez cette machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Les enfants ne doivent pas se trouver à proximité du sèche-linge lorsque celui-ci est en marche. Après avoir utilisé ce sèche-linge, éteignez-le et débranchez-le. Tenez la porte fermée pour assurer que les enfants ne jouent pas avec.
- Surveillez les enfants de façon à ne pas les laisser jouer avec le sèche-linge.
- Cet appareil doit être installé correctement et avoir une ventilation convenable. *Les orifices d'entrée d'air à l'arrière de la machine, les orifices de sortie et le tuyau de ventilation ne doivent jamais être obstrués (voir Installation).*
- *Ne dirigez jamais l'orifice de sortie du tuyau de ventilation vers l'arrivée d'air à l'arrière de la machine.*
- *Ne laissez jamais le sèche-linge recycler de l'air d'évacuation.*
- N'utilisez jamais le sèche-linge sur de la moquette où la hauteur des poils empêcherait l'air d'entrer dans la sèche-linge à partir de la base.
- Vérifiez que le sèche-linge est bien vide avant de le charger.
-  L'arrière du sèche-linge peut devenir très chaud. Ne le touchez jamais en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas le sèche-linge si le filtre ne sont pas bien en place (voir *Entretien*).
- Ne surchargez pas le sèche-linge (voir *Linge* pour les charges maximales).
- Ne chargez pas d'articles qui dégouttent d'eau.
- Vérifiez avec soin toutes les instructions sur les étiquettes des vêtements (voir *Linge*).
- Ne séchez pas d'articles de grande taille, très volumineux.
- Ne séchez pas de fibres acryliques à hautes températures.
- Terminez chaque programme avec sa Phase de Refroidissement.
- N'éteignez pas le sèche-linge s'il contient encore des articles chauds.
- Nettoyez le filtre après chaque utilisation (voir *Entretien*).
- Ne laissez pas s'accumuler de peluches autour du sèche-linge.
- Ne montez jamais sur le sèche-linge. Cela pourrait l'endommager.
- Respectez toujours les normes et exigences électriques (voir *Installation*).
- Achetez toujours des pièces de rechange et accessoires d'origine (voir *Service Après-vente*).

! ATTENTION : N'arrêtez pas le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage si vous n'avez pas la possibilité de retirer rapidement tous les articles et de les étendre pour évacuer la chaleur.

Vous devez observer les consignes suivantes pour réduire tout risque d'incendie dans votre sèche-linge :

- Ne séchez que des articles qui ont été lavés avec de l'eau et un détergent, rincés et essorés. Le fait de sécher des articles qui N'ONT PAS été lavés avec de l'eau constitue un danger d'incendie.
- Ne séchez pas des vêtements qui ont été traités avec des produits chimiques.
- Ne placez pas d'articles tachés ou imbibés d'huile végétale ou de cuisson, ils risqueraient de provoquer un incendie. Les articles contenant de l'huile peuvent prendre feu spontanément, particulièrement lorsqu'ils sont exposés à des sources de chaleur comme un sèche-linge. En chauffant, les articles provoquent une réaction d'oxydation avec l'huile générant alors de la chaleur. Si la chaleur ainsi générée ne peut pas être évacuée, les articles peuvent devenir suffisamment chauds pour prendre feu. Le fait d'empiler, de superposer ou de stocker des articles contenant de l'huile peut empêcher la chaleur d'être évacuée et donc provoquer un incendie. Si vous ne pouvez pas faire autrement que de placer des articles contenant de l'huile végétale ou de l'huile de cuisson ou ayant été en contact avec des produits coiffants dans le sèche-linge, il convient de les laver au préalable à l'aide d'une dose supplémentaire de détergent. Cette précaution minimise, sans toutefois l'éliminer, le risque d'incendie. La phase de séchage à froid doit être utilisée pour diminuer la température des articles. Les articles ne doivent pas être retirés du sèche-linge et empilés ou superposés lorsqu'ils sont chauds.
- Ne placez pas d'articles ayant été préalablement nettoyés
- ou lavés, imbibés ou tachés avec du pétrole/de l'essence, des solvants de nettoyage à sec ou d'autres substances inflammables ou explosives. Les substances hautement inflammables couramment utilisées dans l'environnement domestique sont notamment l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool dénaturé, la kérosène, les détachants, la térébenthine, les cires et les produits permettant d'éliminer la cire. Assurez-vous que ces articles ont été lavés à l'eau chaude à l'aide d'une dose supplémentaire de détergent avant de les mettre à sécher dans le sèche-linge.
- Ne placez pas d'articles contenant du caoutchouc mousse (également connu sous l'appellation mousse de latex) ou des matériaux similaires renfermant du caoutchouc dans le sèche-linge. Les matériaux contenant du caoutchouc mousse peuvent, lorsqu'ils sont chauffés, s'enflammer par combustion spontanée.
- Les produits assouplissants ou les produits similaires ne doivent pas être utilisés dans un sèche-linge en vue d'éliminer les effets de l'électricité statique sauf si leur emploi est spécifiquement recommandé par le fabricant du produit assouplissant.
- Ne placez pas de sous-vêtements contenant des renforts en métal comme les soutiens-gorge à armature dans le sèche-linge. Si les renforts en métal venaient à se détacher pendant le séchage, ils pourraient endommager le sèche-linge.
- Ne placez pas d'articles en caoutchouc ou en plastique dans le sèche-linge, comme des bonnets de douche ou des couvertures étanches pour bébé, des articles en polyéthylène ou en papier.
- Ne placez pas d'articles contenant des pièces de caoutchouc plaquées, des vêtements présentant des pièces en mousse de caoutchouc, des oreillers, des bottes en caoutchouc et des tennis recouvertes de caoutchouc dans le sèche-linge.
- Videz les poches de tous les objets qu'elles contiennent, notamment les briquets (risque d'explosion).

Économie d'énergie et protection de l'environnement

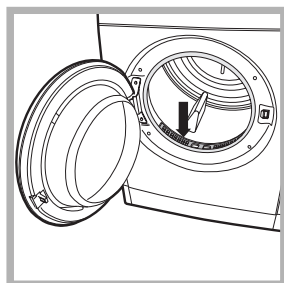
- Essorez les articles pour éliminer l'eau en excès avant de les passer au sèche-linge (si vous utilisez une machine à laver, sélectionnez un cycle d'essorage à grande vitesse). Ceci vous permettra d'économiser de l'énergie durant le séchage.
- Séchez toujours des charges complètes – vous économiserez de l'énergie : les articles uniques ou les petites charges prennent plus longtemps à sécher.
- Nettoyez le filtre après chaque utilisation pour limiter les coûts de consommation d'énergie (voir *Entretien*).

Interruption de l'alimentation électrique

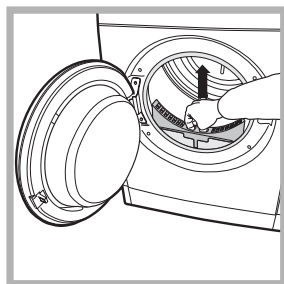
! Débranchez votre sèche-linge lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous le nettoyez et durant toutes les opérations d'entretien.

Nettoyage du filtre après chaque cycle

Le filtre est une pièce importante de votre sèche-linge : il accumule des peluches qui se forment durant le séchage. Par conséquent, une fois le séchage terminé, nettoyez le filtre en le rinçant sous l'eau courante ou avec votre aspirateur. Si le filtre devient bloqué, le flux d'air à l'intérieur du sèche-linge est sérieusement compromis : les temps de séchage sont allongés et vous consommez davantage d'énergie. Cela peut aussi endommager votre sèche-linge.



Le filtre se trouve devant le joint du sèche-linge (voir figure).



Pour retirer le filtre :

1. Tirez la poignée en plastique du filtre vers le haut (voir figure).
2. Nettoyez le filtre et remettez-le correctement en place.

Assurez-vous que le filtre soit bien inséré à fond dans le joint du sèche-linge.

! N'utilisez pas le sèche-linge sans avoir remis le filtre en place.

Contrôle du tambour après chaque cycle

Tournez le tambour à la main afin de retirer les petits articles (mouchoirs) qui pourraient y avoir été oubliés.

Nettoyage du tambour

! Pour nettoyer le tambour, ne pas utiliser d'abrasifs, de laine d'acier ni de produits de nettoyage pour acier inoxydable. Un film coloré peut parfois apparaître à la surface du tambour en acier inoxydable. Il peut être dû à une combinaison de l'eau et/ou des produits de nettoyage (ex. adoucissant textile provenant du lavage). Ce film coloré n'affecte pas la performance du sèche-linge.

Nettoyage du sèche-linge

- Pour nettoyer l'extérieur en métal et en plastique et les parties en caoutchouc, utiliser un chiffon humide.

! Faites vérifier régulièrement votre sèche-linge par des techniciens agréés pour assurer la sécurité électrique et mécanique (voir Service après-vente).

Problèmes et solutions

FR

Si vous trouvez que le sèche-linge ne fonctionne pas correctement, avant de contacter le Service après-vente (*voir Assistance*), consultez attentivement le tableau suivant afin de pouvoir résoudre les problèmes éventuels :

Problème :

Le sèche-linge ne démarre pas.

Causes / Solutions possibles :

- La fiche n'est pas suffisamment insérée dans la prise murale pour qu'il y ait contact.
- Il y a une panne de courant.
- Le fusible a sauté. Essayez de brancher un autre appareil dans la même prise électrique.
- Si vous utilisez une rallonge, essayez de brancher le cordon d'alimentation du sèche-linge directement dans la prise.
- La porte n'est pas bien fermée.
- Le programme n'a pas été convenablement réglé (*voir Comment effectuer un cycle de séchage*).
- La touche de MARCHE n'est pas enfoncée (*voir Comment effectuer un cycle de séchage*).

L'appareil met longtemps à sécher.

- Le filtre n'a pas été nettoyé (*voir Entretien*).
- La durée de séchage correcte n'a pas été sélectionnée pour la charge (*voir Linge*).
- Les articles étaient trop mouillés (*voir Linge*).
- Le sèche-linge était surchargé (*voir Linge*).
- Le tuyau d'aération flexible pourrait être bouché (*voir Installation*).
- La prise d'air pourrait être bouchée (*voir Installation*).
- L'ailette d'aération fixe située au niveau du système de protection contre les orages pourrait être obstruée (*voir Installation*).

Le sèche-linge est bruyant durant les premières minutes d'utilisation.

- Cela est normal, surtout si le sèche-linge n'a pas été utilisé pendant une période de temps prolongée. Si le bruit persiste tout au long du cycle, appelez le SAV.

Avant d'appeler le Centre de Service après-vente :

- Suivez le guide d'aide à la résolution des problèmes pour voir si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même (voir *Problèmes et solutions*).
- Dans le cas contraire, éteignez votre sèche-linge et contactez le Centre de Service après-vente le plus proche.

Informations à communiquer au Centre de Service après-vente :

- Nom, adresse et code postal ;
 - numéro de téléphone ;
 - le type de panne ;
 - la date d'achat ;
 - le modèle de l'appareil (Mod.) ;
 - le numéro de série (S/N) du sèche-linge.
- Vous trouverez ces renseignements sur l'étiquette collée derrière la porte.

Pièces détachées

Ce sèche-linge est un appareil complexe. Si vous tentez de le réparer vous-même ou si vous confiez cette tâche à une personne non qualifiée, vous risquez de mettre en danger la sécurité des personnes, d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie sur les pièces.

En cas de problème d'utilisation de cet appareil, contactez toujours un technicien agréé.

FR

Informations pour le recyclage et la mise au rebut

Dans le cadre de notre engagement envers la protection de l'environnement, nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces recyclées de qualité afin de réduire les coûts pour notre clientèle et de limiter les gaspillages de matières premières.

- Mise au rebut du matériel d'emballage : respectez les réglementations locales, de manière à ce que l'emballage puisse être recyclé.
- Pour éviter que des enfants se blessent, ôtez la porte et la prise et puis coupez le câble secteur au ras de l'appareil. Jetez ces pièces séparément de sorte que l'appareil ne puisse plus être branché sur une prise de secteur.

Mise au rebut des électroménagers usagés



La directive européenne 2012/19/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), prévoit que les électroménagers ne peuvent pas être traités comme des déchets solides urbains normaux. Les appareils usagés doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour optimiser le taux de récupération et de recyclage des matériaux qui les composent et empêcher tout danger pour la santé et pour l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est appliqué sur tous les produits pour rappeler qu'ils font l'objet d'une collecte sélective.

Pour tout autre renseignement sur la collecte des électroménagers usés, prière de s'adresser au service public préposé ou au vendeur.



Cet appareil est conforme aux Directives Européennes suivantes :

- 2006/95/CE (Directives Basse Tension) ;
- 2004/108/CE (Compatibilité Électromagnétique).

Руководство по эксплуатации

СУШИЛЬНАЯ МАШИНА

RU

Русский, 1

IDV 75

IDV 75 S

!  Этот символ напоминает Вам о необходимости прочитать настоящее руководство по эксплуатации.

! Храните это руководство под рукой для консультации по любому вопросу, связанному с сушильной машиной. Всегда храните настоящее руководство рядом с сушильной машиной и не забудьте передать его новому владельцу машины в случае ее продажи или передачи для ознакомления с содержащимися в нем инструкциями.

! Внимательно прочитайте данные инструкции: на следующих страницах приводятся важная информация и полезные рекомендации по эксплуатации машины.

Содержание

Монтаж, 62-63

Место установки сушильной машины
Воздухоотвод
Электрическое подключение
Нивелировка сушильной машины
Подготовка сушильной машины к эксплуатации

Описание сушильной машины, 64

Вид спереди
Вид сзади
Консоль управления

Порядок выполнения цикла сушки, 65

Запуск программы сушки

Настройка сушки, 66

Продолжительность сушки
Программы сушки и дополнительные функции

Типы белья, 67

Сортировка типов белья
Этикетки на белье
Особое белье

Предупреждения и рекомендации, 68

Общие правила безопасности
Энергосбережение и охрана окружающей среды

Уход и обслуживание, 69

Отключение от сети электропитания
Чистка фильтра после каждого цикла
Чистка барабана после каждого цикла
Чистка сушильной машины

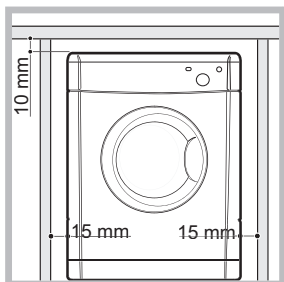
Устранение неисправностей, 70

Сервис и Гарантия, 71

Запасные части
Информация об утилизации и сдаче в утиль

Место установки сушильной машины

- Установите сушильную машину вдали от газовых плит, печей, батарей отопления или варочных панелей во избежание повреждения машины огнем. Если сушильная машина устанавливается под кухонным топом, необходимо предусмотреть зазор в 10 мм между верхней панелью машины и расположенными сверху элементами, и 15 мм между боковыми панелями машины и прилегающими к ним стенками мебельных элементов. Это необходимо для надлежащей вентиляции. Убедитесь, чтобы воздухозаборные решетки в задней панели машины не были закрыты или заблокированы.
- Необходимо также проверить, чтобы помещение, в котором устанавливается сушильная машина, не было влажным и хорошо проветривалось.
- ! Не рекомендуется устанавливать сушильную машину в чулане, а также запрещается устанавливать машину в помещении с запираемой дверью, с раздвижной дверью или за дверью на петлях, открывающейся со стороны люка машины.



Воздухоотвод

Сушка белья производится посредством подачи нагреваемого холодного, чистого и относительно сухого воздуха, проходящего через белье. Для облегчения процесса сушки влажный воздух отводится через сливной шланг в задней панели машины. В процессе работы сушильной машины необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию во избежание возврата в помещение газа от горения топлива, включая открытое пламя.

Переносная воздухоотводная и сливная система

При использовании сушильной машины с переносной сливной системой необходимо подсоединить сливной шланг. Шланг должен быть прочно прикреплен к сливному отверстию в задней части машины (см. "Описание сушильной машины"). Рекомендуем по возможности вывести шланг на улицу рядом с сушильной машиной. Если установка в постоянном месте невозможна, сушильная машина будет исправно работать, если сливной шланг будет выведен в приоткрытое окно.

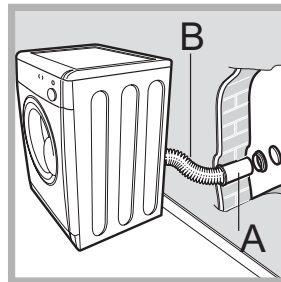
! Убедитесь, чтобы сливной шланг не был направлен на воздухозаборное отверстие, расположенное в задней части машины.

! Длина сливного шланга не должна превышать 2,4 метра; также следует регулярно встряхивать из него пыль или воду. Шланг не должен быть пережат.

Стационарная воздухоотводная и сливная система

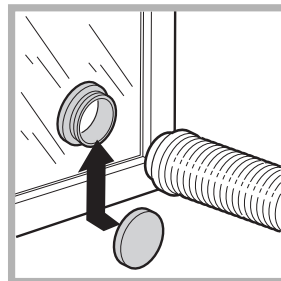
Рекомендуем подсоединить сливной шланг к воздухоотводной системе для окон или дверей, которую можно приобрести в том же магазине, где Вы приобрели сушильную машину или в магазине запасных частей.

Воздухоотвод и слив конденсата через отверстие в стене



1. Предусмотрите отверстие в стене слева от места установки сушильной машины.
2. Шланг должен быть максимально коротким во избежание протекания влаги, образующейся при конденсации обратно в машину.
3. Отверстие в стене должно быть прямым и направлено вниз таким образом, чтобы не препятствовать выходящему потоку воздуха. Регулярно проверяйте зоны А и В во избежание скопления пыли или загрязнений, в частности, при очень частом использовании сушильной машины. Переходник шланга должен быть подсоединен правильно во избежание возврата влажного воздуха в помещение.

Воздухоотвод и слив конденсата через отверстие в окне



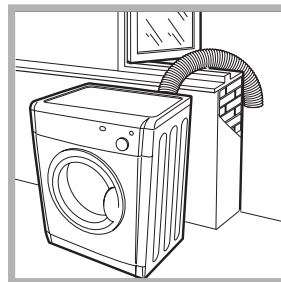
Отверстие для отвода воздуха и слива конденсата должно располагаться непосредственно за сушильной машиной с тем, чтобы шланг был как можно короче.

! Проверьте, чтобы сушильная машина не была слишком придвинута к стене, так как это может привести к

сдавливанию, сжиманию или даже к отсоединению сливного шланга.

! На шланге не должно быть порезов, заломов или резких изгибов, так как это может препятствовать исправному воздухоотводу или привести к застою конденсата.

Воздухоотвод и слив конденсата через открытое окно



Конец шланга должен быть направлен вниз, чтобы горячий, влажный воздух не образовывал конденсата в помещении или в сушильной машине.

! Обеспечьте надлежащую вентиляцию сушильной машины. Конец сливного шланга не должен быть направлен на воздухозаборный шланг в задней панели машины.

! Сливной шланг всегда должен быть расположен так, чтобы обеспечить оптимальную работу машины.

! Убедитесь, чтобы сливной шланг и воздухозаборные решетки не были заблокированы или закрыты.

! Сушильная машина не должна рециркулировать отработанный воздух

! Неправильная эксплуатация сушильной машины может привести к пожару.

! Воздух, выходящий из сушильной машины, не должен выводиться через воздухопровод, используемый для дымоудаления для других устройств, таких как газовые плиты или другие топливные устройства.

! Не удаляйте отработанный воздух через вытяжную систему или через любой дымоход с вытяжным вентилятором. Это может повлиять на работу системы термоконтроля и привести к пожару.

Электрическое подключение

Перед подключением машины к сети выполните следующие проверки:

- Ваши руки должны быть сухими.
- Сетевая розетка должна быть заземлена.
- Сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную выходную мощность машины, указанную на паспортной табличке (см. Описание сушильной машины).
- Напряжение электропитания должно быть в пределах значений, указанных на паспортной табличке (см. Описание сушильной машины).
- Сетевая розетка должна быть совместимой с штепсельной вилкой машины. Если сетевая розетка несовместима со штепсельной вилкой, замените вилку или розетку.

! Не используйте удлинители.

! Запрещается устанавливать машину на улице даже под навесом. Это может быть очень опасным в случае попадания машины под дождь или грозу.

! После установки сетевой шнур машины и штепсельная вилка должны оставаться легкодоступными.

! Сетевой шнур не должен быть согнут или сжат.

! Если замененную штепсельную вилку нельзя использовать повторно, сдайте ее в утиль по правилам безопасности. НЕ оставляйте вилку там, где ее можно воткнуть в сетевую розетку с риском удара током.

! Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура и поручайте его замену на специальный шнур для сушильных машин только уполномоченным электриком (см. Сервис). Новый сетевой шнур или шнур большей длины поставляется за отдельную плату уполномоченными дистрибьюторами.

! Производитель снимает с себя какую-либо ответственность в случае несоблюдения вышеперечисленных правил.

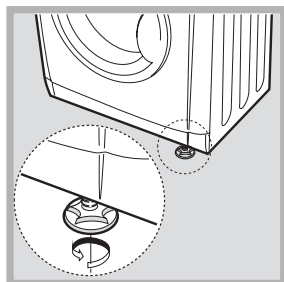
! В случае сомнений касательно вышеизложенных правил обращайтесь к квалифицированному электрику.

Нивелировка сушильной машины

Для исправной работы сушильной машины требуется ее нивелировка.



После установки сушильной машины в окончательном месте ее эксплуатации выполните ее нивелировку; сперва проверьте ее выровненность с обеих сторон, затем спереди и сзади.



Если сушильная машина плохо выровнена, используйте деревянную подкладку в процессе регулировки двух передних ножек, выше или ниже.

!  Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей

Подготовка к эксплуатации сушильной машины

После установки сушильной машины протрите барабан изнутри перед его использованием, удаляя все загрязнения, которые могли накопиться в процессе транспортировки машины.

Технические данные об изделии

Номинальная емкость х/б белья для "стандартной программы для х/б белья" при полной загрузке - кг	7,0
Класс энергопотребления	B
Расчетное годовое энергопотребление ((AEC)* кВт	472,5
Данная бытовая сушильная машина является	не автоматической
Данная бытовая сушильная машина является	вентилируемой
Энергопотребление при полной загрузке; Edry - кВт	4,06
Энергопотребление при частичной загрузке; Edry½ - кВт	2,11
Энергопотребление: в нерабочем режиме (Po) - Ватт	0,06
Энергопотребление: в режиме энергосбережения (PI) - Ватт	данные отсутствуют
Продолжительность режима энергосбережения для системы управления энергопотреблением - минут	данные отсутствуют
Стандартная программа для х/б белья**, предназначенная для сушки обычного мокрого х/б белья, является наиболее эффективной в плане энергопотребления для сушки х/б белья при полной или частичной загрузке машины.	
Прогр. Время - взвешенная (Tt) полная и частичная загрузка - минут	81
Полная загрузка (Tdry) - минут	108
Частичная загрузка (Tdry½) - минут	61
Класс коэффициента конденсации	данные отсутствуют
Средний коэффициент конденсации - %	
полная загрузка (Cdry)	0
частичная загрузка (Cdry½)	0
взвешенная (Ct) полная и частичная загрузка	0
Шумовой уровень - дБ (A) ге 1 pW	69

Это цикл тестирования проведен согласно Нормативу 392/2012.

Зайдите на наш сайт, чтобы ознакомиться со всеми данными изделия:

<http://www.indesit.com/indesit/>.

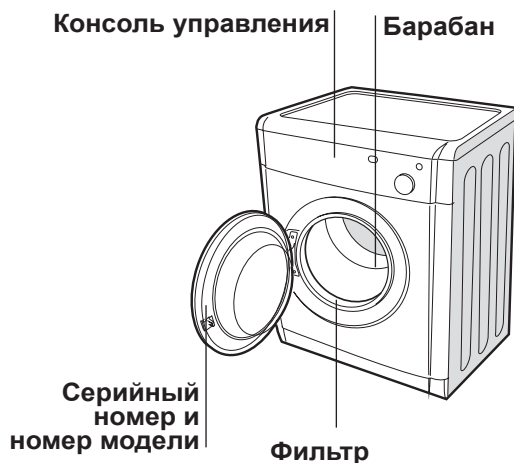
* Годовое энергопотребление рассчитывается на основе 160 циклов сушки по стандартной программе для х/б белья с полной или частичной загрузкой и энергопотребления в режимах низкого напряжения. Фактическое энергопотребление на цикл зависит от фактического использования машины.

** Стандартная программа для х/б белья выполняется при сильном нагреве.

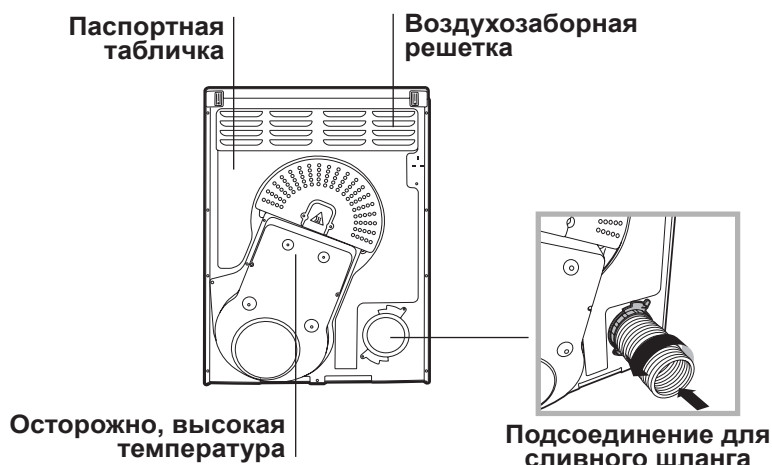
Описание сушильной машины

RU

Вид спереди



Вид сзади



Консоль управления



Рукоятка выбора продолжительности сушки

Этот регулятор используется для выбора продолжительности сушки: поверните рукоятку по часовой стрелке, пока индикатор не совпадет с нужным временем (см. *Настройки сушки*). Не пытайтесь повернуть рукоятку против часовой стрелки.

Кнопка Сильный нагрев

Эта кнопка служит для персонализации выбранной программы согласно Вашим предпочтениям.

Кнопка ПУСК

Нажмите эту кнопку для запуска цикла.

Порядок выполнения цикла сушки

Запуск программы сушки

RU

1. Вставьте штепсельную вилку машины в сетевую розетку.
2. Выберите нужный цикл сушки для данного типа белья (см. *Типы белья*).
3. Откройте люк машины, проверьте, чтобы фильтр был чистым и прочно установлен на место.
4. Загрузите машину, проверяя, чтобы белье не попало между люком и уплотнением люка. Закройте люк.
5. Поверните рукоятку "Регулятор продолжительности сушки", пока индикатор не совпадет с нужным временем сушки для загруженного в машину белья. В таблице указывается тип белья и вес загрузки (см. *Настройки сушки*), проверьте инструкции для каждого типа белья (см. *Типы белья*). Не пытайтесь повернуть рукоятку против часовой стрелки.
6. При необходимости настройте температуру при помощи кнопки СИЛЬНЫЙ НАГРЕВ.
7. Нажмите кнопку ПУСК для запуска цикла.
Можно проверять состояние белья в процессе выполнения программы и вынимать из машины уже сухие вещи, оставляя еще влажные сушиться. Закрыв люк машины, нажмите кнопку ПУСК для возобновления цикла сушки.
8. Завершающая фаза ОХЛАЖДЕНИЕ (т.е., охлаждение белья) включается на последних минутах программы сушки; необходимо всегда завершить эту фазу до конца.
9. Откройте люк машины, выгрузите белье, затем прочистите фильтр и установите его на место.
10. Отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.

Настройки сушки

RU

Продолжительность сушки

Продолжительность сушки зависит от объема загруженного белья, от типа белья (см. Таблицу).

Цикл ОХЛАЖДЕНИЕ производится в последние 10 минут программы.

! В случае большого объема загруженного белья выберите функцию Сильный нагрев.

Белье	Объем загрузки						
	1 кг	2 кг	3 кг	4 кг	5 кг	6 кг	7 кг
Хлопок - сильный нагрев	20 или 30 минут	35 или 45 минут	45 или 60 минут	60 или 70 минут	70 или 80 минут	80 или 100 минут	90 или 120 минут
Синтетика - сильный нагрев	20 или 30 минут	35 или 45 минут	45 или 60 минут	-	-	-	
Акриловые ткани - низкий нагрев	25 или 40 минут	40 или 60 минут	-	-	-	-	

Продолжительность сушки является приблизительной и может зависеть от следующих факторов:

- Остаточное содержание воды в белье после отжима: полотенца и деликатное белье содержат много воды.
- Ткани: белье из одной и той же ткани, но разной фактуры и толщины может иметь разную продолжительность сушки.
- Объем белья: на сушку отдельных вещей и небольших объемов белья уходить меньше времени.
- Сушка: если белье затем требуется гладить, его можно выгрузить из машины слегка влажным. Белье, требующее полной сушки, можно оставить в машине дольше.
- Температура помещения: чем ниже температура в помещении, тем больше будет продолжительность сушки.
- Объем: некоторые объемные вещи требуют особого внимания в процессе сушки. Рекомендуем отложить такие вещи и поместить их в сушильную машину после встряхивания: повторите эту операцию несколько раз в процессе сушки в машине.

! Не пересушивайте белье.

Все вещи содержат естественную влагу, придающую им мягкость и пышность.

Программы сушки и дополнительные функции

Освежающая программа

Короткий цикл для освежения белья и одежды холодным воздухом. Продолжительность примерно 10 минут.

! Так как данная программа не является программой сушки, она непригодна для еще влажной одежды.

Кнопка Сильный нагрев

Кнопка сильного нагрева задает температуру сушки. Если кнопка не нажата, выбирается низкая температура сушки, когда нажата - высокая.

Подготовка белья

- Проверьте символы на этикетках всех вещей, так как не все вещи подходят для автоматической сушки.
- Разделите белье по типу ткани.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Закройте все застёжки на молнии и застегните крючки. Застегните ремни и завяжите шнуровку, но не стягивайте сильно.
- Отожмите белье для удаления из него как можно большего количества воды.

! Не загружайте в машину неотжатое белье.

Максимальный объем загрузки

Не перегружайте машину.

Приведенные ниже значения соответствуют весу сухого белья:

Натуральные ткани: максимум **7 кг**

Синтетические ткани: максимум **3 кг**

! Не перегружайте машину: это может привести к ухудшению результата сушки.

Типовая загрузка

Примечание: 1 кг = 1000 г

Одежда		
Блузка	Хлопок	150 г
	Другое	100 г
Платье	Хлопок	500 г
	Другое	350 г
Джинсы		700 г
10 ворсистые изделия		1000 г
Рубашка	Хлопок	300 г
	Другое	200 г
футболка		125 г

Кухонные полотенца и скатерти		
Стеганое покрывало (двуспальное)	Хлопок	1500 г
	Другое	1000 г
Большая скатерть		700 г
Маленькая скатерть		250 г
Кухонное полотенце		100 г
Банное полотенце		700 г
Полотенце для рук		350 г
Двуспальная простыня		500 г
Одинарная простыня		350 г

При смешивании вещей из синтетических тканей с х/б вещами последние могут оставаться влажными по завершении цикла сушки. В этом случае, необходимо заново запустить цикл сушки на некоторое время.

Этикетки на белье

Проверьте этикетки на вещах, особенно перед их первой автоматической сушкой. Ниже приводятся самые распространенные символы:

-  Пригодно для автоматической сушки.
-  не пригодно для автоматической сушки
-  Сушить при высокой температуре.
-  Сушить при низкой температуре

Вещи, не пригодные для автоматической сушки:

- Вещи, состоящие из резиновых частей или подобных материалов с пластиковым покрытием (подушки или ветровки из ПВХ) и любые возгораемые предметы или предметы, содержащие возгораемые вещества (полотенца, испачканные лаком для волос).
- Стекловолокно (некоторые виды штор).
- Вещи, ранее сдававшиеся в химчистку.
- Изделия с кодом ITLC ("Деликатные вещи") , которые могут содержать специальные моющие средства для уборки дома. Внимательно прочитайте инструкции.
- Особо объемные вещи (пуховые одеяла, спальные мешки, подушки, большие покрывала и т.д.), увеличивающиеся в объеме в процессе сушки и препятствующие циркуляции воздуха в сушильной машине.

Предупреждения и рекомендации

RU

! Данная машина спроектирована и изготовлена согласно международным нормативам по безопасности. Данные предупреждения приводятся в целях безопасности и должны строго соблюдаться.

Общие правила безопасности

- Данная сушильная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, без контроля или обучения использованию машиной со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Данная сушильная машина предназначена для бытового, а не профессионального использования.
- Не прикасайтесь к машине босиком или мокрыми руками или ногами.
- Отсоединяйте машину от сети, взявшись за штепсельную вилку рукой, не тяните за сетевой шнур.
- Не разрешайте детям приближаться к работающей машине. После использования сушильной машины выключите ее и отсоедините от сети. Держите люк машины закрытым, чтобы дети не использовали машину для игр.
- Следите, чтобы дети не играли с сушильной машиной.
- Машина должна быть правильно установлена, с надлежащей вентиляцией. Воздухозаборные решетки в задней части машины, воздухоотводные отверстия и сливной шланг никогда не должны засоряться (см. Монтаж).
- Никогда не направляйте конец сливного шланга на воздухозаборные решетки в задней части машины.
- Сушильная машина не должна рециркулировать отработанный воздух.
- Никогда не используйте машину на ковровом покрытии, если высота ворса может препятствовать воздухозабору в основании машины.
- Перед загрузкой машины проверьте, чтобы барабан был пуст.
-  Задняя панель машины может очень сильно нагреться. Никогда не прикасайтесь к ней во время работы машины.
- Не используйте машину, если фильтр, не установлен прочно на своем месте (см. Обслуживание).
- Не перегружайте сушильную машину (см. Максимальная загрузка белья).
- Не помещайте в машину не отжатые вещи.
- Тщательно проверяйте инструкции на этикетках на вещах (см. Типы белья).
- Не помещайте в сушильную машину очень большие и объемные вещи.
- Не сушите в машине вещи из акриловых тканей при высокой температуре.
- Завершайте каждую программу фазой Охлаждения.
- Не выключайте машину, если в ней еще находятся горячие вещи.
- Прочищайте фильтр после каждого использования машины (см. Обслуживание).
- Регулярно очищайте блок конденсатора (см. Обслуживание).
- Вокруг машины не должен скапливаться ворс от высушенной одежды.
- Никогда не взбирайтесь на машину. Это может быть опасным.
- Всегда соблюдайте нормативы и требования по электрической безопасности (см. Монтаж).
- Всегда покупайте оригинальные запасные части и вспомогательные детали (см. Сервис).

Для максимального сокращения опасности возгорания Вашей сушильной машины необходимо соблюдать следующие правила:

- Сушите в машине только те вещи, которые были выстираны со стиральным веществом в воде, отжаты в стиральной машине. Сушка вещей, НЕ

СТИРАННЫХ в воде, может привести к возгоранию.

- Не сушите в машине вещи, обработанные химическими веществами.
- Не сушите в машине вещи с пятнами или с сильными загрязнениями растительным маслом, что может привести к возгоранию. Вещи, загрязненные маслом, могут самопроизвольно загореться, особенно в сушильной машине при высокой температуре. Вещи нагреваются, что приводит к реакции окисления с маслом. Окисление приводит к нагреванию. Если у тепла нет выходы, вещи могут нагреться до точки возгорания. Складывание, скопление или складирование вещей, испачканных маслом препятствует выходу тепла и таким образом создает опасность возгорания. Если одежду, испачканную растительным маслом или средствами для волос, необходимо поместить в сушильную машину, такую одежду необходимо предварительно выстирать с дополнительным стиральным веществом. Это сократит, но не устраним опасность. Фаза охлаждения необходима для понижения температуры белья. Не вынимайте белье из машины и не складывайте его еще горячим.
- Не сушите в машине белье, которое перед этим было выстирано или замочено в бензине или керосине, сухих чистящих веществах или иных возгораемых или взрывоопасных средствах. Вещества с высокой возгораемой способностью, обычно используемые в быту, включая растительное масло, денатурат, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска. Убедитесь, что такие вещи были выстираны в горячей воде с дополнительным стиральным веществом, перед их сушкой в машине.
- Не сушите в машине вещи, содержащие пенорезину (также известную как вспененный латекс) или подобные ткани, содержащие резину. Ткани, содержащие пенорезину, при нагреве могут самопроизвольно воспламениться.
- Смягчитель для белья или подобные средства не должны использоваться в сушильной машине во избежание явления электростатикки, если только это не специально рекомендовано производителем смягчителя для белья.
- Не сушите в машине нижнее белье, содержащее металлические элементы, например, бюстгалтеры с металлическими дужками. Сушильная машина может сломаться, если металлические элементы отсоединяться в процессе сушки.
- Не сушите в машине резиновые, пластиковые вещи, такие как шапочки для душа или детские водонепроницаемые покрытия, полиэтилен или бумагу.
- Не сушите в машине вещи на резиновой подкладке, вещи с элементами из пенорезины, галоши и обрешиненную спортивную обувь.
- Выньте из карманов вещей все предметы, в особенности зажигалки.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не останавливайте сушильную машину до завершения цикла сушки, если нет возможности быстро выгрузить и развесить вещи для их охлаждения.

Энергосбережение и охрана окружающей среды

- Выжмите из белья излишек воды перед его загрузкой в сушильную машину (если белье было выстирано в стиральной машине, используйте цикл отжима на высоких оборотах). Таким образом Вы сэкономите время и электроэнергию при сушке.
- Всегда полностью загружайте машину - таким образом Вы сэкономите электроэнергию: сушка отдельных вещей или небольшого количества белья занимает больше времени.
- Прочищайте фильтр после каждого использования машины для сокращения расхода электроэнергии (см. Обслуживание).

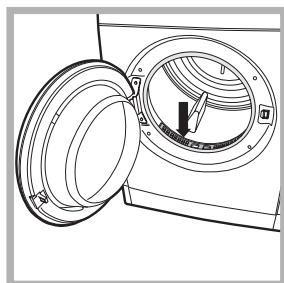
Отключение от сети электропитания

! Отсоедините сушильную машину от сети, когда она не используется, или для выполнения чистки и обслуживания.

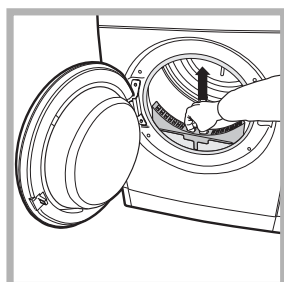
Чистка фильтра после каждого цикла

Фильтр является важным элементом сушильной машины: он задерживает пыль и ворс, отделяющиеся от белья в процессе сушки.

Прочищайте фильтр по завершении цикла сушки, промывая его под струей воды или при помощи пылесоса. В случае засорения фильтра поток воздуха в сушильной машине значительно сокращается: продолжительность сушки увеличивается, и расходуется больше электроэнергии. Кроме того это можно повредить сушильную машину.



Фильтр расположен за уплотнением сушильной машины (см. Изображение).



Порядок съема фильтра.
1. Потяните фильтр вверх за пластиковую ручку (см. Изображение).
2. Прочистите фильтр от пыли и ворса и правильно установите его на место. Убедитесь, что фильтр установлен правильно.

! Не используйте сушильную машину без фильтра.

Проверка барабана после каждого цикла

Проверните барабан вручную для удаления мелкого белья (носовых платков), которое может остаться внутри сушильной машины.

Чистка барабана

! Избегайте использования абразивных, стальных мочалок и чистящих средств для чистки барабана. На поверхности барабана из нержавеющей стали может появиться цветной налет: это может быть вызвано сочетанием воды и/или стиральных средств, таких как ополаскиватели. Этот цветной налет не влияет на качество сушки белья.

Чистка сушильной машины

- Внешние металлические, пластиковые и резиновые части можно протирать влажной тряпкой.
- Регулярно проверяйте, чтобы сливной шланг и другие детали вентиляционной системы не были засорены пылью и ворсом.

! Не используйте растворители или абразивные моющие средства.

! Регулярно поручайте проверку безопасной работы электрической и механической части сушильной машины уполномоченному технику (См. Сервис).

Технические данные

Изделие:	Сушильный автомат с фронтальной загрузкой
Торговая марка:	
Торговый знак изготовителя:	
Модель	IDV 75 (EU)
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Англия
Максимальная загрузка белья	7 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Поглощаемая мощность	2300-2700 W
Класс энергопотребления	B
Среднее потребление электроэнергии	472,5 кВтч/год
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - дню
Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин. Изготовитель не несет ответственности за возможные неточности в этой брошюре из-за печати или копирования ошибок.	
Производитель:	Indesit Company S.p.A. Виа Ле А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО «Индезит РУС»
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1, Бизнес-Центр «Двинцев», здание «В»

Устранение неисправностей

RU

Если Вам кажется, что сушильная машина неисправна, прочитайте рекомендации по устранению неисправностей перед тем, как обратиться в Сервис (См. Сервис).

Неисправность:

Возможные причины / Методы устранения:

Машина не включается.

- Штепсельная вилка плохо вставлена в сетевую розетку.
- Отключено энергоснабжение.
- Сгорел плавкий предохранитель. Попробуйте подсоединить другое устройство к этой сетевой розетке.
- В случае использования удлинителя попробуйте подключить машину непосредственно к сетевой розетке.
- Люк машины неплотно закрыт.
- задана программа сушки (см. Порядок выполнения цикла сушки).
- Кнопка ПУСК не нажата (см. Порядок выполнения цикла сушки).

Продолжительность цикла сушки слишком большая.

- Фильтр не был очищен (см. Уход и обслуживание).
- Для данного типа белья было задано неправильное время сушки (см. Типы белья).
- Белье слишком мокрое (см. Типы белья).
- Сушильная машина перегружена (см. Типы белья).
- Гибкий сливной шланг может быть заблокирован (см. Монтаж).
- Воздухозаборное отверстие заблокировано или засорено (см. Монтаж).
- Фиксированный вентиляционный клапан в защитной водонепроницаемой крышке может быть засорен (см. Монтаж).

Машина издает слишком громкий шум в первые минуты цикла сушки.

- Это нормальное явление, особенно, если сушильная машина не использовалась в течение длительного времени. Если шум не пропадает на протяжении всего цикла, обратитесь в Сервис.

Перед тем как обратиться в Центр Сервисного обслуживания:

- Внимательно прочитайте инструкции по устранению неисправностей и попробуйте решить проблему самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).
- Если это не удастся, отключите машину и вызовите техника из ближайшего Центра сервисного обслуживания.

Данные, которые необходимо сообщить в Центр сервисного обслуживания:

- Ваше имя, адрес и почтовый индекс;
 - Ваш номер телефона;
 - тип неисправности;
 - дату приобретения машины;
 - модель машины (Мод.);
 - серийный номер ("S/N") сушильной машины.
- Эти данные указаны на этикетке, расположенной с внутренней стороны люка.

Запасные части

Данная сушильная машина является сложным бытовым электроприбором. Попытка ее ремонта собственными силами или силами неквалифицированных лиц подвергает опасности людей, может привести к повреждению машины и аннулированию гарантии на запасные части. В случае неисправности машины всегда обращайтесь только к уполномоченным техникам.

RU

Сведения о сдаче в утиль и переработке

В постоянной заботе об охране окружающей среды мы применяем для производства наших изделий качественные повторно используемые комплектующие для сокращения стоимости изделия для покупателей и для экономного использования сырья.

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по уничтожению упаковочных материалов.
- Во избежание несчастных случаев с детьми снимите люк и обрежьте сетевой кабель у основания. Выбросьте эти детали во избежание подключения электроприбора к сети электропитания.

Утилизация старых бытовых электроприборов



Согласно Европейской Директиве 2012/19/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (RAEE) электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и переработки составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.



Данный бытовой электроприбор отвечает требованиям следующих директив ЕЭС:

- 2006/95/CE (Низкое напряжение);
- 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость).

KZ

Қазақша, 1

IDV 75



Бұл таңба осы пайдаланушы нұсқаулығын оқуды еске салады.

Қажет болған кезде дереу қарап шығу мүмкін болуы үшін бұл нұсқаулықты жақын жерде ұстаңыз. Бұл нұсқаулықты әрдайым кептіргіш жанында сақтаңыз және құрылғыны сатқан немесе берген кезде оны жаңа иелерге беріңіз, солайша олар мұндағы ескертулер мен ұсыныстармен танысады.

Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: төмендегі беттерде орнатуға қатысты маңызды ақпарат пен құрылғы жұмысына байланысты пайдалы ұсыныстар қамтылған.

Мазмұны

Орнату, 74-75

Кептіргіш орнатылатын орын
Желдету
Электр қосылымдары
Кептіргішті түзулеу
Кептіргішті іске қоспас бұрын

Кептіргіш сипаттамасы, 76

Алдыңғы жағы
Артқы жағы
Басқару тақтасы

Кептіру циклын орындау жолы, 77

Кептіру бағдарламасын бастау

Кептіру бағдарламасын іске қосу Кептіру параметрлері, 78

Кептіру уақыттары
Кептіру бағдарламалары мен опциялары

Кір, 79

Кірлерді сұрыптау
Күтім жапсырмалары
Арнайы заттар

Ескертулер мен ұсыныстар, 80

Жалпы қауіпсіздік
Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

Күтім және техникалық қызмет көрсету, 81

Токты ажырату
Әрбір циклдан кейін сүзгіні тазалау
Әрбір циклдан кейін барабанды тексеру
Кептіргішті тазалау

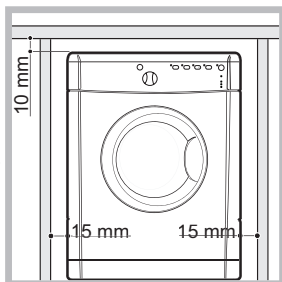
Ақаулықтарды жою, 82

Көмек және кепілдік, 83

Қосалқы бөлшектер
Қайта өңдеу және қоқысқа тастау жөнінде ақпарат

Кептіргіш орнатылатын орын

- Кептіргішті газ плиталарынан, пештерден, батареялардан немесе тамақ пісіру панельдерінен аулақ жерге орнатыңыз, себебі жалын оны зақымдауы мүмкін. Кептіргіш үстелдің үстіңгі тақтайының астына орнатылатын болса, кептіргіш үстіңгі панелімен одан жоғары орналасқан кез келген нысандар арасында 10 мм аралық және құрылғының бүйірлері мен қабырғалар немесе жиназдар арасында 15 мм аралық болатынын қамтамасыз етіңіз. Бұл тиісті ауа айналымының болуын қамтамасыз етеді. Артқы панельдегі ауа саңылаулары жабылып қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Кептіргіш орнатылған бөлме дымқыл емес екеніне және тиісті вентиляция бар екеніне көз жеткізу қажет.
- ! Кептіргішті шкаф ішіне орнату жөн емес, алайда оны құлыпталатын есік, сырғыйтын есік немесе топсасы кептіргіш есігінің топсасына қарама-қарсы жақта орналасқан есік артына ешқашан орнатуға болмайды.



Желдету

Бұл құрылғы салқын, таза және салыстырмалы түрде құрғақ ауаны ішіне сорып, оны қыздырып, мата арқылы өткізіп кірлерді абайлап кептіреді. Кептіру үдерісін жеңілдету үшін ылғал ауа желдету түтігі арқылы артқы жақтан шығарылады. Кептіргіш пайдаланылған кезде басқа отынды жағатын құрылғылардан, оның ішінде каминнен, газдар бөлмеге кері тартылмауы үшін тиісті желдету болуы тиіс.

Жылжымалы желдету жүйесі

Кептіргішті жылжымалы желдету жүйесімен қолданған кезде, желдету түтігі қосылуы тиіс. Түтік құрылғының артындағы желдету тесігіне мықтап бекітілуі керек («Кептіргіш сипаттамасы» тарауын қараңыз). Мүмкін болса, түтікті кептіргішке жақын шығыс тесігіне жалғаған абзал. Тұрақты бір жерге орнату мүмкін болмаса, желдету түтігін жартылай ашылған терезе арқылы шығарып қойып, кептіргішті пайдалануға болады.

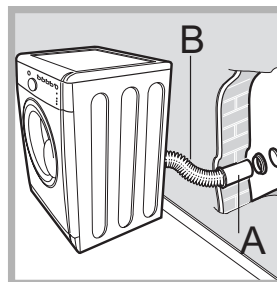
! Желдету түтігі құрылғының артқы жағында орналасқан ауаның кіріс саңылауына бағытталмағанына көз жеткізіңіз.

! Желдету түтігінің ұзындығы 2,4 метрден аспауы тиіс; ішіндегі кез келген түйіршік, шаң немесе су қалдықтарын шығару үшін оны жиі сілкілеп отыру керек. Түтікті қысып тастамаңыз.

Тұрақты желдету жүйесі

Желдету түтігін құрылғыны сатқан сатушыдан немесе жергілікті қосалқы бөлшектер қоймасынан алуға болатын терезелерге немесе есіктерге арналған желдету жүйесіне қосуды ұсынамыз.

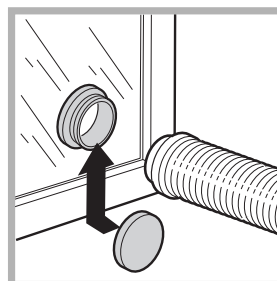
Қабырғадағы желдету тесігі



1. Кептіргіш орнатылатын жердің сол жағынан қабырғада саңылау қалдырыңыз.
2. Ылғал конденсацияланып, құрылғыға кері ағып кетуіне жол бермеу үшін түтікті мүмкін болғанша қысқа және түзу қылыңыз.
3. Қабырғадағы тесік те түзу әрі төмен қарауы тиіс,

солайша шығатын ауа ағыны бөгеттелмейді. Түйіршіктер немесе қалдықтар жиналмауы үшін, әсіресе кептіргіш өте жиі қолданылса, **A** және **B** аумақтарын жиі тексеріп отыру қажет. Ылғал ауа бөлмеге кері кірмеуі үшін түтік адаптерін дұрыс орнату керек.

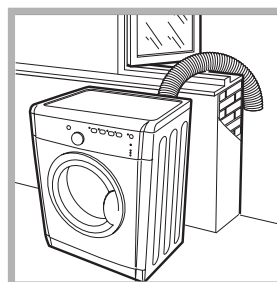
Терезедегі желдету тесігі



- Түтікті мүмкін болғанша қысқа жасау үшін желдету тесігі кептіргіштің дәл артында болуы тиіс.
- ! Кептіргішті тым артқа итеріп жібермеңіз, себебі бұл желдету түтігінің қысылуына, майысуына немесе тіпті ағытылуына әкелуі мүмкін.
- ! Түтікте ешқандай

қиылыстар, түйіндер немесе «U» тәріздес майысулар болмауы керек, өйткені олар желдетуді қиындатуы немесе конденсация жинауы мүмкін.

Ашық терезе арқылы желдету



Ыстық әрі ылғал ауа бөлмеде немесе кептіргіште конденсация түзбеуі үшін түтіктің шеті төмен қарауы тиіс.

! Кептіргіш тиісті түрде желдетілетініне және желдету түтігінің шеті құрылғының артқы жағындағы ауаның кіріс түтігіне қарап тұрмағанына көз жеткізіңіз.

! Оңтайлы өнімділікті қамтамасыз ету үшін желдету түтігі әрдайым бекітілген болуы керек.

! Желдету түтігі мен ауаның кіріс саңылаулары жабылмағанына көз жеткізіңіз.

! Кептіргішке шығаратын ауаны қайта айналдыруға мүмкіндік бермеңіз.

! Кептіргішті дұрыс қолданбау өрт шығу қаупіне әкелуі мүмкін.

! Кептіргіштен шығатын ауаны газ немесе басқа отынды жағатын құрылғылардың түтінін шығаруға пайдаланылатын түтікке жіберуге болмайды.

! Шығатын ауаны сорып алу жүйесіне немесе сорып алу желдеткіші бар кез келген түтікке жіберуге болмайды. Бұл температураны басқару құралдарының жұмысына әсер етіп, өрт шығу қаупіне әкелуі мүмкін.

Электр қосылымдары

Құрылғыны розеткаға қоспас бұрын төмендегі жағдайларды тексеріңіз:

- Қолыңыз құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Розетка жерге тұйықталған болуы тиіс.
- Розетка техникалық деректер тақтасында көрсетілген құрылғының ең көп қуат шығысына төтеп бере алуы тиіс (Кептіргіш сипаттамасын қараңыз).
- Ток желісінің кернеуі техникалық деректер тақтасында көрсетілген мәндер ауқымында жатуы тиіс (Кептіргіш сипаттамасын қараңыз).
- Розетка кептіргіштің айырымен үйлесімді болуы тиіс. Олай болмаса, айырды немесе розетканы ауыстырыңыз.

! Ұзартқыш сымдарды пайдаланбаңыз.

! Үсті жабылған болса да, кептіргішті сыртта орнатпау қажет. Жауын немесе найзағай астында қалдыру өте қауіпті болуы мүмкін.

! Орнатылғаннан кейін ток сымы мен розетка қол жететін жерде болуы керек.

! Ток сымын майыстыруға немесе оған қысуға болмайды.

! Ауыстырылатын айыр сымдары қайта жалғанбайтын түрден болса, қиып алынған айырды қауіпсіз түрде қоқысқа тастау керек. Оны розеткаға қосып, ток соғу қаупіне әкелетін жерде қалдырып КЕТПЕҢІЗ.

! Ток сымын мерзімді түрде тексеріп отыру және өкілетті маман тарапынан осы кептіргішке арналған сыммен ауыстырылуы қажет («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз). Жаңа немесе ұзынырақ сымдарды қосымша бағаға өкілетті сатушылардан алуға болады.

! Осы ережелердің кез келгені орындалмаса, өндіруші жауапкершіліктен бас тартады.

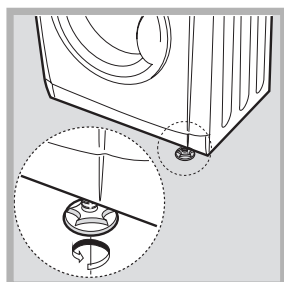
! Жоғарыдағылардың кез келгеніне қатысты күмәніңіз болса, білікті электр маманына хабарласыңыз.

Кептіргішті түзулеу

Дұрыс жұмыс істеуі үшін кептіргішті түзу орнату керек.



Кептіргішті тұрақты орнына орнатқаннан кейін оның түзу тұрғанына көз жеткізіңіз; алдымен бүйірлерінің түзулігін, одан кейін алды-арты түзулігін тексеріңіз.



Кептіргіш түзу тұрмаса, алдыңғы екі аяғын қажетінше жоғары немесе төмен реттеген кезде, құрылғыны ұстап тұру үшін ағаш діңгекпен тіреңіз.

Кептіргішті іске қоспас бұрын

Кептіргіш орнатылғаннан кейін, оны қолданбас бұрын барабанының ішін тазалап, тасымалдау кезінде жиналған кез келген кірді жойыңыз.

Өнім туралы дерек

Толық жүктеген кезде «стандартты мақта бағдарламасы» үшін мақта кірлердің номиналды салмағы, кг	7.0
Қуат тиімділігінің класы	B
Орташаланған жылдық қуат тұтыну көлемі, (AEC)*кВт·сағ	472.5
Осы тұрмыстық кептіргіш –	Автоматты емес
Осы тұрмыстық кептіргіш –	Желдетілетін
Толық жүктеген кезде қуат тұтыну; Edry - кВт·сағ	4.06
Жартылай жүктеген кезде қуат тұтыну; Edry½ - кВт·сағ	2.11
Қуат тұтыну: өшірілген режим (Po) - ватт	0.06
Қуат тұтыну: қосылып тұрған режим (Pi) - ватт	Жоқ
Қуатты басқару жүйесі үшін «қосылып тұру режимінің» ұзақтығы - минут	Жоқ
Әдеттегідей дымқыл мақта кірлерді кептіруге қолайлы Стандартты мақта бағдарламасы** – мақта үшін толық және жартылай жүктеген кезде қуат тұтыну тұрғысынан ең тиімді бағдарлама.	
Бағдарлама уақыты - орташаланған (Tt), толық және жартылай жүктеу - минут	81
Толық жүктеу (Tdry) - минут	108
Жартылай жүктеу (Tdry½) - минут	61
Конденсация тиімділігінің класы	Жоқ
Орташа конденсация тиімділігі - %	
толық жүктеу (Cdry)	0
жартылай жүктеу (Cdry½)	0
орташаланған (Ct), толық және жартылай жүктеу	0
Ауаға акустикалық шуыл шығару - дБ(A) / 1 пВт	69

Бұл – 392/2012 ережесіне сәйкес сынақ циклы. Барлық өнімдердің деректерін біздің сайтымыздан көруге болады:

<http://www.indesit.com/indesit/>.

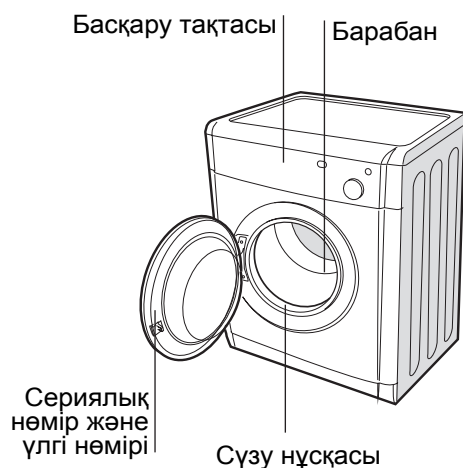
*Жылдық тұтыну көлемі толық және жартылай жүктелген стандартты мақта бағдарламаларының 160 кептіру циклына, сондай-ақ, қуаты төмен режимдерде тұтынатын қуатқа негізделген. Бір циклда тұтынылатын нақты қуат мөлшері құрылғыны пайдалану ретіне байланысты болады.

**Стандартты мақта бағдарламасы – жоғары қызу

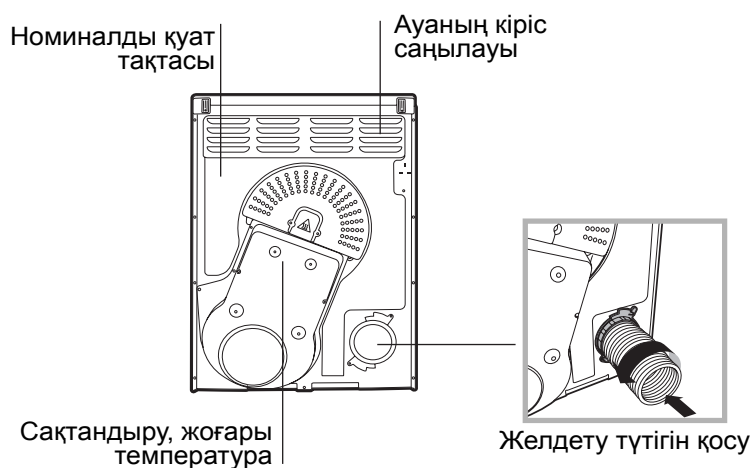
Кептіргіш сипаттамасы

KZ

Алдыңғы жағы



Артқы жағы



Басқару тақтасы



Кептіру уақытын таңдау тұтқасы

Ол кептіру уақытын орнату үшін қолданылады: индикатор қажетті кептіру уақытына орнатылғанша тұтқаны сағат тілі бағытымен бұраңыз (*Кептіру параметрлерін қараңыз*). Тұтқаны сағат тіліне қарсы бағытта бұрауға әрекеттенбеңіз.

Жоғары қызу түймесі

Оны таңдалған бағдарламаны өз қажеттіліктеріңізге сай реттеу үшін қолдануға болады.

БАСТАУ түймесі

Кептіруді бастау үшін осы түймені басыңыз.

Кептіру бағдарламасын бастау

KZ

1. Кептіргішті розеткаға қосыңыз.
2. Кірлердің түріне қарай кептіру бағдарламасын таңдаңыз («Кірлер» тарауын қараңыз).
3. Есікті ашып, сүзгі таза әрі мықтап орнатылғанына көз жеткізіңіз.
4. Кірлерді құрылғыға салып, есік пен есік тығыздағышының арасында ешбір зат қалып қоймағанына көз жеткізіңіз. Есікті жабыңыз.
5. Индикатор салынған мата түріне ең қолайлы кептіру уақытына орнатылғанша «Кептіру уақытын таңдау» тұтқасын бұраңыз. Мата түрі мен салуға болатын кір салмағы арасындағы қатынасты көру үшін кестені қараңыз (Кептіру параметрлерін қараңыз) және әрбір мата түріне қатысты нұсқауларды білетініңізге көз жеткізіңіз («Кірлер» тарауын қараңыз). Тұтқаны сағат тіліне қарсы бағытта бұрауға әрекеттенбеңіз.
6. Қажет болса, ЖОҒАРЫ ҚЫЗУ түймесінің көмегімен температураны орнатыңыз.
7. Кептіру циклын бастау үшін БАСТАУ түймесін басыңыз.
Кептіру бағдарламасы орындалып жатқан кезде кірлерді тексеруге және кез келген кепкен киімдерді шығарып алуға болады, ал қалған заттар әрі қарай кептіріле береді. Есікті жапқаннан кейін құрылғының жұмысын жалғастыру үшін БАСТАУ түймесін басыңыз.
8. Соңғы САЛҚЫН АЙНАЛДЫРЫП КЕПТІРУ кезеңі (яғни, маталарды салқындату) кептіру бағдарламасының соңғы бірнеше минутында іске қосылады; әрқашан бұл кезеңнің аяқталуын күтіңіз.
9. Есікті ашып, кірлерді шығарып алыңыз, одан кейін сүзгіні тазалап, оны орнына қойыңыз.
10. Кептіргішті розеткадан ағытыңыз.

Кептіру параметрлері

KZ

Кептіру уақыттары

Кептіру уақыты салынған кір көлеміне және мата түріне байланысты болады (*Кестені қараңыз*).
Бағдарламаның соңғы 10 минутында САЛҚЫН АЙНАЛДЫРЫП КЕПТІРУ циклы орындалады.
! Үлкен жүктер үшін, бар болса, Жоғары қызу опциясын таңдаңыз.

Мата	Сыйымдылығы						
	1 кг	2 кг	3 кг	4 кг	5 кг	6 кг	7 кг
Мақта – жоғары қызу	20 не 30 минут	35 не 45 минут	45 не 60 минут	60 не 70 минут	70 не 80 минут	80 не 100 минут	90 не 120 минут
Синтетика – жоғары қызу	20 не 30 минут	35 не 45 минут	45 не 60 минут	-	-	-	
Акрилат – төмен қызу	25 не 40 минут	40 не 60 минут	-	-	-	-	

Кептіру уақыттары шамамен берілген және төмендегі жағдайларға байланысты әртүрлі болуы мүмкін:

- Сығу циклынан кейін заттарда қалған су мөлшері: орамалдар мен нәзік бұйымдар көп су ұстап қалады.
- Мата: бір матадан жасалған, бірақ текстурасы мен қалыңдығы әртүрлі заттар әртүрлі уақытта кебуі мүмкін.
- Кірлердің мөлшері: бір зат және аз жүк кебу үшін аз уақыт қажет.
- Кептіру: заттар үтіктелетін болса, әлі де сәл дымқыл болған кезде оларды кептіргіштен шығарып алуға болады. Толығымен кептірілуі қажет заттарды ұзағырақ кептіруге болады.
- Бөлме температурасы: бөлме температурасы неғұрлым төмен болса, кептіру үшін соғұрлым көбірек уақыт кетеді.
- Көлем: кейбір көлемді заттар кептіру үдерісі барысында арнайы күтімді қажет етеді. Бұл заттарды кептіргіштен шығарып алып, сілкіп, қайта салуды ұсынамыз: кептіру циклы барысында мұны бірнеше рет қайталаңыз.

! Заттарды тым кептіріп жібермеңіз.
Барлық талшықтарда біраз табиғи ылғалдылық болады, ол заттарды жұмсақ әрі көлемді ұстауға көмектеседі.

Кептіру бағдарламалары мен опциялары

Жаңарту

Салқын ау өткізу арқылы талшықтар мен киімдерді жаңарту үшін қолайлы қысқа бағдарлама. Ол шамамен 10 минут орындалады.
! Бұл кептіру бағдарламасы болмағандықтан, оны әлі дымқыл болған киімдер үшін пайдалануға болмайды.

Жоғары қызу түймесі

Жоғары қызу түймесі кептіру температурасын таңдайды. Түйме басылмай тұрған кезде төмен қызу, ал басылып тұрған кезде жоғары қызу таңдалады.

Кірлерді сұрыптау

- Киімдерді қауіпсіз түрде кептіргіште кептіруге болатынын тексеру үшін әртүрлі киімдердің күтім жапсырмаларындағы таңбаларды қараңыз.
 - Кірлерді мата түріне қарай сұрыптаңыз.
 - Қалталарды босатып, босап кеткен түймелерді тексеріңіз.
 - Ілгектер мен ілмектерді жабыңыз және белдіктер мен бауларды қатты мықтамай байлаңыз.
 - Мүмкін болғанша көп суды шығару үшін киімдерді сығыңыз.
- ! Кептіргішке суы тамып тұрған киімдерді салмаңыз.

Ең көп жүк өлшемдері

Барабанға шамадан тыс жүк салмаңыз.

Төмендегі мәндер құрғақ киімдердің салмағын білдіреді:

Табиғи талшықтар: ең көбі 7 кг

Синтетикалық талшықтар: ең көбі 3 кг

! Кептіргішке тым көп жүк салмаңыз, себебі бұл кептіру тиімділігін азайтуы мүмкін.

Өдеттегі салмақтар

Ескертпе: 1 кг = 1000 г

Киімдер		
Блузка	Мақта	150 г
	Басқа	100 г
Көйлек	Мақта	500 г
	Басқа	350 г
Джинсы		700 г
10 жаялық		1000 г
Көйлек	Мақта	300 г
	Басқа	200 г
Футболка		125 г

Зығыр үстел заттары		
Мамық жапқыш (қос төсек)	Мақта	1500 г
	Басқа	1000 г
Кең асжаулық		700 г
Кіші асжаулық		250 г
Шай орамалы		100 г
Монша орамалы		700 г
Қол орамалы		350 г
Қос төсек ақжаймасы		500 г
		350 г
Дара төсек ақжаймасы		

Синтетикалық талшықтарды мақта киімдермен араластырған кезде, мақта киімдер кептіру циклы аяқталғанда әлі де дымқыл болуы мүмкін. Бұл орын алса, оларды қысқа кептіру циклымен кептіріп алыңыз.

Күтім жапсырмалары

Күтім жапсырмаларын әрдайым тексеріңіз, әсіресе киімдерді кептіргішке алғаш рет салған кезде. Төменде ең жиі қолданылатын таңбалар берілген:

-  Кептіргіште кептіруге болады.
-  Кептіргіште кептіруге болмайды.
-  Кептіргіште кептіруге болады – жоғары қызу.
-  Кептіргіште кептіруге болады – төмен қызу.

Кептіргіште кептіруге болмайтын заттар:

- Резеңке немесе оған ұқсас материалдарды қамтитын немесе пластикалық үлдір қаптауы бар заттар (жастықтар, төсемдер немесе ПВХ спорттық курткалар), жанғыш нысандардың кез келген түрі немесе жанғыш заттарды қамтитын нысандар (шаш спрейі себілген пайдаланылған орамалдар).
- Шыны талшықтары (перделердің кейбір түрлері).
- Құрғақ күйде тазаланған заттар.
- Арнайы үй өнімдерімен жууға болатын ITLC таңбасы бар заттар («Арнайы киімдер»)  . Нұсқауларды мұқият орындаңыз.
- Кептірген кезде кеңейіп, кептіргіш ішіндегі ауа айналымына кедергі жасайтын үлкен көлемді заттар (мамық көрпелер, ұйықтау сөмкелері, жастықтар, төсемдер және т.б.).

Ескертулер мен ұсыныстар

KZ

! Бұл құрылғы халықаралық қауіпсіздік стандарттарына сай өңделіп шығарылған. Бұл ескертулер қауіпсіздік үшін берілген, сондықтан оларды мұқият орындау қажет.

Жалпы қауіпсіздік

- Бұл кептіргіш қауіпсіздіктеріне жауапты адам құрылғыны қолдану бойынша кеңес не нұсқау бермеген жағдайда, дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдармен (оның ішінде балалармен) қолданылуға арналмаған.
- Бұл кептіргіш үйде пайдаланылуға арналған, кәсіби пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны жалаң аяқ немесе қол-аяғыңыз ылғал болғанда ұстамаңыз.
- Құрылғыны кабелінен емес, айырынан ұстап тарту арқылы розеткадан ағытыңыз.
- Кептіргіш жұмыс істеп тұрғанда оған балалар жақындамауы тиіс. Кептіргішті пайдаланғаннан кейін оны өшіріп, розеткадан ағытыңыз. Балалар есікті ойыншық ретінде қолданбауы үшін оны жауып қойыңыз.
- Балалар кептіргішпен ойнамауы үшін оларды бақылау керек.
- Құрылғы дұрыс орнатылуы тиіс және оның тиісті вентилиациясы болуы керек. Құрылғының артқы жағындағы ауа кіретін саңылаулар, ауа шығатын саңылаулар және ауа өтетін түтіккі жабушы болмаңыз (Орнату бөлімін қараңыз).
- Ауа түтігінің шығысын құрылғының артқы жағындағы ауа кіретін саңылауға бағыттаушы болмаңыз.
- Кептіргіш шығарылған ауаны қолданбауы тиіс.
- Кептіргішті кілемге қойып пайдаланушы болмаңыз, себебі кілем кептіргішке ауаның астыңғы жақтан кіруіне кедергі жасайды.
- Кірлерді салмас бұрын кептіргіш бос екенін тексеріңіз.
-  Кептіргіштің артқы жағы қатты қызып кетуі мүмкін. Жұмыс істеп тұрғанда оған тиюші болмаңыз.
- Сүзгі орнына мықтап қойылғанша кептіргішті пайдаланбаңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Кептіргішке тым көп кір салмаңыз (Ең көп жүктерді «Кірлер» тарауынан қараңыз).
- Суы тамып тұрған заттарды кептіргішке салмаңыз.
- Киім жапсырмаларындағы нұсқауларды мұқият тексеріңіз («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Үлкен, өте көлемді заттарды кептіргіште кептірмеңіз.
- Акрилат талшықтарын жоғары температураларда кептірмеңіз.
- Әрбір бағдарламаны өзінің салқын айналдыру кезеңімен аяқтаңыз.
- Кептіргіш ішінде жылы заттар болғанда кептіргішті өшірмеңіз.
- Әрбір қолданудан кейін сүзгіні тазалаңыз («Жөндеу» тарауын қараңыз).
- Конденсатор бөлігін мерзімді түрде тазалап отырыңыз («Техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Кептіргіш айналасында талшықтардың жиналуына жол бермеңіз.
- Кептіргіштің үстіне шықпаңыз. Ол зақымдалуға әкелуі мүмкін.
- Электр стандарттар мен талаптарды әрдайым орындаңыз («Орнату» тарауын қараңыз).
- Әрдайым түпнұсқалы қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды сатып алыңыз («Қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

Кептіргіште өрт шығу қаупін азайту үшін төмендегі шарттарды сақтау қажет:

- Заттар жуғыш затпен және сумен жуылған, шайылған және сығу циклы арқылы өткізілген болса ғана заттарды кептіргіште кептіріңіз. Сумен ЖУЫЛМАҒАН заттарды кептіру өрт шығу қаупін төндіреді.
- Химиялық өнімдермен өңделген киімдерді кептірмеңіз.
- Май тамған немесе төгілген заттарды кептіргіште кептірмеңіз, себебі олар өрт шығу қаупін төндіреді. Май жұққан заттар, әсіресе кептіргіш сияқты қызу көздерінің әсерінен күтпеген кезде тұтануы мүмкін. Заттар қызып, майдың тотығу реакциясына себеп болады, ал тотығу реакциясы қызу түзеді. Қызу ыдырап кетпесе, заттар тұтану температурасына дейін қызып кетуі мүмкін. Май жұққан заттарды қабаттастыру, үйіп қою немесе сақтау салдарынан қызу ыдырамай, өрт шығу қаупі төнеді. Май тамған маталарды немесе шаш күтіміне арналған өнімдер жұққан маталарды кептіргіште кептіру қажет болса, оларды алдымен қосымша жуғыш зат қосып жуу керек. Сөйтіп, өрт шығу қаупі азаяды, бірақ мүлдем жоғалмайды. Заттардың температурасын төмендету үшін салқын айналдыру кезеңін қолдануға болады. Ыстық күйде оларды кептіргіштен шығарып, үйіп не қабаттастырып қоюға болмайды.
- Бензинмен, химиялық тазарту ерітінділерімен я басқа тұтанғыш не жарылғыш заттармен тазаланған, жуылған, олардың ішіне салынып қойған немесе олар тиген заттарды кептіргіште кептіруге болмайды. Тұрмыстық жағдайда қолданылатын өте тұтанғыш заттарға май, ацетон, ішуге жарамайтын спирт, керосин, дақ кетіргіштер, скипидар, балауыз және балауыз кетіргіштер кіреді. Бұлар жұққан заттарды кептіргішке салмас бұрын көбірек жуғыш зат салып, ыстық суда жуыңыз.
- Поролон (латекс көбігінен жасалған материал деп те аталады) немесе оған ұқсас материалдардан жасалған заттарды кептіргіште кептірмеңіз. Пеноматериалдар қызған кезде өзінен өзі тұтануы мүмкін.
- Статикалық зарядтарды кетіру үшін кептіргіште жұмсартқыш я оған ұқсас өнімдерді, өндірушісі мұндай мақсатта қолдануға болатынын анық көрсетпеген болса, қолданбаңыз.
- Металл заттар салынған ішкі киімдерді, мысалы металл сымдары бар бюстгальтерлерді кептіргіште кептіруге болмайды. Кептіру кезінде металл бөліктер босап кетіп, кептіргішке зақым келуі мүмкін.
- Душ қалпақтары немесе сәбилердің су өткізбейтін жабындары сияқты резеңке немесе пластмассалық заттарды, полиэтилен немесе қағазды кептіргіште кептіруге болмайды.
- Резеңке төселген заттарды, көбік резеңке төсемдері бар киімдерді, жастықтарды, галоштарды және резеңкемен қапталған спорттық аяқ киімдерді кептірмеңіз.
- Қалталардағы заттарды, әсіресе шақпақтарды алып тастаңыз.

! ЕСКЕРТУ: Барлық заттар жылдам алынып, қызу шашылып кететіндей таратылмаса, кептіру циклы аяқталмағанша кептіргішті тоқтатушы болмаңыз.

Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

- Кептіруден бұрын артық суды шығару үшін барлық заттарды жақсылап сығыңыз (кір жуғыш машинаны қолдансаңыз, жылдамдығы жоғары сығу циклын таңдаңыз). Мұның нәтижесінде, кептіру барысында уақыт пен қуат үнемделеді.
- Әрдайым толық жүк салып кептіріңіз – бұл қуатты үнемдейді: бір зат немесе аз жүк кебу үшін ұзақ уақытты қажет етуі мүмкін.
- Қуатты тұтыну шығындарын азайту үшін әрбір қолданудан кейін сүзгіні тазалаңыз («Жөндеу» тарауын қараңыз).

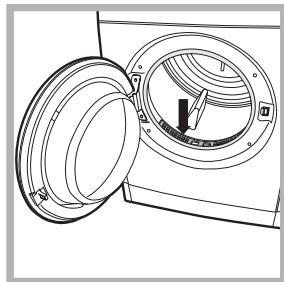
Күтім және техникалық қызмет көрсету

Токты ажырату

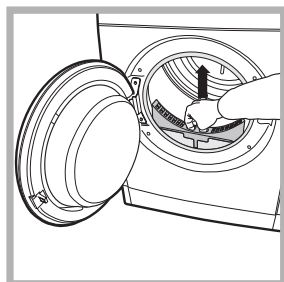
! Пайдаланбаған кезде, оны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын атқарған кезде кептіргішті розеткадан ағытып қойыңыз.

Әрбір циклдан кейін сүзгіні тазалау

Сүзгі – кептіргіштің негізгі құрамдас бөлігі: оның функциясы – кептіру кезінде түзілетін талшықтар мен түйіршіктерді жинау. Кептіру аяқталғаннан кейін сүзгіні су ағыны астында шаю арқылы немесе шаңсорғышпен тазалаңыз. Сүзгі бітеліп қалса, кептіргіш ішіндегі ауа ағыны өте нашарлайды: кептіру уақыттары ұзарып, көбірек қуат қолданылады. Оған қоса, кептіргіш зақымдалуы мүмкін.



Сүзгі кептіргіштің тығыздағышының артында орналасады (Суретті қараңыз).



Сүзгіні алып тастау:
1. Сүзгінің пластикалық тұтқасын жоғары қарай тартыңыз (Суретті қараңыз).
2. Сүзгідегі түйіршіктерді тазалап, оны орнына дұрыстап қойыңыз.
Сүзгі орнына толығымен итерілгеніне көз жеткізіңіз.

! Сүзгі тұтқышына қайта қойылмаған болса, кептіргішті пайдаланбаңыз.

Әрбір циклдан кейін барабанды тексеру

Кептіргіш ішінде қалып қою мүмкін кіші заттарды (кіші орамалдар) алу үшін барабанды қолмен айналдырыңыз.

Барабанды тазалау

! Барабанды тазалау үшін абразивті заттарды, болат жүнін немесе тот баспайтын болатты тазартқыш заттарды қолданбаңыз. Тот баспайтын болат барабанда түрлі-түсті үлдір пайда болуы мүмкін: ол су және/немесе кондиционер сияқты жуудан қалған тазартқыш заттардың қосылуынан түзілуі мүмкін. Бұл түрлі-түсті үлдір кептіргіштің тиімділігіне әсер етпейді.

Кептіргішті тазалау

- Метал мен пластиктен жасалған сыртқы жақтарын және резеңке бөлшектерін дымқыл шүберекпен тазалауға болады.
- Желдету түтігін және желдету жүйесінің барлық басқа бөліктерін мерзімді түрде тексеріңіз отырыңыз, және жиналған түйіршіктер мен талшықтарды алып тастаңыз.

! Еріткіштерді немесе абразивті заттарды қолданбаңыз.

! Электр және механикалық бөліктер қауіпсіз түрде жұмыс істейтінін қамтамасыз ету үшін кептіргішті мерзімді түрде өкілетті техникалық мамандарға тексертіңіз («Көмек» тарауын қараңыз).

KZ

Техникалық ақпарат

Өнім	Кептіргіш
Сауда белгісі	
Өндірушінің сауда белгісі	
Модель	IDV 75 (EU)
Өндіруші	Indesit Company
Өндіру елі (шыққан жері)	Англия
Ең көп жүк	7 кг
Кернеу мен кернеу ауқымының номиналды мәні	220-240 В ~
Ток немесе ток жиілігінің шартты белгісі	50 Гц
Тұтынылатын қуат	2300-2700 Вт
Қуат тұтыну класы	B
Тұтынылатын қуаттың орташа мәні	472,5 кВт/жыл
Ток соғудан қорғау класы	I қорғау класы
Келесі электрондық пошта мекенжайына өтінім жіберіп, куәландыру туралы ақпарат немесе сәйкестік сертификаттарының көшірмесін алуға болады: cert.rus@indesit.com.	 AQU 77
Өндіру күнін сериялық нөмірден (C/n XXXXXXXXX * XXXXXXXXXX) келесі жолмен табуға болады:	- C/n 1-саны өндіру жылының соңғы саны, - C/n 2- және 3-саны өндіру айының реттік нөмірі, - C/n 4- және 5-саны өндіру күнінің реттік нөмірі.
Өндіруші құрылғының өнімділігіне әсер етпейтін дизайн мен өнім параметрлеріне қатысты алдын ала ескертусіз өзгеріс енгізу құқығын сақтайды. Осы нұсқаулықта берілген кейбір параметрлер шамаланып көрсетілген. Өндіруші осы мәндерден сәл ауытқуға жауапты болмайды. Бұл кітапшадағы басып шығару немесе көшіру қателеріне жауапты болмаймыз.	
Өндіруші:	Viale A. Merloni 47, 60044, Fabriano (AN), Италия
Импорттаушы:	ООО "Indesit RUS"
Кез келген сұрақтарыңыз болса, оларды төмендегі мекенжайға хатпен жолдаңыз:	01.01.2011 бұрын: Ресей, 129223, Мәскеу, Мир даңғылы, ВВЦ, пав. 46; 01.01.2011 кейін: Ресей, 127018, Мәскеу, Двинцев к-сі, 12-1

Ақаулықтарды жою

KZ

Кептіргіш дұрыс жұмыс істемей тұр деп ойласаңыз, Техникалық көмек көрсету орталығына хабарласпас бұрын мына ақаулықтарды жоюға қатысты ұсыныстарды қарап шығыңыз («Көмек» тарауын қараңыз).

Ақаулық:

Ықтимал себептері / шешімдері:

Кептіргіш қосылмайды.

- Айыр түйісетіндей розеткаға толығымен кіргізілмеген.
- Ток өшкен.
- Сақтандырғыш жанып кеткен. Сол розеткаға басқа құрылғыны қосып көріңіз.
- Ұзартқыш сым пайдаланылған болса, кептіргіш айырын розеткаға тікелей қосып көріңіз.
- Есік дұрыс жабылмаған.
- Бағдарлама дұрыс орнатылмаған («Кептіру циклын орындау жолы» тарауын қараңыз).
- БАСТАУ түймесі басылмаған («Кептіру циклын орындау жолы» тарауын қараңыз).

Кептіру уақыттары тым ұзақ.

- Сүзгі тазаланбаған («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).
- Жұк түрі үшін дұрыс емес кептіру уақыты таңдалған («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Заттар тым дымқыл («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Кептіргішке тым көп зат салынған («Кірлер» тарауын қараңыз).
- Икемді желдету түтігі бітеліп қалған болуы мүмкін («Орнату» тарауын қараңыз).
- Ауаның кіріс саңылауы жабылып қалған болуы мүмкін («Орнату» тарауын қараңыз).
- Қорғаныш жағымсыз ауа-райына төзімді қақпақтағы тұрақты желдету жапқышы бөгеттелген болуы мүмкін («Орнату» тарауын қараңыз).

Кептіргіш жұмыс істеп бастаған кезде бірнеше минут көп шуыл шығарады.

- Бұл қалыпты жағдай, әсіресе кептіргіш ұзақ уақыт қолданылмаған болса. Бүкіл кептіру циклы бойынша шуыл естіліп тұрса, Техникалық көмек көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық көмек көрсету орталығына хабарласпас бұрын:

- Ақаулықтарды өзіңіз шеше алатыныңызды не шеше алмайтыныңызды тексеру үшін ақаулықтарды жою нұсқаулығын қараңыз («Ақаулықтарды жою» тарауын қараңыз).
- Олай болмаса, кептіргішті өшіріп, сізге ең жақын Техникалық көмек көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық көмек көрсету орталығына хабарласқан кезде мына деректерді беріңіз:

- атыңыз, мекенжайыңыз және пошталық индекс
- телефон нөмірі
- ақаулық түрі
- сатып алу күні
- құрылғының моделі (Мод.)
- кептіргіштің сериялық нөмірі (С/н).

Бұл ақпаратты есіктің артында орналасқан техникалық деректер тақтасынан табуға болады.

Қосалқы бөлшектер

Бұл кептіргіш күрделі құрылғы болып табылады. Өзіңіз немесе өкілетті емес адамның көмегімен жөндеуге тырыссаңыз, ол қауіпсіздікке немесе адамдарға қауіп төндіруі, құрылғының зақымдуы немесе қосалқы бөлшектер кепілдігінің күшін жоюына әкелуі мүмкін. Құрылғыға қатысты ақаулықтарға тап болсаңыз, білікті техникалық маманға хабарласыңыз. Қосалқы бөлшектер осы құрылғыға арнайы жасалған, олар басқа мақсатта қолданылуға арналмаған.

KZ

Қайта өңдеу және қоқысқа тастау жөнінде ақпарат

Қоршаған ортаны қорғау ынтамыздың бір бөлігі ретінде, тұтынушы шығындарын төмендету және материалдардың ысырап болуын барынша азайту үшін қайта өңделген сапалы құрамдас бөліктерді пайдалану құқығын қалдырамыз.

- Орама материалдарын қоқысқа тастау: орама материалдарын қайта өңдеуге мүмкіндік беру үшін жергілікті заңдарды орындаңыз.
- Балалардың жарақаттану қаупін барынша азайту үшін есік пен айырды алып тастаңыз, ток сымын қиып алып, құрылғымен бірге тастаңыз. Құрылғыны қайтадан розеткаға қосу мүмкін болмауын қамтамасыз ету үшін бұл бөлшектерді бөлек тастаңыз.



Ескі үй құрылғыларын қоқысқа тастау

Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/ЕС Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, құрылғылардың ішіндегі материалдарды қайта пайдалану және қайта өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында қолданылған құрылғылар бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған шеңбер ішіндегі қоқыс жәшігінің таңбасы өнім иесінің бөлек қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Үй құрылғыларын дұрыс қоқысқа тастау жөнінде ақпарат алу үшін иелер жергілікті басқару мекемелеріне немесе сатушыларына хабарласуы керек.



Бұл құрылғы төмендегі ЕЭО директиваларына сәйкес келеді:

- 2006/95/ЕС (Төмен кернеу директивасы)
- 2004/108/ЕС (Электр магниттік сәйкестік директивасы).



02/2013 - Xerox Fabriano

KZ